Contenuto

Introduzione 2
In breve 6
Chiavi, porte e finestrini 19
Sedili, sistemi di sicurezza 34
Oggetti e bagagli 53
Strumenti e comandi 69
Illuminazione 97
Sistema Infotainment 105
Climatizzatore 108
Guida e funzionamento 115
Cura del veicolo 140
Manutenzione 183
Dati tecnici 198
Informazioni per il cliente 217
Indice analitico 218

Torna alla panoramica

Introduzione

Carburante	Codice			
Olio motore	Qualità			
	Viscosità			
Pressione dei pneumatici	Misura pneumatici		Ant.	Post.
	Pneumatici estivi			
	Pneumatici invernali			
Masse				
	Massa complessiva a pieno carico			
	- Massa a vuoto, modello base			
	- Peso aggiuntivo			
	- Accessori pesanti			
	= Carico utile			

Torna alla panoramica

Dati tecnici del veicolo

Scriva i dati della sua auto nella pagina precedente, in modo da averli sempre a portata di mano. Questa informazione è rintracciabile nella sezione "Manutenzione" e in quella "Dati tecnici" oltre che nella targhetta di identificazione.

Introduzione

Questa vettura rappresenta un'ingegnosa sintesi di tecnologia avanzata, sicurezza, tutela dell'ambiente ed economicità di esercizio.

Il presente manuale di uso e manutenzione fornisce tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro ed efficiente della vettura.

Informare i passeggeri riguardo le possibilità di incidente e lesioni derivanti da un uso non corretto della vettura.

È sempre necessario rispettare le leggi del Paese in cui ci si trova, che potrebbero avere contenuti diversi da quanto affermato in questo manuale di uso e manutenzione.

Quando il presente manuale di uso e manutenzione indica di rivolgersi ad un'officina, consigliamo di contattare un Riparatore Autorizzato Opel.

Tutti i Riparatori Autorizzati Opel offrono un servizio eccellente a prezzi ragionevoli. Dispongono di meccanici esperti, formati da Opel, che lavorano in base alle istruzioni specifiche Opel.

Conservare sempre la documentazione fornita insieme al veicolo a portata di mano all'interno del veicolo stesso.

Uso del presente manuale

- La sezione "In breve" fornisce una prima panoramica generale.
- L'indice dei contenuti all'inizio del presente manuale e di ogni capitolo facilita la ricerca degli argomenti di interesse.
- L'indice analitico consente di trovare gli argomenti richiesti.
- Questo manuale di uso e manutenzione illustra i veicoli con guida a sinistra. Il funzionamento decritto è simile per i veicoli con guida a destra.
- Nel manuale di uso e manutenzione sono riportati i codici interni dei motori. La denominazione commerciale corrispondente viene riportata alla sezione "Dati tecnici".
- Le indicazioni direzionali, come destra, sinistra, anteriore o posteriore, riportate nelle descrizioni, si riferiscono sempre al senso di marcia.
- In base al modello, alla versione del paese, alla dotazione di accessori e di equipaggiamenti speciali compresi nell'offerta, la dotazione della vostra auto potrebbe differire da quella descritta in questo manuale di uso e manutenzione.
- I messaggi del display e le etichette interne sono scritti in **grassetto**.

Torna alla panoramica

Pericoli e avvertimenti

⚠Pericolo

Il testo evidenziato con **⚠Pericolo** indica il rischio di possibili lesioni mortali. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare un rischio mortale.

⚠Avvertenza

Il testo evidenziato con **⚠Avvertenza** indica il rischio di possibili incidenti o lesioni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare lesioni.

Attenzione

Il testo evidenziato **Attenzione** indica la possibilità per il veicolo di subire danni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare danni al veicolo.

Simboli

I riferimenti alle pagine sono indicati dal simbolo ⇨. Il simbolo ⇨ significa "vedi pag.".

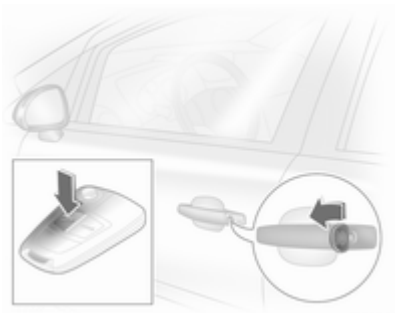
Buon viaggio.

Adam Opel GmbH

In breve

Informazioni iniziali sulla guida

Sbloccaggio del veicolo



Girare la chiave nella serratura della portiera lato guida verso la parte anteriore oppure premere il pulsante ⊻ per sbloccare le portiere e il vano di carico. Aprire le portiere tirando le maniglie. Per aprire il portellone posteriore, tirare il pulsante sotto la modanatura del portellone posteriore.

Radiotelecomando ⇨ 19, Chiusura centralizzata ⇨ 21, Vano di carico ⇨ 24.

Regolazione dei sedili

Posizionamento dei sedili

Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia.

Regolazione dei sedili ⇨ 36, posizione dei sedili ⇨ 35.

Torna alla panoramica

Schienali dei sedili

Ruotare la manopola. Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Regolazione dei sedili ⇨ 36, posizione dei sedili ⇨ 35, schienale ribaltabile del sedile del passeggero anteriore ⇨ 37.

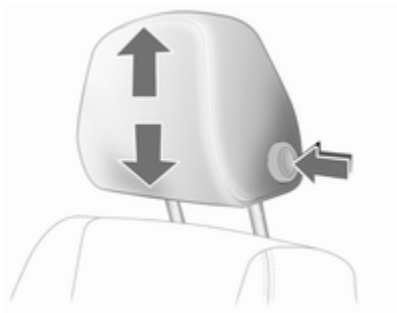
Altezza del sedile

Azionamento della leva

verso l'alto = alza il sedile
verso il basso = abbassa il sedile

Sedili ⇨ 36, posizione dei sedili ⇨ 35.

Regolazione dei poggiatesta



Premere il pulsante di sblocco, regolare l'altezza, bloccare in posizione.

Poggiatesta ⇨ 34.

Torna alla panoramica

Cintura di sicurezza

Estrarre la cintura di sicurezza e allacciare la fibbia. La cintura di sicurezza non deve essere attorcigliata e deve aderire bene al corpo. Lo schienale non deve essere eccessivamente inclinato all'indietro (inclinazione massima consigliata 25° circa).

Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Cinture di sicurezza ⇨ 39, sistema airbag ⇨ 42, posizione dei sedili ⇨ 35.

Regolazione degli specchietti

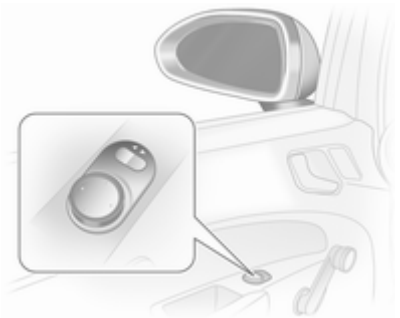
Specchietto retrovisore interno

Spingere sulla leva nella parte inferiore per ridurre l'abbagliamento.

Specchietto retrovisore interno ⇨ 29, specchietto retrovisore interno antiabbagliante automatico ⇨ 29.

Specchietti retrovisori esterni

Regolazione con interruttore a quattro vie nella versione con funzionamento finestrino manuale



Per prima cosa selezionare lo specchietto retrovisore esterno che si desidera regolare, quindi servirsi dell'apposito comando per effettuare la regolazione.

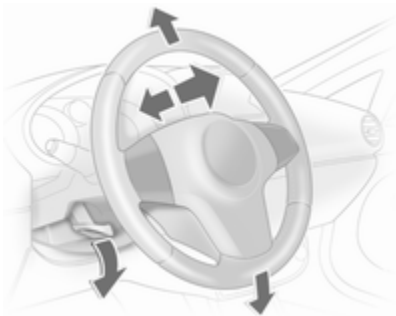
Torna alla panoramica

Regolazione con interruttore a quattro vie nella versione con funzionamento finestrino elettronico

Per prima cosa selezionare lo specchietto retrovisore esterno che si desidera regolare, quindi servirsi dell'apposito comando per effettuare la regolazione.

Regolazione elettrica ⇨ 27, specchietti retrovisori esterni convessi ⇨ 27, specchietti retrovisori esterni ripiegabili ⇨ 27, specchietti retrovisori esterni riscaldati ⇨ 28.

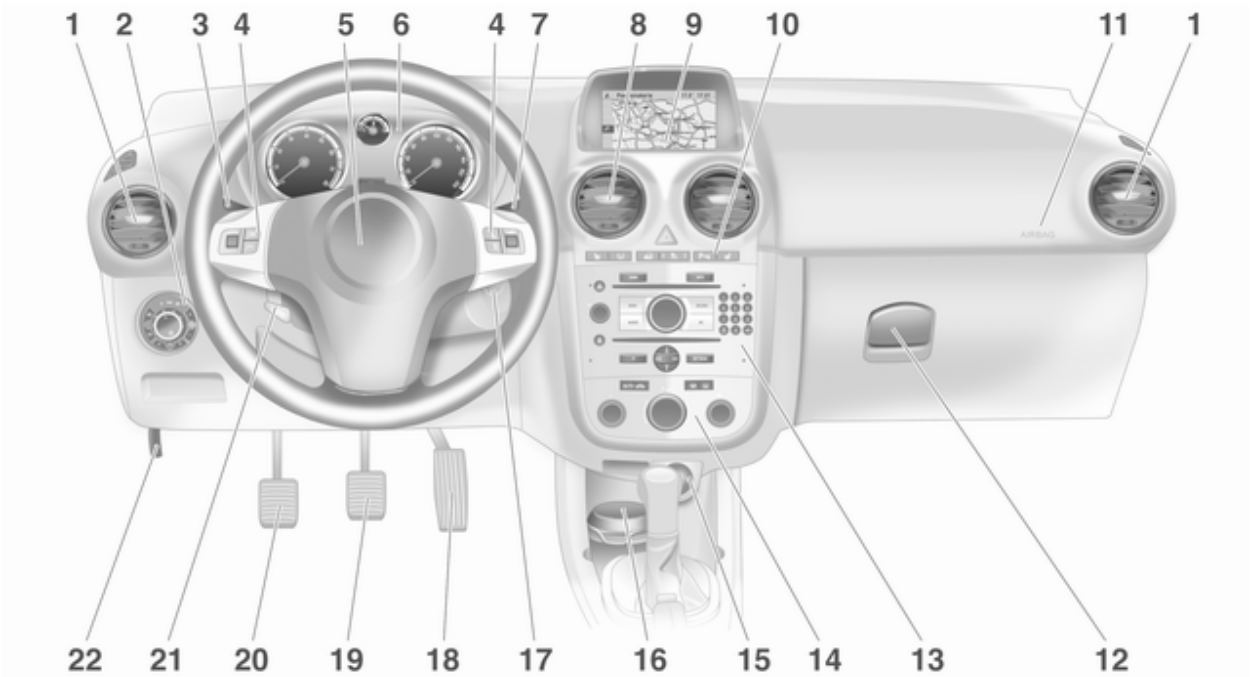
Regolazione del volante



Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata. Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

Sistema airbag ⇨ 42, posizioni dell'interruttore di accensione ⇨ 116

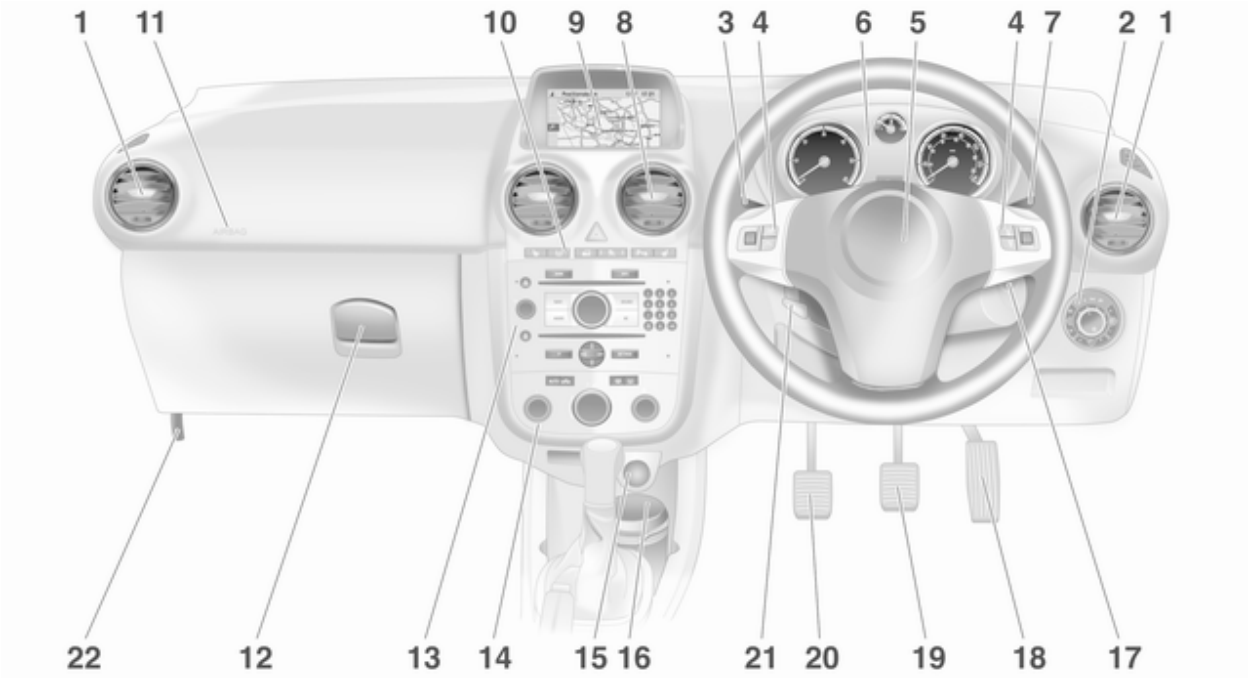
Panoramica del quadro strumenti



Torna alla panoramica

1 Bocchette laterali dell'aria … 113
2 Interruttore dei fari 97
Illuminazione del quadro strumenti 102
Retronebbia 101
Fendinebbia 101
Regolazione profondità luci 98
3 Indicatori di direzione e di cambio corsia, avvisatore ottico, anabbaglianti e abbaglianti 100
Illuminazione all'uscita 104
Luci di parcheggio 101
Regolatore della velocità 84
4 Comandi al volante 69
5 Avvisatore acustico 70
Airbag del conducente 42
6 Strumenti 75
7 Tergicristallo, sistema di lavaggio del parabrezza 71
Computer di bordo 90
8 Bocchette centrali dell'aria . . 113
9 Display informativo 85
Computer di bordo 90
Sistema di climatizzazione elettronico 110
10 Sedile sinistro riscaldato 38
Volante riscaldato 70
Sistema di monitoraggio perdita di pressione (Deflation Detection System) 166
Assistenza al parcheggio 131
Segnalatori di emergenza … 100
Chiusura centralizzata 21
Programma elettronico di stabilità 129
Disattivazione dell'airbag …… 46
Sedile destro riscaldato 38
11 Airbag lato passeggero 42
12 Vano portaoggetti 53
13 Sistema Infotainment 105
14 Sistema di comando del climatizzatore 108
15 Accendisigari 74
Presa di corrente 74
16 Posacenere 74
17 Interruttore di accensione con bloccasterzo 116
18 Pedale dell'acceleratore 115
19 Pedale del freno 127
20 Pedale della frizione 115
21 Regolazione del volante 69
22 Leva di sblocco del cofano .. 141

Torna alla panoramica



Torna alla panoramica

Illuminazione esterna

Ruotare l'interruttore dei fari:

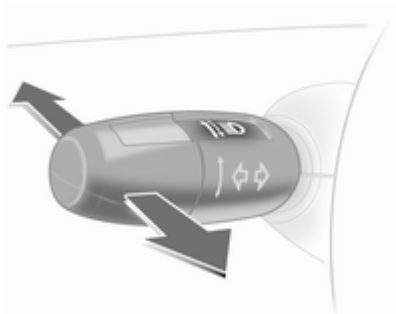
O = Off
= Luci laterali
= Fari

Premere

= Fendinebbia
= Retronebbia

Illuminazione ⇨ 97.

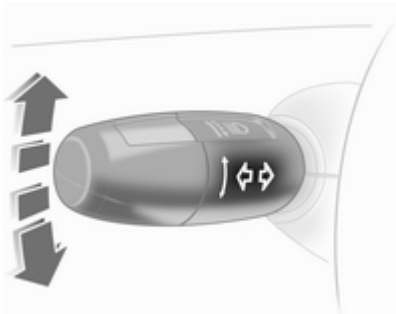
Avvisatore ottico, abbaglianti e anabbaglianti



Avvisatore ottico	=	Tirare la leva
Abbaglianti	=	spingere la leva
Anabbaglianti	=	Spingere o tirare la leva

Abbaglianti ⇨ 98, avvisatore ottico ⇨ 98, controllo automatico delle luci ⇨ 97.

Segnali di svolta e di cambio corsia

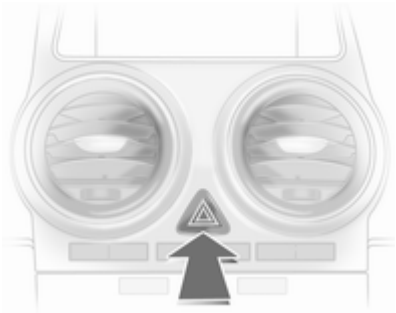


Verso destra	=	Leva verso l'alto
Verso sinistra	=	Leva verso il basso

Segnali di svolta e di cambio corsia ⇨ 100, luci di parcheggio ⇨ 101.

Torna alla panoramica

Segnalatori di emergenza



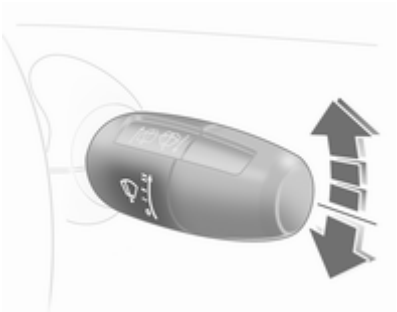
Inserimento con il pulsante ⚠.
Segnalatori di emergenza ⇨ 100.

Avvisatore acustico

Premere .

Sistemi tergilavacristalli

Tergicristalli

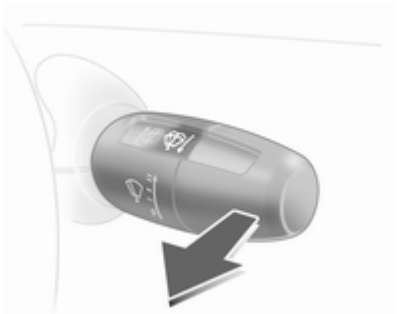


= = veloce
= = lento
= = funzionamento a intermittenza o automatico con sensore pioggia
= = off

Per un passaggio singolo quando il tergicristalli è spento, premere la leva verso il basso.

Tergicristalli ⇨ 71, Sostituzione della spazzola tergicristalli ⇨ 146.

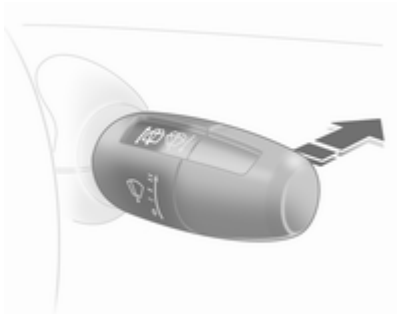
Sistemi lavacristalli e lavafari



Tirare la leva.

Sistemi lavacristalli e lavafari ⇨ 71, Liquido di lavaggio ⇨ 144.

Sistema tergilavalunotto



Tergilunotto acceso	=	spingere la leva
Tergilunotto spento	=	spingere nuovamente la leva
Lavaggio	=	spingere la leva e tenerla spinta

Sistema tergilavalunotto ⇨ 72, Sostituzione della spazzola tergicristalli ⇨ 146, Liquido di lavaggio ⇨ 144.

Climatizzatore

Lunotto termico, specchietti retrovisori esterni riscaldati

Il riscaldamento si aziona premendo il pulsante ⇧.

Lunotto termico ⇨ 31.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

Distribuzione dell'aria su .

Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.

Regolare la velocità della ventola al livello massimo.

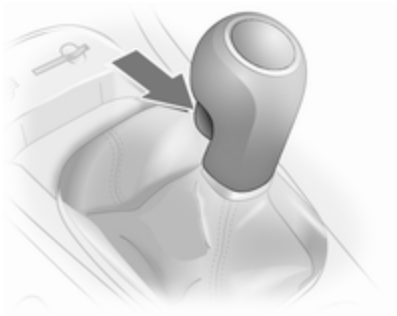
Raffreddamento acceso.

Premere il pulsante .

Sistema di climatizzazione ⇨ 108.

Cambio

Cambio manuale

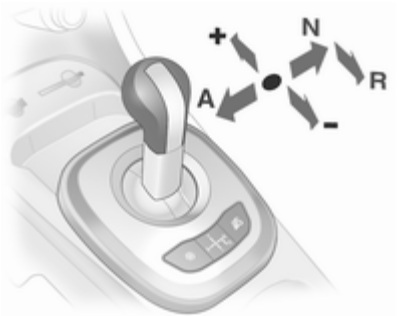


Retromarcia: con il veicolo fermo, attendere 3 secondi dopo aver premuto il pedale della frizione, quindi tirare verso l'alto il pulsante sulla leva selettrice e inserire la marcia.

Se la marcia non si inserisce, portare la leva selettrice in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Cambio manuale ⇨ 122.

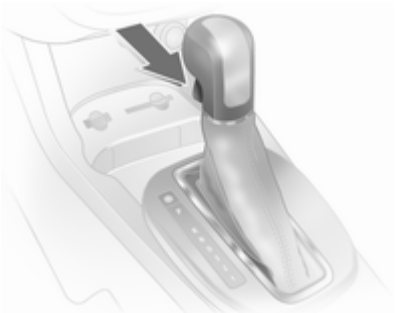
Cambio manuale automatizzato



N = folle
● = marcia
+ = marcia superiore
- = marcia inferiore
A = passaggio tra modalità Automatica e Manuale
R = retromarcia (con blocco della leva selettrice)

Cambio manuale automatizzato ⇨ 123.

Cambio automatico



P = stazionamento
R = retromarcia
N = folle
D = marcia

La leva selettrice può essere spostata dalle posizioni **P** o **N** solo con l'accensione inserita e il pedale del freno premuto (blocco della leva selettrice). Per inserire **P** o **R**, premere il pulsante sulla leva selettrice.

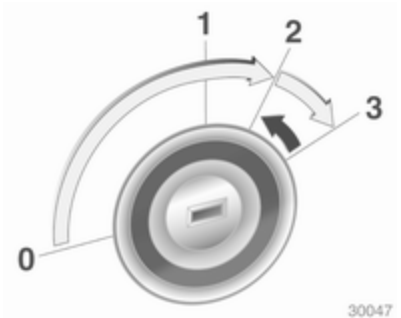
Il cambio automatico è disponibile in due versioni ⇨ 119.

Avviamento

Prima di mettersi in marcia, controllare

- Pressione e condizioni dei pneumatici ⇨ 166, ⇨ 212.
- Livello dell'olio motore e livelli dei fluidi ⇨ 142.
- Tutti i finestrini, gli specchietti, le luci esterne e le luci della targa sono privi di sporco, neve e ghiaccio e sono funzionanti.
- Posizione corretta di specchietti, sedili e cinture di sicurezza ⇨ 27, ⇨ 35, ⇨ 40.
- Funzionamento dei freni a velocità ridotta, in particolare se i freni sono bagnati.

Avviamento del motore



Portare la chiave in posizione 1 e ruotare leggermente il volante per sbloccare il bloccasterzo. Con il cambio automatico in **P** o **N**, premere il pedale della frizione e quello del freno, senza accelerare. Nel caso di motorizzazioni diesel, portare la chiave in posizione 2 per il preriscaldamento e attendere finché la spia non si spegne; portare la chiave in posizione 3 e rilasciarla.

Avviamento del motore ⇨ 116.

Parcheggio

- Azionare sempre il freno di stazionamento. Azionare manualmente il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Per ridurre le forze applicate, premere contemporaneamente il pedale del freno.
- Spegnere il motore e disinserire l'accensione. Girare la chiave di accensione in posizione 0 ed estrarla. Ruotare il volante fino ad avvertire uno scatto per inserire il bloccasterzo.

  Nei veicoli con cambio automatico, la chiave può essere estratta solo se la leva selettrice è in posizione **P**.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la prima marcia o portato la leva selettrice in posizione **P**. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

  Se il veicolo è parcheggiato su una superficie in discesa, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la retromarcia o portato la leva selettrice in posizione **P**. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.
- Bloccare il veicolo con il pulsante ═ sul radiotelecomando.

  Attivare il sistema di allarme antifurto ⇨ 25.
- Non parcheggiare il veicolo su superfici facilmente infiammabili, in quanto le temperature elevate dell'impianto di scarico potrebbero causare la combustione della superficie.
- Sollevare i finestrini e chiudere il tettuccio apribile.
- Le ventole di raffreddamento del motore potrebbero continuare a funzionare anche a motore spento ⇨ 141.
- Al fine di proteggere il turbocompressore, dopo aver viaggiato ad un regime di giri del motore elevato o con elevati carichi sul motore, far girare brevemente il motore a carico ridotto o in folle per circa 30 secondi prima di spegnerlo.

Chiavi, serrature ⇨ 19,

Inattività della vettura ⇨ 140.

Torna alla panoramica

Chiavi, porte e finestrini

Chiavi, bloccaggi 19
Portiere 24
Sicurezza del veicolo 25
Specchietti esterni 27
Specchietti interni 29
Finestrini 29
Tetto 32

Chiavi, bloccaggi

Chiavi

Chiavi di ricambio

Il codice delle chiavi è indicato nel Car Pass o su un'etichetta staccabile.

Per ordinare una chiave di ricambio è necessario fornire il codice della chiave, in quanto è un componente del dispositivo elettronico di bloccaggio motore.

Serrature ⇨ 179

Chiave con sezione ripiegabile

Premere il pulsante per estendere la sezione ripiegabile. Per ripiegare la chiave, premere prima il pulsante.

Car Pass

Il Car Pass contiene dati relativi alla sicurezza del veicolo e deve pertanto essere conservato in un luogo sicuro.

Tali dati del veicolo sono necessari per poter eseguire determinate operazioni di officina.

Telecomando

Serve per azionare:

- Chiusura centralizzata,
- Sistema antifurto,
- Impianto di allarme antifurto,
- Alzacristalli elettrici.

Il radiotelecomando ha un raggio d'azione di circa 5 metri (16 piedi), che può tuttavia ridursi a causa di fattori esterni. Il funzionamento viene confermato dai segnalatori di emergenza.

Maneggiare il telecomando con cura, proteggerlo dall'umidità e dalle temperature elevate e non azionarlo inutilmente.

Guasto

Se il telecomando non agisce sulla chiusura centralizzata, le cause potrebbero essere le seguenti:

- superamento del raggio d'azione,
- batteria scarica,
- azionamento frequente e ripetuto del radiotelecomando al di fuori del raggio d'azione, che richiede la risincronizzazione,
- sovraccarico della chiusura centralizzata a causa di azionamenti frequenti, che provoca brevi interruzioni dell'alimentazione,
- interferenza da onde radio di potenza superiore provenienti da altre fonti.

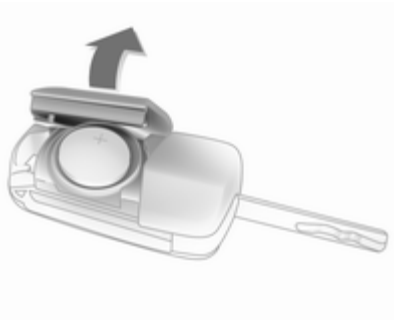
Sbloccaggio ⇨ 21.

Sostituzione della batteria del telecomando

Sostituire la batteria non appena il raggio d'azione del telecomando inizia a ridursi.

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Chiave con sezione ripiegabile



Estendere la chiave e aprire l'unità. Sostituire la batteria (di tipo CR 2032) prestando attenzione alla posizione di montaggio. Chiudere l'unità e sincronizzarla.

Chiave con sezione fissa

Per la sostituzione della batteria rivolgersi ad un'officina.

Torna alla panoramica

Sincronizzazione del telecomando

Dopo aver sostituito la batteria, sbloccare la portiera con la chiave nella serratura della portiera del conducente. Il telecomando verrà sincronizzato all'inserimento dell'accensione.

Impostazioni memorizzate

Quando si chiude la vettura, vengono automaticamente salvate le ultime impostazioni relative alla chiave utilizzata:

- Climatizzazione elettronica,
- Info-Display,
- Sistema Infotainment,
- Illuminazione del quadro strumenti

Le impostazioni salvate vengono utilizzate automaticamente al successivo utilizzo di tale chiave per aprire il veicolo.

Chiusura centralizzata

Serve a sbloccare e bloccare portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante.

Tirando la maniglia interna di una portiera si sblocca l'intero veicolo e si apre la portiera.

Avviso
In caso di incidente di una certa entità, il veicolo si sblocca automaticamente.

Sbloccaggio

Chiusura centralizzata con attivazione a chiave

Girare la chiave nella serratura della portiera del conducente verso la parte anteriore.

Chiusura centralizzata con radiotelecomando

Premere il pulsante ⥱.

Sono possibili due regolazioni: Per sbloccare solo la portiera del conducente, premere il pulsante ⥱ una volta; per sbloccare tutto il veicolo premere il pulsante ⥱ due volte. Personalizzazione del veicolo ⇨ 94.

Bloccaggio

Chiudere le portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante. Se la portiera del conducente non è chiusa correttamente, la chiusura centralizzata non funziona.

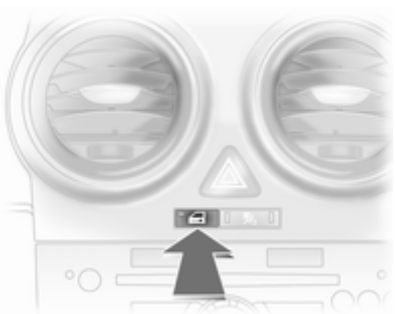
Chiusura centralizzata con attivazione a chiave

Girare la chiave nella serratura della portiera del conducente verso la parte posteriore.

Chiusura centralizzata con radiotelecomando

Premere il pulsante ⚌.

Pulsante della chiusura centralizzata



Premere il pulsante 🚘 per bloccare o sbloccare le portiere.

Il LED nel pulsante 🚘 si accende per circa 2 minuti dopo il bloccaggio con il radiotelecomando.

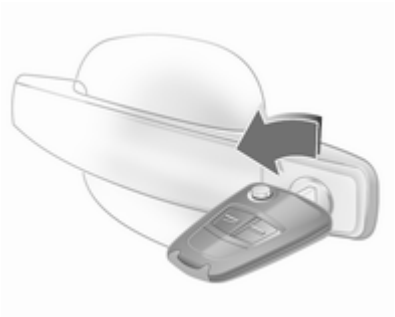
Se le portiere vengono bloccate dall'interno durante la marcia, il LED rimane acceso.

Se la chiave è nell'accensione, il bloccaggio è possibile solo a condizione che tutte le portiere siano chiuse.

Torna alla panoramica

Guasto del radiotelecomando

Sbloccaggio



Ruotare del tutto la chiave nella serratura della portiera del conducente. All'apertura della portiera del conducente viene sbloccato l'intero veicolo. Per aprire le altre portiere, inserire l'accensione e premere il pulsante della chiusura centralizzata.

Bloccaggio

Chiudere la portiera del conducente, aprire la portiera del passeggero e premere il pulsante della chiusura centralizzata. Il veicolo viene bloccato. Chiudere la portiera del passeggero.

Guasto della chiusura centralizzata

Sbloccaggio

Ruotare del tutto la chiave nella serratura della portiera del conducente. È possibile aprire le altre portiere tirando la maniglia interna (non possibile se il sistema antifurto è attivo). Il vano di carico e lo sportellino del carburante rimangono bloccati. Per disattivare il sistema di bloccaggio antifurto, inserire l'accensione ⇨ 25.

Bloccaggio

Introdurre la chiave nell'apertura sopra la serratura all'interno della portiera e azionare la serratura sollevando finché non scatta. Chiudere quindi la portiera. Questa procedura deve essere eseguita per ciascuna portiera, tranne quella del conducente, che può essere anche bloccata dall'esterno con la chiave. Lo sportellino del carburante e il portellone posteriore non possono essere bloccati.

Bloccaggio automatico

Questa funzione di sicurezza può essere configurata per bloccare automaticamente tutte le porte, il vano bagagli e lo sportellino del carburante non appena il veicolo inizia la marcia. Personalizzazione del veicolo ⇨ 94.

Sicure per bambini

⚠Avvertenza

Azionare la sicura per bambini quando i sedili posteriori sono occupati da bambini.

Servendosi di una chiave o di un cacciavite idoneo, ruotare il pulsante nella serratura della portiera posteriore avvicinandolo alla posizione orizzontale: la portiera non potrà essere aperta dall'interno.

Portiere

Vano bagagli

Apertura

Tirare il pulsante sotto la modanatura.

⚠Avvertenza

Non viaggiare con il portellone posteriore aperto o socchiuso, per esempio per trasportare oggetti voluminosi, altrimenti i gas di scarico tossici potrebbero entrare nell'abitacolo.

Avviso
L'installazione sul portellone posteriore di accessori pesanti può comprometterne la capacità di rimanere aperto.

Chiusura

Usare la maniglia interna.

Mentre si chiude il portellone, evitare di premere il pulsante sotto la modanatura, in quanto ciò lo sblocca nuovamente.

Sicurezza del veicolo

Sistema di bloccaggio antifurto

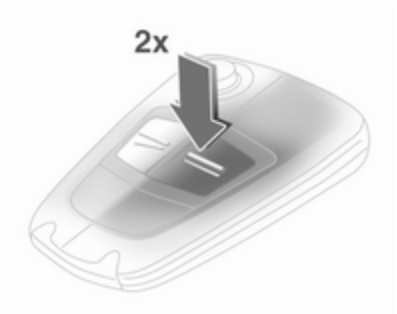
⚠ Avvertenza
Non utilizzare il sistema se vi sono persone all'interno del veicolo, in quanto le portiere non possono essere sbloccate dall'interno.

Il sistema blocca tutte le portiere, e per poter essere attivato è necessario che tutte le portiere siano chiuse.

Se l'accensione è inserita, per poter attivare il sistema di bloccaggio antifurto occorre aprire e chiudere una volta la portiera del conducente.

Sbloccando il veicolo si disattiva il sistema meccanico di bloccaggio antifurto. Ciò non è possibile con il pulsante della chiusura centralizzata.

Attivazione con il telecomando



Premere di nuovo ═ almeno 10 secondi dopo la chiusura.

Impianto di allarme antifurto

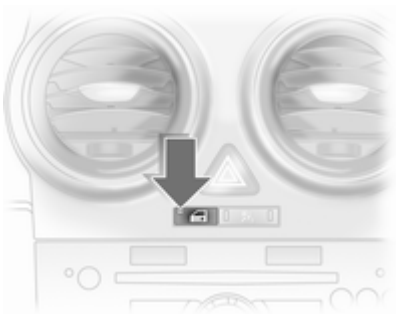
L'impianto di allarme antifurto include e viene azionato in combinazione con il sistema di bloccaggio antifurto.

Esso controlla:

- Portiere, vano di carico, cofano;
- Accensione.

Sbloccando il veicolo si disattivano entrambi i sistemi simultaneamente.

LED (diodo a emissione di luce)



Durante i primi 10 secondi di attivazione dell'impianto di allarme antifurto:

LED acceso	=	Prova, ritardo accensione.
Lampeggio rapido del LED	=	Portiera, vano di carico o cofano aperto, oppure guasto dell'impianto.

Dopo i primi 10 secondi di attivazione dell'impianto di allarme antifurto:

Lampeggio lento del LED	=	Impianto attivo.

In caso di guasti, rivolgersi ad un'officina.

Allarme

Una volta attivato, l'allarme emette un segnale acustico (avvisatore acustico) e un segnale visivo (segnalatori di emergenza). Il numero e la durata dei segnali sono stabiliti dalla legge.

La sirena dell'allarme può essere disattivata premendo qualsiasi pulsante del radiotelecomando oppure inserendo l'accensione. Allo stesso tempo si disattiva anche l'impianto di allarme antifurto.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il sistema controlla che la chiave d'accensione inserita sia autorizzata all'avviamento del veicolo. Se il transponder nella chiave viene riconosciuto, sarà possibile avviare il motore.

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore si attiva automaticamente dopo aver estratto la chiave dal blocchetto di accensione.

Se la spia lampeggia mentre l'accensione è inserita, significa che è presente un guasto nel sistema, e il motore non può essere avviato. Disinserire l'accensione e ripetere il tentativo di avviamento.

Se la spia continua a lampeggiare, provare ad avviare il motore con la chiave di riserva e rivolgersi ad un'officina.

Se la spia si accende dopo l'avviamento del motore, significa che è presente un guasto nel sistema elettronico del motore o del cambio ⇨ 80, ⇨ 121, ⇨ 126, oppure che c'è acqua nel filtro del carburante diesel ⇨ 89.

Avviso

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore non blocca le portiere. Ricordare pertanto di completare il bloccaggio e di attivare l'impianto di allarme antifurto prima di lasciare la vettura ⇨ 21, ⇨ 25.

Torna alla panoramica

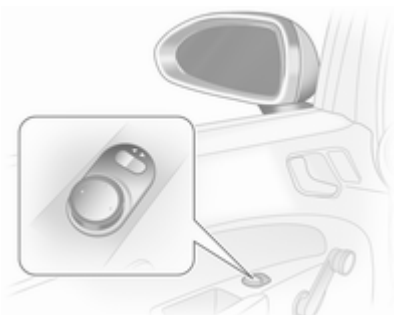
Specchietti esterni

Forma convessa

Lo specchietto retrovisore esterno convesso riduce gli angoli ciechi. La forma dello specchietto fa apparire gli oggetti più piccoli, cosa che può compromettere la capacità di valutare le distanze.

Regolazione elettrica

Regolazione con interruttore a quattro vie nella versione con funzionamento finestrino manuale



Per prima cosa selezionare lo specchietto retrovisore esterno che si desidera regolare, quindi servirsi dell'apposito comando per effettuare la regolazione.

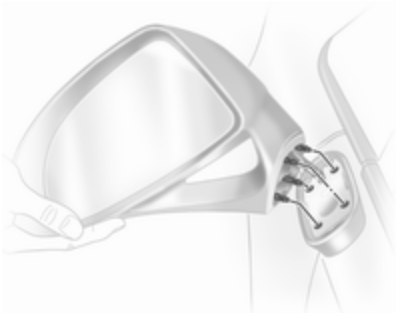
Regolazione con interruttore a quattro vie nella versione con funzionamento finestrino elettronico

Per prima cosa selezionare lo specchietto retrovisore esterno che si desidera regolare, quindi servirsi dell'apposito comando per effettuare la regolazione.

Ripiegamento

Per la sicurezza dei pedoni, i retrovisori esterni fuoriescono dalla normale posizione di montaggio se vengono colpiti con forza sufficiente. Per riposizionare lo specchietto è sufficiente esercitare una leggera pressione sul corpo dello stesso.

Torna alla panoramica

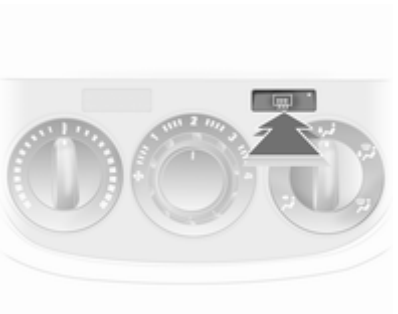


Corsa OPC: per la sicurezza dei pedoni, gli specchietti esterni di Corsa OPC si staccano dal supporto in caso di urti. Montare il corpo dello specchietto sul supporto con le apposite alette e bloccarlo colpendolo leggermente.

Regolazione manuale

I retrovisori esterni possono essere ripiegati verso il veicolo premendo delicatamente il bordo esterno del corpo dello specchietto.

Specchietti riscaldati



Il riscaldamento degli specchietti si attiva premendo il pulsante ⌧.

Il riscaldamento funziona con il motore acceso. Si disinserisce automaticamente dopo un breve periodo.

Torna alla panoramica

Specchietti interni

Antiabbagliamento manuale

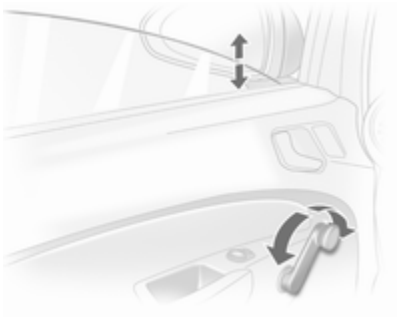
Per ridurre l'abbagliamento, regolare la leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

Sistema antiabbagliamento automatico

Di notte riduce automaticamente l'effetto abbagliante dei fari delle vetture che seguono.

Finestrini

Finestrini ad azionamento manuale



I finestrini delle portiere possono essere aperti o chiusi con le apposite pedivelle.

Torna alla panoramica

Alzacristalli elettrici

⚠Avvertenza

Prestare attenzione durante il funzionamento degli alzacristalli elettrici: comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Durante la chiusura dei finestrini, controllare che nulla rimanga incastrato tra di essi durante il loro movimento.

Gli alzacristalli elettrici possono essere azionati:

- con l'accensione inserita,
- entro 5 minuti dal disinserimento dell'accensione,
- entro 5 minuti dall'aver portato la chiave di accensione in posizione 1.

Dopo aver disinserito l'accensione, il funzionamento dei finestrini viene disattivato aprendo, chiudendo e bloccando la portiera del conducente.

Azionare il comando per aprire o chiudere il finestrino.

Per i veicoli con funzionalità automatica, tirare o premere nuovamente l'interruttore per arrestare il movimento del finestrino.

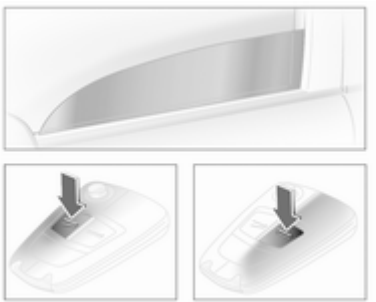
Funzione di sicurezza

Se durante il sollevamento automatico del finestrino il vetro incontra resistenza nella metà superiore del finestrino stesso, l'operazione viene automaticamente interrotta e il finestrino viene riabbassato.

In caso di problemi di chiusura dovuti alla presenza di ghiaccio o problemi analoghi, azionare più volte l'interruttore per chiudere il finestrino a intervalli.

Azionamento dei finestrini dall'esterno del veicolo

Alcuni equipaggiamenti prevedono che i finestrini possano essere azionati a distanza dall'esterno del veicolo.



Premere ⥣ o ⥥ finché tutti i finestrini non si sono aperti o chiusi.

Torna alla panoramica

Sovraccarico

Se i finestrini vengono azionati ripetutamente entro brevi intervalli di tempo, il funzionamento del finestrino viene disattivato per un certo periodo di tempo.

Guasto

Se i finestrini non possono essere aperti o chiusi automaticamente, attivare il sistema elettronico degli specchietti osservando la seguente procedura.

1. Chiudere le portiere.
2. Inserire l'accensione.
3. Chiudere completamente il finestrino e continuare ad azionare il pulsante per altri 5 secondi.
4. Aprire completamente il finestrino e continuare ad azionare il pulsante per un altro secondo.
5. Ripetere l'operazione per ciascun finestrino.

Lunotto termico

Il riscaldamento degli specchietti si attiva premendo il pulsante .

Il riscaldamento rimane in funzione finché il motore è acceso, e viene disattivato automaticamente dopo breve tempo dallo spegnimento del motore.

In alcuni tipi di motorizzazione, il lunotto termico si attiva automaticamente durante la pulizia del filtro antiparticolato.

Alette parasole

Le alette parasole possono essere abbassate o spostate di lato per proteggersi dall'abbagliamento.

Qualora le alette parasole siano provviste di specchietti di cortesia integrati, durante la guida è consigliabile chiudere i coprispecchietti.

Torna alla panoramica

Tetto

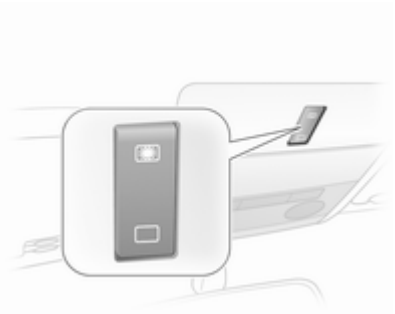
Tettuccio apribile

⚠Avvertenza

Prestare attenzione durante il funzionamento del tettuccio: comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Durante il funzionamento delle parti mobili, controllare che nulla rimanga incastrato tra di essi durante il loro movimento.

È possibile far funzionare il tettuccio apribile con l'accensione attivata.



Funzionamento mediante interruttore a bilanciere nella console del tetto.

Premere brevemente il pulsante per un'attivazione a fasi. Tenere premuto il pulsante più a lungo per l'apertura automatica.

Sollevare

Con il tettuccio apribile chiuso, premere ✳. Il tettuccio apribile si solleva nella parte posteriore.

Aperto

Premere di nuovo ✳ con il tettuccio apribile in posizione sollevata. Il tettuccio apribile si apre automaticamente fino a raggiungere la posizione finale.

Per chiudere: premere ▭.

Attenzione

Controllare sempre che il tettuccio sia in grado di muoversi liberamente, con il portapacchi montato, per evitare eventuali danni. Il tetto può essere solamente sollevato.

Avviso
Se la parte superiore del tetto è bagnata, inclinare il tettuccio prima di aprirlo per fare scorrere via l'acqua.

Non applicare adesivi al tettuccio apribile.

Chiudere

Tenere premuto ▭ fino a quando il tettuccio apribile non è completamente chiuso.

Torna alla panoramica

Tendina parasole

La tendina parasole è azionata manualmente.

Sollevare o abbassare la tendina parasole facendola scorrere. Quando il tettuccio apribile è aperto, la tendina parasole è sempre aperta.

Sovraccarico

Se il sistema è sovraccarico, l'alimentazione elettrica viene automaticamente disattivata per un breve periodo di tempo. Il sistema è protetto dai fusibili della scatola portafusibili ⇨ 159

Inizializzazione del tettuccio apribile

Se non è possibile far funzionare il tettuccio apribile, attivare l'elettronica come segue: con l'accensione inserita, chiudere il tettuccio apribile e tenere ▭ premuto per almeno 10 secondi.

Contattare un'officina per correggere la causa del guasto.

Sedili, sistemi di sicurezza

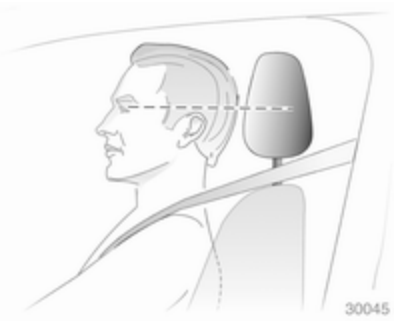
Poggiatesta 34
Sedili anteriori 35
Cinture di sicurezza 39
Sistema airbag 42
Sistemi di sicurezza per bambini 47

Poggiatesta

Posizione

⚠Avvertenza

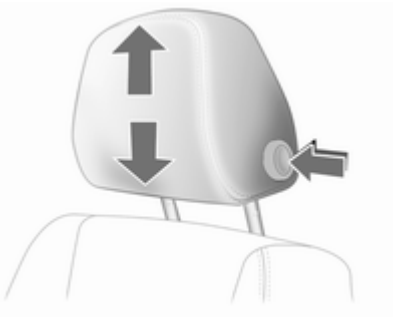
I poggiatesta devono essere sempre posizionati in maniera corretta.



La zona centrale del poggiatesta deve trovarsi all'altezza degli occhi. Se questo non è possibile, nel caso di persone molto alte, regolare il poggiatesta alla posizione più alta e per persone di bassa statura utilizzare la posizione più bassa possibile.

Regolazione

Poggiatesta dei sedili anteriori



Premere il pulsante, regolare l'altezza del poggiatesta e bloccarlo in posizione.

Poggiatesta attivi

In caso di tamponamento, i poggiatesta attivi si inclinano leggermente in avanti. Sostengono più efficacemente la testa, riducendo così il rischio di lesioni da colpo di frusta.

Torna alla panoramica

Avviso
Al poggiatesta del passeggero anteriore è possibile applicare eventuali accessori omologati, ma solo a condizione che il relativo sedile non venga utilizzato.

Poggiatesta dei sedili posteriori

È possibile regolare l'altezza del poggiatesta in due posizioni. Per eseguire la regolazione nella prima posizione, tirare il poggiatesta verso l'alto. Per la seconda posizione, premere la molla indicata nell'illustrazione e portare il poggiatesta verso l'alto il più possibile. Per eseguire la regolazione verso il basso, premere la molla indicata nell'illustrazione e spingere il poggiatesta verso il basso.

Sedili anteriori

Posizione dei sedili

⚠Avvertenza

I sedili devono essere sempre regolati correttamente.

- Sedersi tenendo il busto appoggiato il più possibile allo schienale. Regolare la distanza tra il sedile e i pedali in modo che le gambe rimangano leggermente piegate mentre

si premono i pedali. Portare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.

- Sedersi tenendo le spalle appoggiate il più possibile allo schienale. Regolare l'inclinazione dello schienale in modo che sia possibile tenere le mani sul volante con le braccia leggermente piegate. Mantenere le spalle a contatto con lo schienale durante le manovre di sterzata. Non inclinare lo schienale eccessivamente all'indietro. Si consiglia un'inclinazione massima di circa 25°.
- Regolare il volante ⇨ 69.
- Regolare l'altezza del sedile ad un livello sufficiente da consentire di avere una buona visuale su tutti i lati del veicolo e su tutti gli strumenti e display. Tra la testa e il telaio del tetto dovrebbe rimanere uno spazio libero pari almeno a un palmo. Le gambe dovrebbero poggiare leggermente sul sedile senza esercitarvi un'eccessiva pressione.
- Regolare il poggiatesta ⇨ 34.
- Regolare l'altezza della cintura di sicurezza ⇨ 40.

Regolazione dei sedili

⚠ Pericolo

Non sedere ad una distanza inferiore a 25 cm (10 pollici) dal volante, per consentire agli airbag di aprirsi in modo sicuro.

⚠ Avvertenza

Non effettuare mai la regolazione del sedile durante la guida, poiché potrebbe spostarsi in maniera incontrollata.

Posizionamento dei sedili

Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia.

Torna alla panoramica

Schienali dei sedili

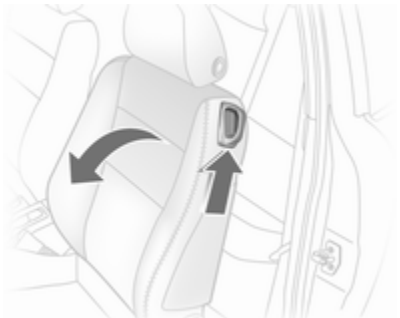
Ruotare la manopola. Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Altezza del sedile

Azionamento della leva

verso l'alto = alza il sedile
verso il basso = abbassa il sedile

Reclinare il sedile



Sollevare la leva di sblocco e piegare lo schienale in avanti. Abbassare la leva di sblocco: lo schienale si blocca nella posizione abbassata. Far scorrere il sedile in avanti.

Riportare lo schienale in posizione diritta; si bloccherà nella sua posizione originale. Sollevare la leva di sblocco, riportare lo schienale in posizione diritta, abbassare la leva; lo schienale si blocca.

È possibile reclinare il sedile in avanti solo se si trova in posizione dritta.

Torna alla panoramica

Non girare la manopola di regolazione dello schienale quando lo schienale è reclinato in avanti.

Corsa OPC

Smontare la cintura di sicurezza dal fissaggio dello schienale.

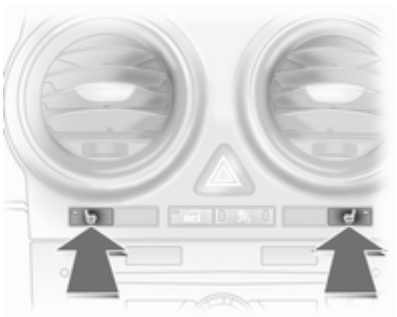
Tirare la leva di sblocco sulla parte posteriore dello schienale e reclinare lo schienale in avanti. Rilasciare la leva, lo schienale si bloccherà nella posizione abbassata. Far scorrere il sedile in avanti.

Per portare lo schienale in posizione diritta, far scivolare il sedile all'indietro e si bloccherà nella sua posizione originale. Tirare la leva di sblocco, portare lo schienale in posizione diritta, rilasciare la leva: lo schienale si blocca.

È possibile reclinare il sedile in avanti solo se si trova in posizione dritta.

Non girare la manopola di regolazione dello schienale quando lo schienale è reclinato in avanti.

Riscaldamento



Attivare il riscaldamento premendo il pulsante del sedile con l'accensione inserita.

LED del pulsante acceso: riscaldamento del sedile anteriore attivato.

Il riscaldamento dei sedili funziona a motore acceso.

Torna alla panoramica

Cinture di sicurezza

Per la sicurezza dei passeggeri, le cinture di sicurezza si bloccano durante le forti accelerazioni o decelerazioni.

⚠Avvertenza

Allacciare sempre le cinture di sicurezza prima di partire.

In caso di incidente, le persone che non indossano la cintura di sicurezza mettono in pericolo sia gli altri passeggeri che loro stesse.

Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata ⇨ 79.

Le cinture di sicurezza sono previste per essere utilizzate da una sola persona alla volta. Non sono adatte a bambini di età inferiore ai 12 anni o di altezza inferiore a 150 cm (59 pollici).

Controllare periodicamente il corretto funzionamento di tutti i componenti del sistema delle cinture di sicurezza e verificare che non presentino danni.

Far sostituire gli eventuali componenti danneggiati. In seguito ad un incidente, rivolgersi ad un'officina per la sostituzione delle cinture di sicurezza e dei relativi pretensionatori attivati.

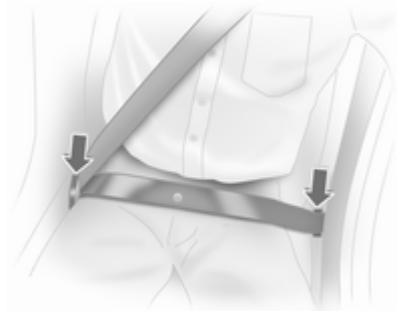
Avviso

Accertare che le cinture di sicurezza non vengano danneggiate da scarpe od oggetti affilati e che non si incastrino da qualche parte. Evitare eccesso di sporco all'interno degli avvolgitori delle cinture.

Limitatori di tensione delle cinture di sicurezza

Nei sedili anteriori, la pressione esercitata sul corpo degli occupanti viene ridotta grazie al rilascio graduale delle cinture in seguito ad un impatto.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza



In caso di impatto frontale o tamponamento di una certa entità, le cinture di sicurezza anteriori vengono tese.

Torna alla panoramica

⚠Avvertenza

Operazioni non conformi (quali la rimozione o l'installazione delle cinture di sicurezza) possono provocare l'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza, con conseguente rischio di lesioni personali.

L'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza viene segnalata dall'accensione della spia ⇨ 79.

Una volta attivati, i pretensionatori devono essere fatti sostituire da un'officina, in quanto si possono attivare una sola volta.

Avviso

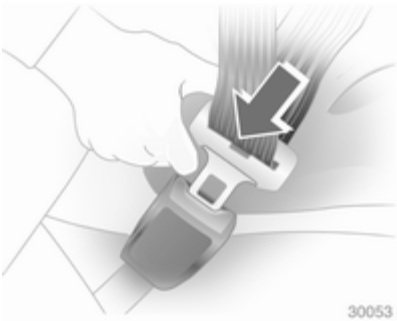
Non montare o collocare accessori o altri oggetti che potrebbero interferire con il funzionamento dei pretensionatori delle cinture di sicurezza. Non apportare modifiche ai componenti dei pretensionatori delle cinture di sicurezza, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

Come allacciare la cintura di sicurezza

Estrarre la cintura dal riavvolgitore, farla passare sul corpo, accertandosi che non sia attorcigliata, e inserire la linguetta di chiusura nella fibbia bloccandola in posizione. A intervalli regolari durante la marcia, tendere la fascia addominale agendo sulla fascia toracica.

Con Corsa OPC: far passare la cintura di sicurezza attraverso il fissaggio dello schienale quando ci si allaccia la cintura.



Indumenti larghi o voluminosi impediscono alla cintura di aderire correttamente al corpo. Non collocare oggetti quali borse o telefoni cellulari tra la cintura e il proprio corpo.

⚠Avvertenza

La cintura non deve poggiare su oggetti duri o fragili contenuti nelle tasche degli indumenti.

Regolazione altezza

1. Estrarre leggermente la cintura.
2. Premere il pulsante.
3. Regolare l'altezza e bloccare in posizione fino a sentire uno scatto.

Regolare l'altezza della cintura in modo che questa poggi sulla spalla, e non sul collo o sul braccio.

Non effettuare la regolazione durante la guida.

Rimozione

Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Cinture di sicurezza sui sedili posteriori esterni

Quando non è in uso, o per reclinare in avanti gli schienali posteriori, far passare le cinture attraverso il fissaggio.

Uso della cintura di sicurezza in gravidanza

⚠Avvertenza

La fascia addominale deve aderire al bacino nel punto più basso possibile, in modo da non esercitare pressione sull'addome.

Sistema airbag

Il sistema airbag è composta da diversi singoli sistemi.

Attivandosi, gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo, e si sgonfiano tanto rapidamente che spesso la loro presenza non viene neppure notata durante un incidente.

⚠Avvertenza

Operazioni non conformi possono provocare l'attivazione esplosiva degli airbag, con conseguente rischio di lesioni personali.

Avviso

I sistemi airbag e l'elettronica di comando dei pretensionatori si trovano nella zona della consolle centrale. Non collocare oggetti magnetici in tale zona.

Non applicare adesivi, né coprire, la zona degli airbag.

Gli airbag sono concepiti per entrare in funzione una sola volta. Per la sostituzione degli airbag che si sono attivati, rivolgersi ad un'officina.

Non apportare modifiche ai componenti del sistema airbag, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

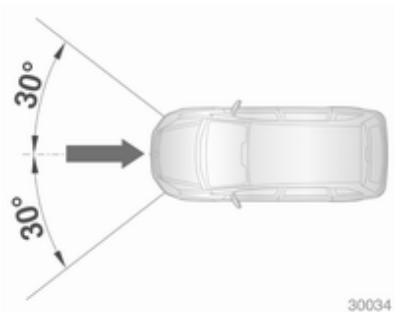
In caso di attivazione degli airbag, fare sostituire volante, quadro strumenti, pannellature, guarnizioni delle portiere, maniglie e sedili da un'officina.

Spia dei sistemi airbag ▷ 79.

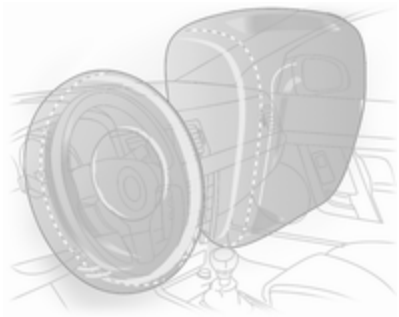
Sistema airbag frontale

Il sistema airbag anteriore è composto da un airbag nel volante e un airbag nel quadro strumenti sul lato passeggero anteriore. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.

Sul lato del quadro strumenti è presente anche un'etichetta di avvertenza, visibile quando la portiera del passeggero anteriore è aperta.



Il sistema airbag anteriore entra in funzione in caso di impatto di una certa entità entro il raggio di azione indicato in figura. L'accensione deve essere inserita.



Il movimento inerziale in avanti di chi occupa i sedili anteriori viene rallentato, riducendo notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo e alla testa.

⚠Avvertenza

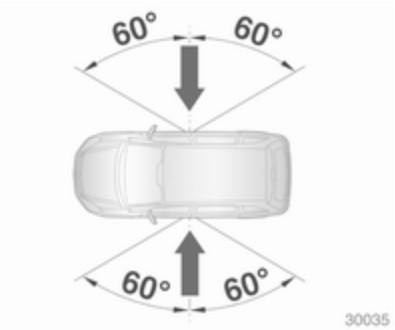
Il sistema airbag anteriore fornisce una protezione ottimale solo se il sedile è in posizione corretta ⇨ 35.

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

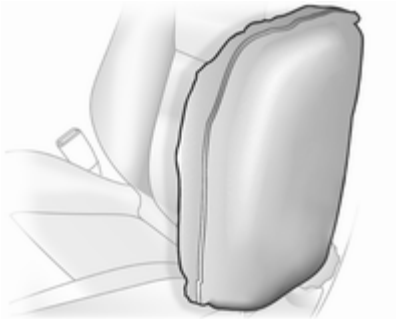
Indossare e allacciare correttamente la cintura di sicurezza, in quanto solo così l'airbag è in grado di fornire un'adeguata protezione.

Sistema airbag laterale

Il sistema airbag laterale è costituito da un airbag in ciascuno degli schienali dei sedili anteriori e negli schienali dei sedili posteriori esterni. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.



Il sistema airbag laterale entra in funzione in caso di impatto di una certa entità entro il raggio di azione indicato in figura. L'accensione deve essere inserita.



Il sistema airbag laterale riduce notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo ed al bacino in caso di impatto laterale.

⚠Avvertenza

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

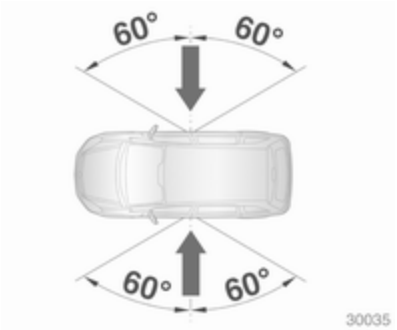
Avviso

Utilizzare esclusivamente coprisedili omologati per il veicolo in questione. Prestare attenzione a non coprire gli airbag.

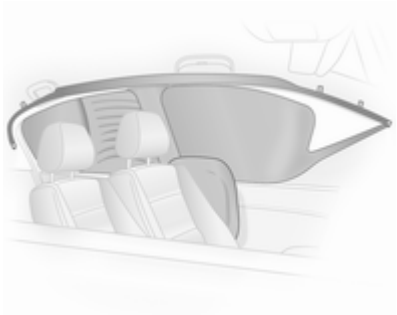
Torna alla panoramica

Sistema airbag a tendina

Il sistema airbag a tendina è composto da due airbag incorporati nel telaio del tetto, uno per lato. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG** sui montanti del tetto.



Il sistema airbag a tendina entra in funzione in caso di impatto di una certa entità entro il raggio di azione indicato in figura. L'accensione deve essere inserita.



Gli airbag a tendina riducono notevolmente il rischio di lesioni alla testa in caso di impatto laterale.

⚠Avvertenza

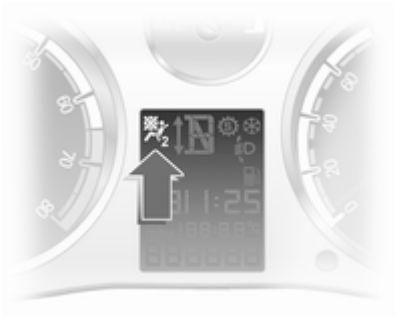
Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

I ganci sulle maniglie del tetto vanno usati solo per appendere indumenti leggeri, senza grucce e senza lasciare oggetti nelle tasche di tali indumenti.

Torna alla panoramica

Disattivazione degli airbag

Se su uno dei sedili dei passeggeri deve essere montato un sistema di sicurezza per bambini, è necessario disattivare i sistemi airbag frontali e laterali del sedile del passeggero anteriore. Il sistema airbag a tendina, i pretensionatori delle cinture di sicurezza e tutti i sistemi airbag lato guida rimarranno attivi. Quando la vettura viene consegnata, i sistemi airbag frontali sono attivi.

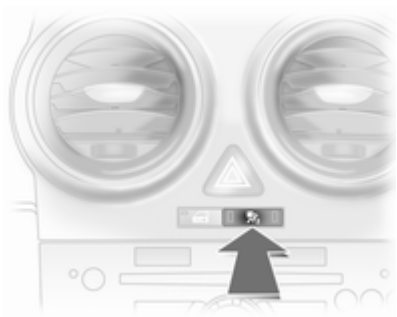


Spia e LED nel pulsante non accesi:

i sistemi airbag del passeggero anteriore sono attivi. Non è possibile montare alcun sistema di sicurezza per bambini.

Spia e LED nel pulsante accesi:

gli airbag lato passeggero sono disattivati e non si gonfieranno in caso di urto. È possibile montare un sistema di sicurezza per bambini conforme alla tabella **Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini** ⇨ 49.



Disattivazione:

- inserire l'accensione, la spia lampeggia,
- premere il pulsante entro 15 secondi e tenerlo premuto,
- dopo circa 2 secondi, si sentirà un cicalino di conferma. Rilasciare il pulsante dopo almeno altri 4 secondi.

Attivazione:

- inserire l'accensione, la spia lampeggia,
- premere il pulsante entro 15 secondi e tenerlo premuto,
- dopo circa 2 secondi, si sentirà un cicalino di conferma. Rilasciare il pulsante dopo almeno altri 4 secondi.

Solo se la spia non si accende, i sistemi airbag per il sedile del passeggero anteriore si gonfieranno in caso di urto.

Modificare lo stato solo dopo aver arrestato il veicolo e disinserito l'accensione.

Lo stato viene mantenuto fino alla successiva modifica.

Spia per la disattivazione degli airbag ⇨ 79.

Con l'avviamento del motore si conclude la modifica delle impostazioni.

È possibile modificare le impostazioni solo se l'accensione è stata disinserita e poi inserita di nuovo.

Sistemi di sicurezza per bambini

Se si utilizza un sistema di sicurezza per bambini, attenersi sempre alle seguenti istruzioni d'uso e installazione e alle istruzioni del costruttore del sistema di sicurezza per bambini.

Rispettare sempre le normative locali e nazionali. In alcuni Paesi l'uso dei sistemi di sicurezza per bambini non è consentito su certi sedili.

⚠Avvertenza

Se si usa un sistema di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore, i sistemi airbag del sedile devono essere disattivati. In caso contrario, il bambino si troverebbe in serio pericolo, anche di vita, se gli airbag dovessero attivarsi.

Questo vale soprattutto per sistemi di sicurezza per bambini montati sul sedile del passeggero anteriore in senso inverso a quello di marcia.

Scelta del sistema più idoneo

I bambini devono viaggiare il più possibile posizionati in senso inverso a quello di marcia. Si consiglia di sostituire il sistema di sicurezza quando la testa del bambino non è più sostenuta adeguatamente all'altezza degli occhi. Le vertebre cervicali dei bambini sono ancora molto deboli e in caso di incidente subiscono minori

sollecitazioni se si trovano in posizione semi-prona e rivolti in senso contrario a quello di marcia piuttosto che seduti in posizione verticale.

I bambini fino a 12 anni o con un'altezza inferiore a 150 cm (59 pollici) devono viaggiare esclusivamente su un sistema di sicurezza per bambini adeguato.

Non trasportare mai i bambini seduti in grembo agli occupanti durante la marcia. I bambini diventerebbero troppo pesanti da trattenere in caso di urto.

Per il trasporto di bambini utilizzare sempre i sistemi di sicurezza per bambini idonei al loro peso.

Assicurarsi che il sistema di sicurezza per bambini da montare sia compatibile con il tipo di veicolo.

Assicurarsi che la posizione di montaggio del sistema di sicurezza per bambini all'interno del veicolo sia corretta.

Consentire ai bambini di salire e scendere dal veicolo solo dal lato opposto a quello di scorrimento del traffico.

Se il sistema di sicurezza per bambini non viene utilizzato, assicurare il seggiolino con una cintura di sicurezza oppure rimuoverlo dal veicolo.

Avviso

Non applicare adesivi sui sistemi di sicurezza per bambini e non coprirli con altri materiali.

I sistemi di sicurezza per bambini che abbiano subito sollecitazioni, in caso di incidente devono essere sostituiti.

Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini

Opzioni consentite per il montaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini

	Sedile passeggero anteriore			
Fascia di peso e di età	**Airbag attivato**	**Airbag disattivato**	**Sedili posteriori esterni**	**Sedile posteriore centrale**
Gruppo 0: fino a 10 kg o circa 10 mesi	X	U[1]	U[2]	X
Gruppo 0+: fino a 13 kg o circa 2 anni	X	U[1], [2]	U[2]	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg o circa da 8 mesi a 4 anni	X	U[1], [2]	U[2]	X
Gruppo II: da 15 a 25 kg o circa da 3 a 7 anni	X	X	U	X
Gruppo III: da 22 a 36 kg o circa da 6 a 12 anni	X	X	U	X

[1] = Solo se i sistemi airbag del sedile del passeggero anteriore sono disattivati. Se il sistema di sicurezza per bambini è assicurato mediante una cintura di sicurezza a tre punti, portare il dispositivo di regolazione dell'altezza del sedile nella posizione più alta e assicurarsi che la cintura di sicurezza del veicolo scorra in avanti dal punto di ancoraggio superiore.
[2] = Sedile disponibile con ISOFIX e staffe Top Tether (non disponibile per il sedile del passeggero anteriore su Corsa OPC)
U = Idoneità universale in combinazione con una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.
X = Nessun sistema di sicurezza per bambini consentito per questa fascia di peso.

Opzioni consentite per il montaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini ISOFIX

Fascia di peso	Fascia di statura	Fissaggio	Sedile passeggero anteriore	Sedili posteriori esterni	Sedile posteriore centrale
Gruppo 0: fino a 10 kg	E	ISO/R1	IL	IL	X
Gruppo 0+: fino a 13 kg	E	ISO/R1	IL	IL	X
	D	ISO/R2	X	X	X
	C	ISO/R3	X	X	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	X	X
	C	ISO/R3	X	X	X
	B	ISO/F2	IL, IUF	IL, IUF	X
	B1	ISO/F2X	IL, IUF	IL, IUF	X
	A	ISO/F3	X	X	X

Torna alla panoramica

IL = Adatto per sistemi di sicurezza ISOFIX speciali delle categorie 'Veicolo specifico', 'Limitata' o 'Semi-universale'. Il sistema di sicurezza ISOFIX deve essere omologato per il tipo specifico di veicolo.
IUF = Adatto per sistemi di sicurezza ISOFIX per bambini, montati nel senso di marcia, della categoria Universale approvati per l'uso in questa fascia di peso.
X = Nessun sistema di sicurezza per bambini ISOFIX approvato per questa fascia di peso.

Fascia di statura e seggiolino ISOFIX

A - ISO/F3 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini di statura massima nella fascia di peso da 9 a 18 kg.
B - ISO/F2 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso da 9 a 18 kg.
B1-ISO/F2X = Sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso da 9 a 18 kg.
C - ISO/R3 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini di statura massima nella fascia di peso fino a 13 kg.
D - ISO/R2 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso fino a 13 kg.
E - ISO/R1 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini piccoli nella fascia di peso fino a 13 kg.

Sistemi di sicurezza Isofix per bambini

Fissare i sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX omologati per il veicolo in questione alle staffe di montaggio.

Se si usano le staffe ISOFIX per il montaggio del seggiolino, è possibile usare i sistemi di sicurezza ISOFIX universali omologati per bambini.

Le staffe di montaggio ISOFIX sono contrassegnate mediante un adesivo sullo schienale.

Seguire attentamente le istruzioni di montaggio che accompagnano il sistema di sicurezza per bambini ISOFIX.

Sistemi di sicurezza Top Tether per bambini

Fissare i sistemi di sicurezza per bambini Top Tether agli appositi occhielli che si trovano dietro al sedile posteriore e alla guida del sedile del passeggero nel vano piedi posteriore. La cinghia di aggancio deve passare tra le due aste di guida del poggiatesta.

Sul rivestimento del montante del tetto posteriore e sui punti di fissaggio sono presenti appositi simboli che indicano gli occhielli di fissaggio sui quali va montato il sistema di sicurezza per bambini.

Se si usano i sistemi Top Tether per il montaggio del seggiolino, è possibile utilizzare i sistemi di sicurezza per bambini universali omologati per Top Tether.

Seguire attentamente le istruzioni di montaggio che accompagnano il sistema di sicurezza per bambini Top Tether.

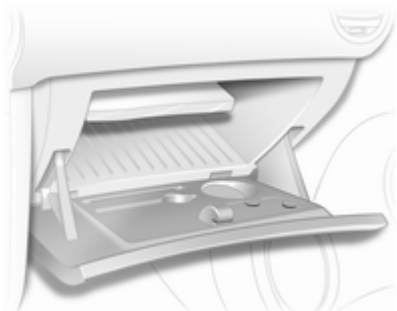
Torna alla panoramica

Oggetti e bagagli

Vani portaoggetti 53
Vano bagagli 62
Portapacchi 67
Informazioni sul carico 67

Vani portaoggetti

Vano portaoggetti



Il vano portaoggetti è dotato di:

- portacarte con formato carta assegni
- portapenna
- portatorcia tascabile.

Il vano portaoggetti va tenuto chiuso durante la marcia.

Portabibite

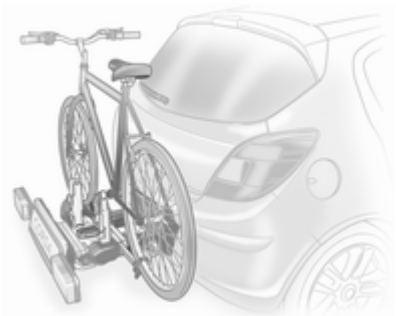
Davanti alla console centrale si trova un portabibite.

Nelle vetture a 3 porte, si trova anche di fianco al sedile posteriore.

Stivaggio sotto il sedile

Sollevare in corrispondenza del bordo rientrante ed estrarre. Carico massimo: 1,5 kg. Per chiudere il vano, spingerlo indietro e bloccarlo in posizione

Sistema di trasporto posteriore



Il sistema di trasporto posteriore (sistema Flex Fix) consente di montare biciclette a un sistema a estrazione integrato nel pianale del veicolo.

Il carico massimo è di 40 kg.

Se non utilizzato, il sistema di carico rientra nel pianale del veicolo.

È possibile dotare il sistema di trasporto posteriore di una scatola multifunzione come accessorio. Non è permesso trasportare altri oggetti.

Sulle biciclette non devono essere presenti oggetti che potrebbero staccarsi durante il trasporto.

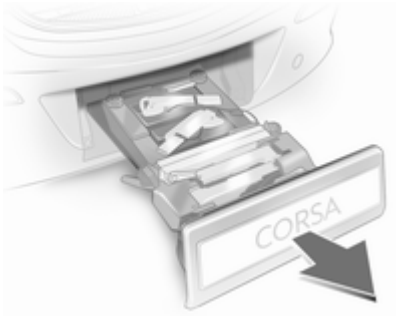
Estensione

Aprire il portellone posteriore.

⚠ Avvertenza
È vietato sostare nella zona operativa del portapacchi posteriore: pericolo di lesioni.

Tirare verso l'alto la leva di sblocco. Il sistema si sblocca ed esce rapidamente dal paraurti.

Torna alla panoramica



Estrarre completamente il sistema di trasporto posteriore fino a sentire che si blocca in posizione.

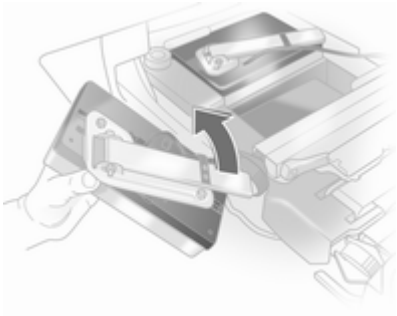
Assicurarsi che non sia possibile far rientrare il sistema di trasporto posteriore senza tirare di nuovo la leva.

⚠Avvertenza

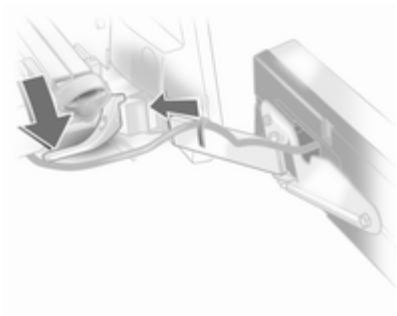
È possibile sistemare oggetti sul portapacchi posteriore solo se questo è innestato correttamente. Se il portapacchi posteriore non è innestato correttamente, non sistemare alcun oggetto e richiuderlo. Rivolgersi ad un'officina.

Montare le luci posteriori

Smontare dai rispettivi alloggiamenti prima la luce posteriore (**1**), poi quella anteriore (**2**).

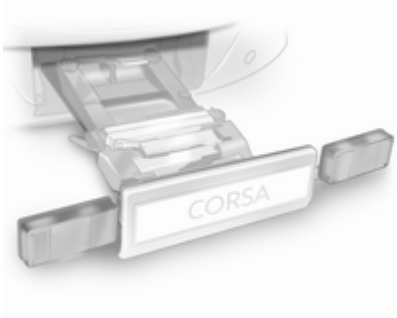


Aprire completamente il portalampada che si trova sulla parte posteriore della luce.



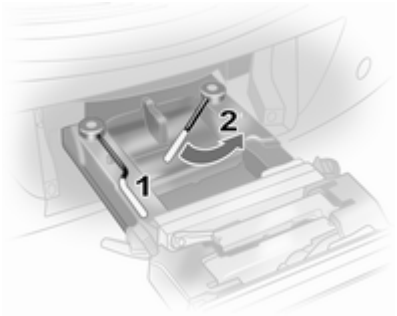
Premere la leva verso il basso e premere il portalampada nel fermo fino a battuta.

Eseguire questa procedura per entrambe le luci.



Controllare la posizione del cavo e della luce per assicurarsi che siano montati e posizionati correttamente.

Bloccare il sistema di trasporto posteriore



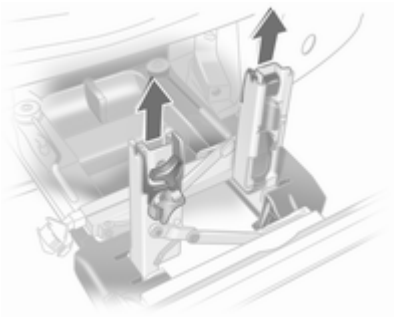
Ruotare prima la leva di bloccaggio (**1**) all'indietro, poi agire sulla leva destra (**2**) fino a quando si fermano. Entrambe le leve di bloccaggio devono essere rivolte all'indietro, in caso contrario non è garantita la sicurezza del funzionamento.

Chiudere il portellone posteriore.

Aprire le cavità dei pedali

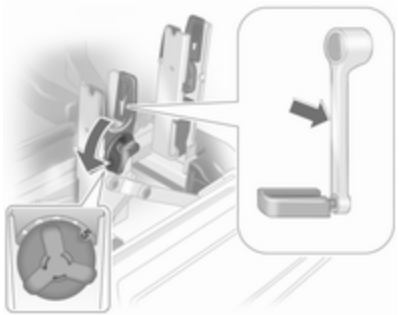
Piegare una o entrambe le cavità per i pedali verso l'alto fino a quando il supporto diagonale si blocca.

Torna alla panoramica



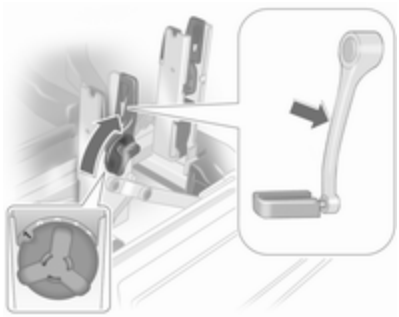
Rimuovere i fissaggi delle manovelle dalle rispettive cavità.

Adattare il sistema di trasporto posteriore a una bicicletta

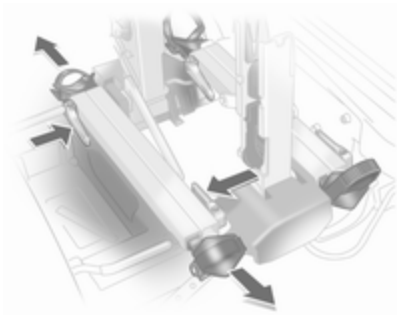


Con la leva girevole sulla cavità della pedivella, adattare grossolanamente la pedivella alla sporgenza della pedivella stessa.

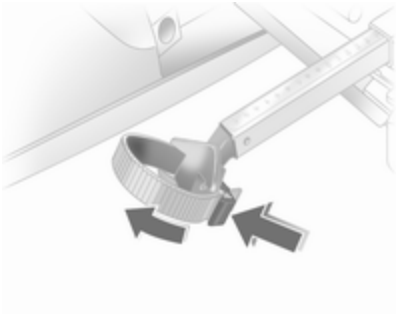
Se la bicicletta ha le manovelle diritte, svitare completamente il gruppo manovella (posizione 5).



Se la bicicletta ha manovelle curve, avvitare completamente il gruppo manovella (posizione 1).



Premere la leva di sblocco ed estrarre le cavità delle ruote.



Premere la leva di sblocco sul fermo e rimuoverlo.

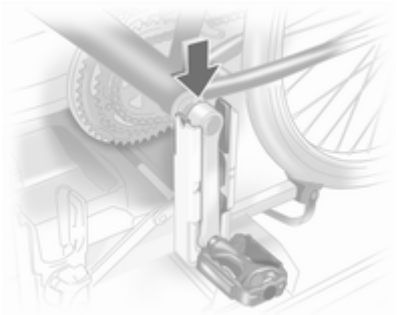
Predisporre la bicicletta per il fissaggio

Ruotare il pedale sinistro (senza maglia della catena) verticalmente verso il basso. Il pedale della pedivella sinistra deve essere orizzontale.

La bicicletta anteriore deve avere la ruota anteriore rivolta verso sinistra.

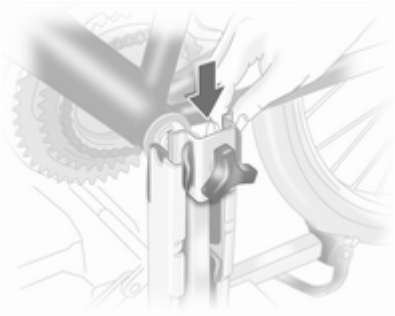
La bicicletta posteriore deve avere la ruota anteriore rivolta verso destra.

Fissare una bicicletta al sistema di trasporto posteriore

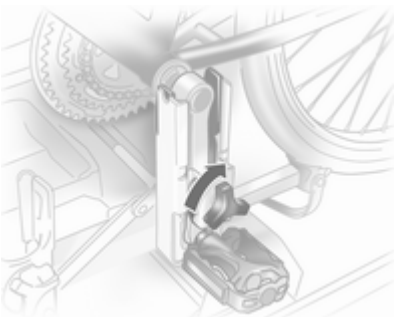


Posizionare la bicicletta. La pedivella qui deve essere posizionata nella relativa apertura della cavità, come mostrato nell'illustrazione.

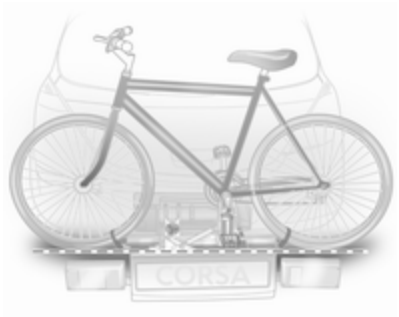
Torna alla panoramica



Inserire dall'alto il fissaggio della pedivella nella guida esterna di ogni cavità e farlo scivolare verso il basso il più possibile.

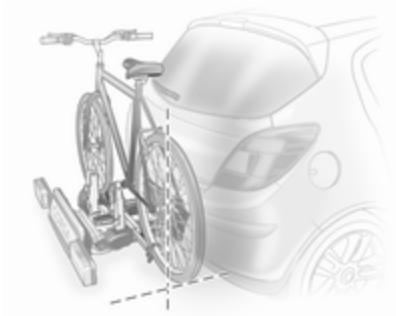


Fissare la pedivella ruotando l'apposita vite al fissaggio della pedivella.



Posizionare i vani ruota in modo che la bicicletta sia più o meno orizzontale. Qui, la distanza tra i pedali e il portellone posteriore deve essere almeno di 5 cm (2 pollici).

Le due gomme devono essere nei vani ruota. Per evitare danni, né il corpo del cuscinetto del pedale sulla bicicletta né la pedivella devono toccare la cavità della pedivella.

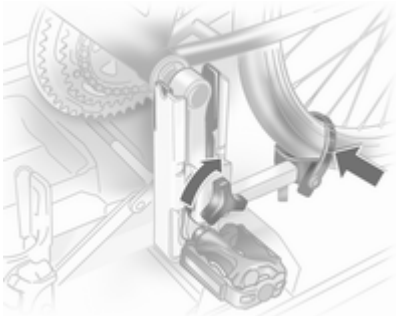


Allineare la bicicletta nella direzione longitudinale del veicolo. Allentare leggermente il fissaggio del pedale.

Mettere la bicicletta in posizione diritta usando la leva girevole della cavità della pedivella.

Se le due biciclette si bloccano l'una con l'altra, è possibile adattare le posizioni relative regolando le cavità delle ruote e la leva girevole sulla cavità della pedivella fino a quando le biciclette non si toccano più. Assicurarsi che lo spazio tra le biciclette e il veicolo sia sufficiente.

Torna alla panoramica



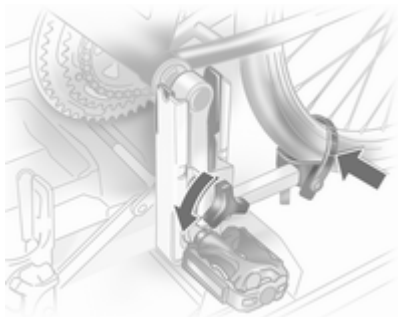
Serrare la vite del fissaggio del cuscinetto del pedale fino al punto massimo.

Assicurare le due ruote delle biciclette alle cavità della ruota utilizzando gli appositi fermi.

Controllare la bicicletta per assicurarsi che sia fissata correttamente.

Prendere nota e conservare le regolazioni di ciascuna bicicletta per le cavità della ruota e la leva girevole della cavità della pedivella. Una preregolazione corretta agevolerà il rimontaggio della bicicletta.

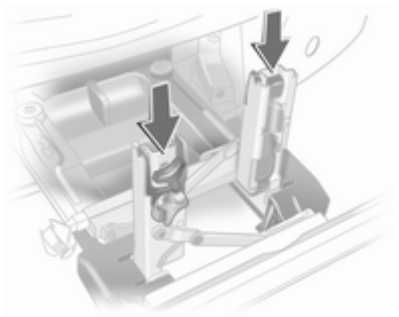
Smontare una bicicletta dal sistema di trasporto posteriore



Staccare i fermi dalle due gomme delle bici.

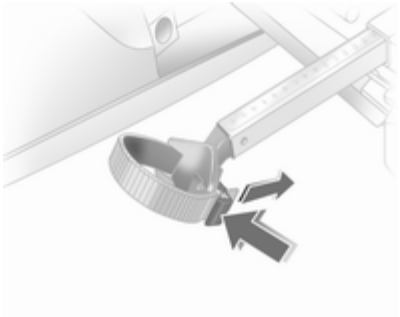
Sostenere la bicicletta, allentare la vite del fissaggio del cuscinetto del pedale, poi sollevare il fissaggio per staccarlo.

Chiudere il sistema di trasporto posteriore

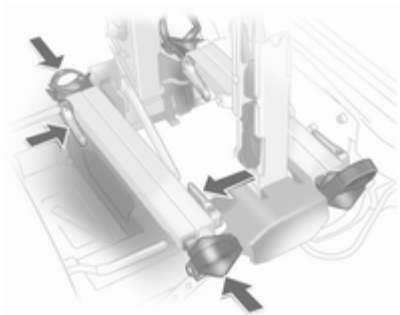


Inserire i fissaggi delle manovelle nelle rispettive cavità.

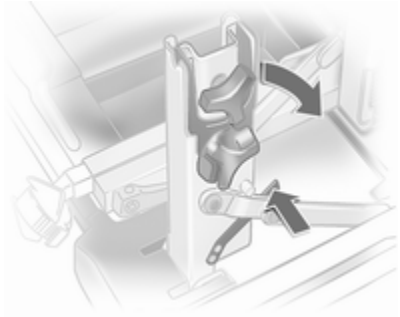
Torna alla panoramica



Inserire il fermo e tirare il più possibile verso il basso.

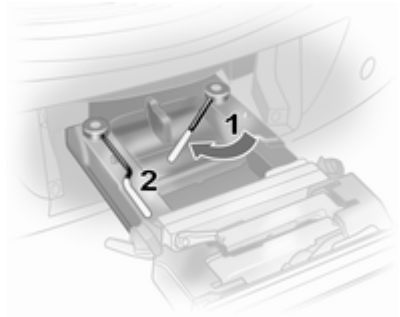


Premere la leva di sblocco e far scivolare le cavità della ruota il più possibile.

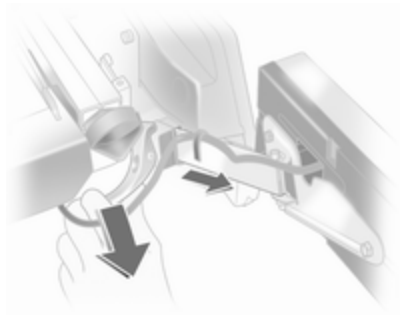


Sbloccare la leva di blocco sul supporto diagonale e piegare verso il basso le cavità della pedivella.

⚠ Avvertenza
Pericolo di schiacciamento.



Ruotare in avanti prima la leva di fissaggio destra (**1**), poi la leva di fissaggio sinistra (**2**), fino a quando non si innestano nelle rispettive cavità.



Spingere la leva di fissaggio verso il basso ed estrarre i supporti delle luci dalle cavità.

Ripiegare i portalampada sulla parte posteriore delle luci posteriori.

Posizionare nelle cavità prima la luce anteriore (**1**), poi quella posteriore (**2**) e premere verso il basso il più possibile. Spingere i cavi nelle guide per impedire eventuali danni.

Aprire il portellone posteriore.

Spingere la leva di sbloccaggio verso l'alto e spingere il sistema all'interno del paraurti fino a quando si blocca in posizione.

La leva di sblocco deve tornare nella posizione originale.

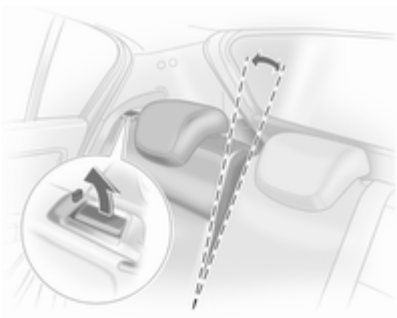
⚠Avvertenza

Se il sistema non può essere innestato correttamente, rivolgersi ad un'officina.

Vano bagagli

Ampliamento del vano bagagli

È possibile bloccare lo schienale dei sedili posteriori, in versione frazionabile o non frazionabile, in posizione diritta per trasportare oggetti voluminosi.



Tirare la maniglia di sblocco, portare lo schienale in avanti fino alla posizione verticale e bloccarlo.

Quando si sblocca, vicino alla leva di sblocco compare un segno rosso. Lo schienale è bloccato correttamente solo se il bullone rosso non sporge più.

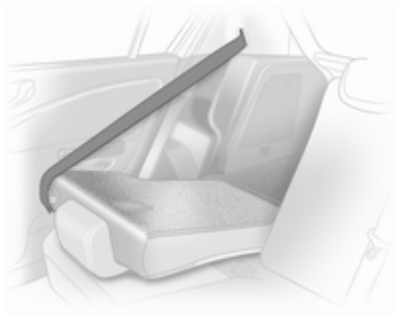
Se lo schienale è frazionabile, sbloccare il lato interessato; oppure sbloccare entrambi i lati in caso di schienale non frazionabile.

Ripiegamento degli schienali posteriori

All'occorrenza rimuovere la copertura del vano bagagli.

Spingere i poggiatesta verso il basso premendo il fermo.

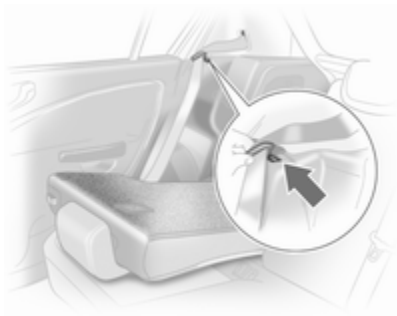
Far passare le cinture di sicurezza attraverso i supporti laterali per proteggerle dai danni. Quando si reclinano gli schienali, tirare anche le cinture di sicurezza.



Sbloccare lo schienale (frazionabile o non frazionabile) utilizzando la leva di sblocco e reclinarlo sulla seduta.

Se lo schienale è frazionabile, sbloccare il lato interessato; oppure sbloccare entrambi i lati in caso di schienale non frazionabile.

Se si desidera caricare il veicolo passando dal portellone posteriore, estrarre la cintura di sicurezza dalla guida dello schienale, arrotolarla e inserire la piastra di chiusura nel fermo laterale.



Portare i sedili laterali posteriori in posizione diritta e far bloccare i meccanismi su entrambi i lati fino allo scatto. Una volta bloccati gli schienali, il segno rosso non deve più essere sporgente.

Gli schienali del sedile posteriore possono essere bloccati in due posizioni.

Non bloccare la cintura di sicurezza quando si porta lo schienale in posizione diritta.

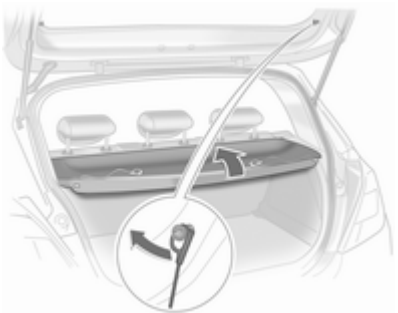
Torna alla panoramica

Montare la copertura del vano di carico.

Copertura del vano bagagli

Non collocare oggetti sulla copertura.

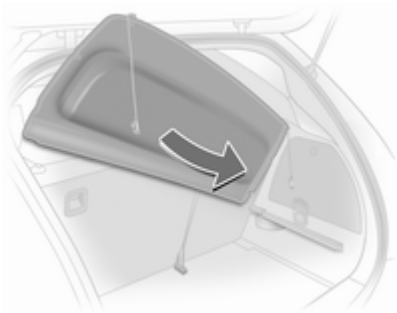
Vettura a 5 porte



Sollevare la copertura all'indietro fino a quando si sblocca, poi rimuoverla.

Rimontare in ordine inverso.

Vettura a 3 porte



Sollevare la copertura all'indietro fino a quando si sblocca, in posizione angolare, poi rimuoverla.

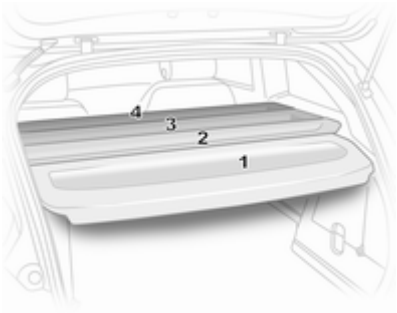
Rimontare in ordine inverso.

Carico

Quando il vano bagagli è pieno, riporre la copertura del vano dietro agli schienali dei sedili posteriori.

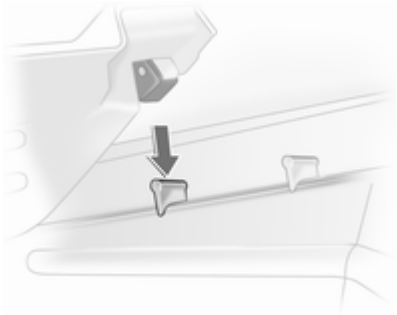
Sollevare la copertura all'indietro fino a quando si sblocca, poi farla scivolare lungo le guide dietro agli schienali dei sedili.

Furgone



La copertura del vano bagagli è suddivisa in quattro segmenti che possono essere tolti e inseriti singolarmente.

Il segmento posteriore (1) ha la stessa funzionalità (smontaggio e montaggio) di quello della vettura a 3 porte ⇨ 64.

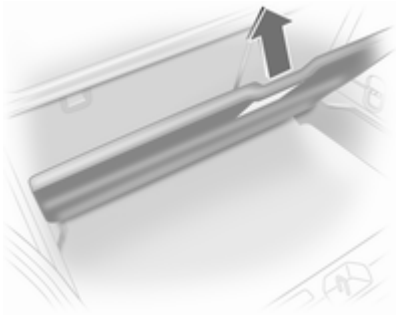


Per rimuovere gli altri tre segmenti (nell'ordine dal secondo al quarto), sollevare la parte posteriore, sbloccare, ruotare e rimuovere.

Montare i segmenti nell'ordine dal quarto al primo. Bloccare i segmenti nelle cavità laterali.

I segmenti si sovrappongono nei punti di collegamento nei quali vengono chiusi.

Copertura del vano del pianale posteriore

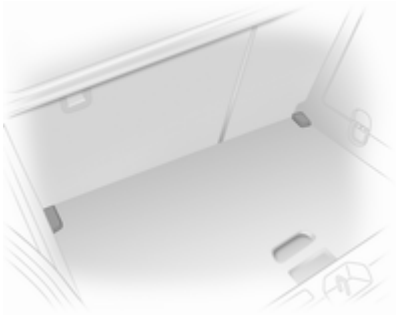


È possibile inserire il doppio pianale nel vano di carico in due posizioni:

- direttamente sotto alla copertura del vano della ruota di scorta o alla copertura del pianale,
- oppure nelle aperture superiori del vano di carico.

Per smontarlo, sollevare il pianale del vano di carico servendosi della leva e tirare all'indietro.

Per inserirlo, spingere il pianale del vano di carico in avanti nella guida corrispondente, poi abbassarlo.



Se montato nella posizione posteriore, lo spazio tra il pianale del vano di carico e la copertura della ruota di scorta può essere utilizzato come vano di stivaggio.

In questa posizione, se gli schienali sono piegati in avanti, si crea uno spazio di carico quasi completamente piatto.

Il doppio pianale di carico è in grado di trasportare un carico non superiore a 100 kg.

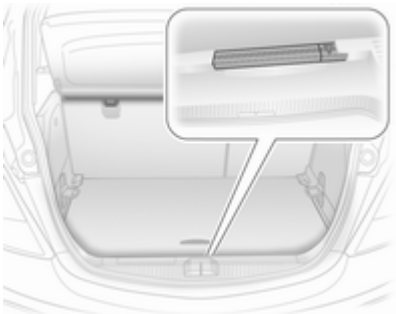
Torna alla panoramica

Nei modelli dotati di kit di riparazione dei pneumatici, il vano della ruota di scorta è utilizzabile come ulteriore vano di carico.

Occhielli di ancoraggio

Gli occhielli di ancoraggio servono per fissare gli oggetti ed evitare che scivolino, utilizzando ad esempio delle cinghie di ancoraggio o una rete fermabagagli.

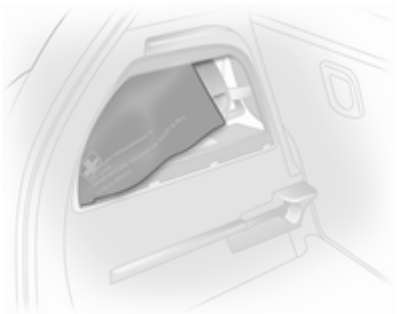
Triangolo d'emergenza



Riporre il triangolo di segnalazione nella parete del vano di carico posteriore: prima posizionare il triangolo di segnalazione nella sagomatura a sinistra e poi inserirlo nella guida a destra.

Per rimuovere il triangolo di segnalazione, sollevare verso destra ed estrarre completamente verso destra.

Kit di pronto soccorso



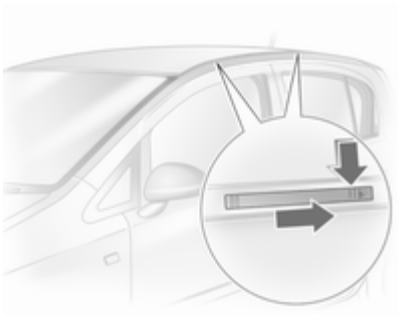
Riporre il kit di pronto soccorso (cuscino) nel vano della parete sinistra del vano di carico.

Per aprire il vano, sbloccare la copertura e aprirla.

Torna alla panoramica

Portapacchi

Per motivi di sicurezza e per evitare di danneggiare il tetto, si consiglia di usare i sistemi portapacchi specifici per il veicolo in questione.



Attenersi alle istruzioni di installazione e rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.

Montaggio sui modelli senza tettuccio apribile

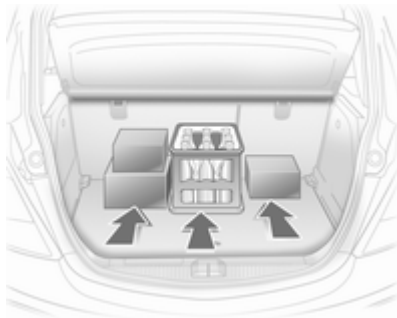
Spingere verso il basso le coperture che nascondono i fissaggi del portapacchi e premere all'indietro con una chiave per il cappello delle valvole ⇨ 163.

Montaggio sui modelli con tettuccio apribile

Sbloccare verso il basso le coperture che nascondono i fissaggi del portapacchi premendo i corsoi nella direzione della freccia (ad es. con una moneta) e smontarle agendo verso l'alto. Per chiudere i fissaggi del portapacchi, inserire prima le coperture anteriormente e bloccare i corsoi posteriormente.

Fissare il portapacchi nei punti appositi (vedere le istruzioni di montaggio del portapacchi).

Informazioni sul carico



- Gli oggetti pesanti nel vano di carico devono essere posizionati contro gli schienali dei sedili. Accertare che gli schienali siano saldamente bloccati in posizione. In caso di oggetti che possono essere impilati, collocare sotto quelli più pesanti.
- Bloccare gli oggetti agganciando le cinghie di ancoraggio agli appositi occhielli di ancoraggio.
- Assicurare gli oggetti liberi nel vano di carico impedendo che scivolino.

Torna alla panoramica

- Per trasportare oggetti nel vano bagagli, non è necessario inclinare in avanti gli schienali dei sedili posteriori.
- Evitare che il carico sporga sopra il bordo superiore degli schienali.
- Non posizionare oggetti sulla copertura del vano bagagli o sul quadro strumenti e non coprire il sensore nella parte superiore del quadro strumenti.
- Il carico non deve ostacolare il movimento dei pedali, del freno di stazionamento e della leva selettrice, e neppure la libertà di movimento del conducente. Non collocare oggetti nell'abitacolo senza assicurarli.
- Non viaggiare con il vano di carico aperto.
- Il carico utile è la differenza tra la massa complessiva ammessa a pieno carico (vedere la targhetta del veicolo ⇨ 198) e il peso in ordine di marcia secondo la normativa CE.

  Per calcolare il peso in ordine di marcia secondo la normativa CE, inserire i dati del veicolo che si trovano nella tabella dei Pesi (⇨ 3).

  Il peso in ordine di marcia CE include il peso del conducente (68 kg), del bagaglio (7 kg) e dei fluidi (con serbatoio pieno al 90%).

  Accessori e attrezzature opzionali aumentano il peso in ordine di marcia.
- La presenza di un carico sul tetto aumenta la sensibilità del veicolo ai venti trasversali e influisce negativamente sul comportamento direzionale del veicolo, dal momento che ne sposta verso l'alto il baricentro. Distribuire il carico in modo uniforme e assicurarlo correttamente con cinghie di fissaggio. Regolare la pressione dei pneumatici e la velocità di marcia in base alle condizioni di carico del veicolo. Controllare e tendere frequentemente le cinghie di fissaggio.

  Il carico ammesso sul tetto è di 75 kg. Il carico sul tetto è il peso combinato di portapacchi e carico.

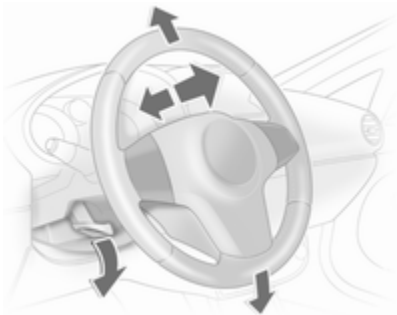
Torna alla panoramica

Strumenti e comandi

Comandi 69
Luci di avvertimento, spie e indicatori 75
Display informativi 84
Messaggi del veicolo 89
Computer di bordo 90
Personalizzazione del veicolo 94

Comandi

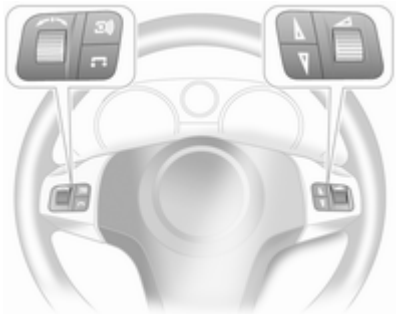
Regolazione del volante



Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

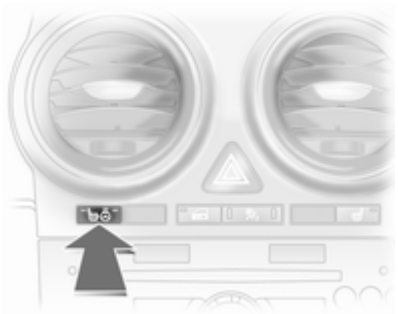
Comandi al volante



Il sistema Infotainment e l'Info-Display possono essere controllati tramite i comandi al volante.

Per maggiori informazioni consultare il manuale del sistema Infotainment.

Volante riscaldato



Attivare il riscaldamento in combinazione con il riscaldamento del sedile premendo il pulsante una o più volte con l'accensione inserita.

LED acceso: riscaldamento sedile conducente acceso.

LED e accesi: riscaldamento sedile conducente e volante accesi.

LED acceso: riscaldamento volante acceso.

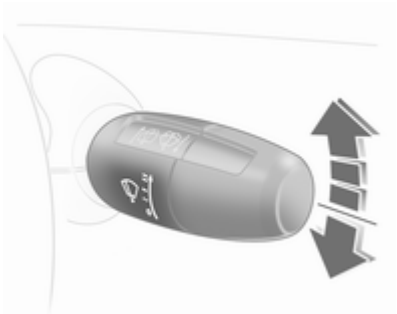
Il volante è riscaldato con il motore acceso nella zona indicata nell'illustrazione.

Avvisatore acustico

Premere .

Tergilavacristalli

Tergicristalli



La leva torna sempre alla posizione iniziale.

═ = veloce
— = lento
– – = intermittenza regolabile
O = off

Per un passaggio singolo quando il tergicristallo è spento, premere la leva verso il basso.

Selezionare in sequenza le modalità di funzionamento dei tergicristalli spingendo la leva oltre il punto di resistenza e tenendola in posizione. In corrispondenza di O viene emesso un segnale acustico.

Non utilizzare se il parabrezza è ghiacciato.

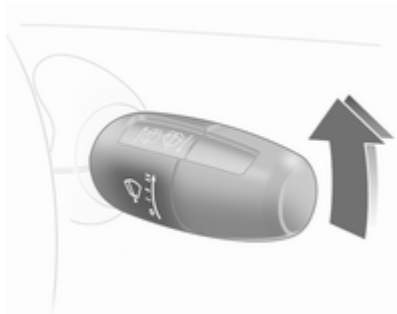
Spegnere negli autolavaggi.

Intermittenza regolabile dei tergicristalli

Per impostare l'intermittenza dei tergicristalli su un valore compreso tra 2 e 15 secondi: inserire l'accensione, abbassare la leva dalla posizione O, attendere l'intervallo di tempo desiderato e sollevare la leva portandola su – –.

Inserendo l'accensione e portando la leva su – –, si imposta un intervallo di 6 secondi.

Funzionamento automatico con sensore pioggia



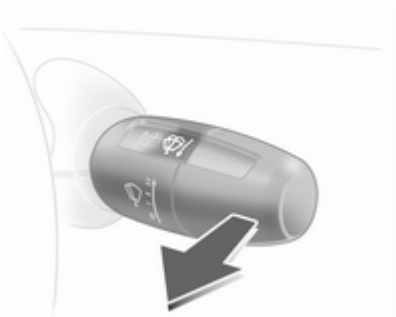
– – = Funzionamento automatico con sensore pioggia

Il sensore pioggia rileva la quantità d'acqua sul parabrezza e regola automaticamente la frequenza di funzionamento dei tergicristalli.

Torna alla panoramica

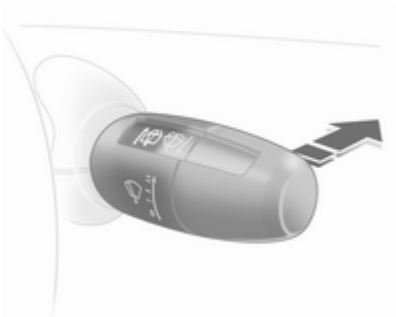
Mantenere il sensore libero da polvere, sporco e ghiaccio.

Lavacristalli



Tirare la leva. Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul parabrezza e il tergicristallo effettua alcuni passaggi.

Tergilavalunotto



Spingere la leva in avanti. Il tergilunotto funziona a intermittenza. Per spegnerlo, spingere nuovamente in avanti la leva.

Per spruzzare il liquido di lavaggio sul lunotto, trattenere la leva in avanti.

Il tergilunotto si attiva automaticamente se il tergicristalli è in funzione e viene inserita la retromarcia. È possibile modificare l'attivazione o la disattivazione di questa funzione. Personalizzazione del veicolo ⇨ 94.

Temperatura esterna

Le diminuzioni di temperatura vengono indicate immediatamente, mentre gli aumenti di temperatura solo dopo un certo intervallo di tempo.

Se la temperatura esterna scende a 3 °C, il simbolo ❄ si accende nel Triple-Info-Display o nel

Board-Info-Display per segnalare la possibile presenza di strade ghiacciate. Il simbolo ❄ rimane acceso finché la temperatura non raggiunge almeno i 5 °C.

Nei veicoli con Graphic-Info-Display o Color-Info-Display, nel display appare anche un messaggio di avvertimento sulla possibile presenza di strade ghiacciate. Al di sotto di -5 °C non viene visualizzato alcun messaggio.

⚠Avvertenza

Il manto stradale potrebbe essere già ghiacciato, anche se il display indica che la temperatura è di alcuni gradi superiore a 0 °C.

Orologio

Il Info-Display mostra la data e l'ora.

Graphic-Info-Display, Color-Info-Display ⇨ 85.

Impostazione di data e ora nel Triple-Info-Display

Il sistema Infotainment deve essere spento. Accedere alla modalità di impostazione tenendo premuto il pulsante ⏲ per circa 2 secondi. Il valore lampeggiante si regola con il pulsante ⊙. Il pulsante ⏲ consente di passare alla modalità successiva e di uscire dalla modalità di impostazione.

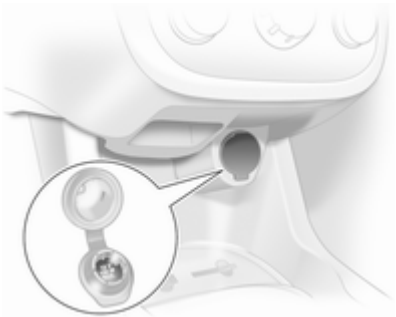
Sincronizzazione automatica dell'ora

Il segnale RDS di gran parte dei trasmettitori VHF regola automaticamente l'ora, identificata da ⏲RDS nel display.

Alcuni trasmettitori potrebbero inviare un segnale orario errato. In tal caso si consiglia di disattivare la sincronizzazione automatica dell'ora.

Accedere alla modalità di impostazione e passare all'impostazione dell'anno. Tenere premuto il pulsante ⏲ per circa 3 secondi, finché il simbolo ⏲RDS non inizia a lampeggiare nel display e non appare la scritta "RDS TIME". La funzione si attiva (RDS TIME 1) o disattiva (RDS TIME 0) con il pulsante ⊙. Uscire dalla modalità di impostazione con il pulsante ⏲.

Prese di corrente



La presa per gli accessori si trova nella console centrale.

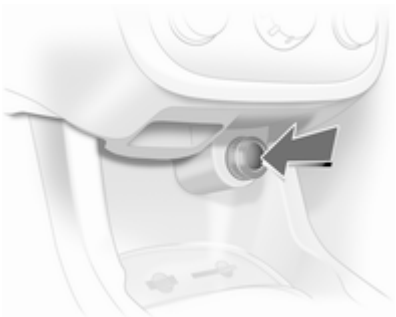
Attenzione
Evitare l'uso di spine non idonee per non danneggiare le prese.

Il collegamento di accessori elettrici a motore spento può scaricare la batteria. Non superare il consumo massimo di 120 watt. Non collegare accessori che generano corrente, come caricabatterie o batterie.

Collegare solo accessori elettrici conformi con i requisiti di compatibilità elettromagnetica specificati nella norma DIN VDE 40 839.

Se il kit di riparazione dei pneumatici è in funzione, non collegare altri utilizzatori alla presa per gli accessori.

Accendisigari



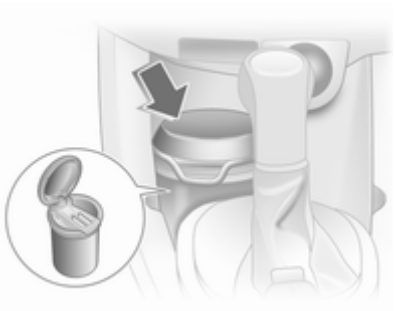
L'accendisigari si trova nella console centrale.

Premere il pulsante dell'accendisigari. L'accendisigari si spegne automaticamente non appena la resistenza diviene incandescente. Estrarre l'accendisigari.

Posaceneri

Attenzione
Da utilizzare esclusivamente per la cenere e non per materiale infiammabile.

Posacenere portatile



Contenitore posacenere per l'uso mobile nell'autovettura. Per utilizzarlo, aprire la copertura.

Luci di avvertimento, spie e indicatori

Quadro strumenti

In alcuni modelli, inserendo l'accensione, gli indicatori degli strumenti effettuano un check di controllo, muovendosi brevemente fino all'arresto.

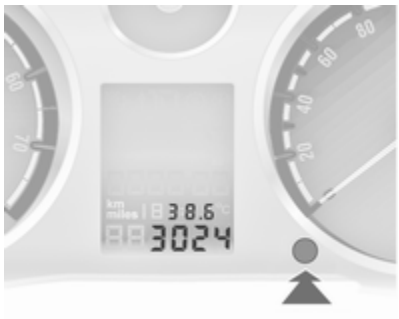
Tachimetro

Indica la velocità del veicolo.

Segnalazione velocità superata

Con la funzione "Chiave personalizzata", **P6** è possibile assegnare una determinata velocità massima a ogni chiave della vettura. Quando la velocità assegnata viene superata, viene emesso un segnale acustico di avvertimento. Personalizzazione del veicolo ⇨ 94.

Contachilometri



La riga inferiore indica il chilometraggio registrato.

Contachilometri parziale

La riga superiore riporta la distanza registrata dall'ultimo azzeramento.

Per azzerare, tenere premuta la manopola di azzeramento per alcuni secondi con l'accensione inserita.

Contagiri

Visualizza la velocità del motore.

Viaggiare quanto più possibile al regime più basso per ogni marcia.

Attenzione

Se l'ago è nella zona rossa di pericolo, è stato superato il massimo dei giri ammesso. Pericolo per il motore.

Indicatore del livello carburante

Visualizza il livello del carburante nel serbatoio.

Se il livello del carburante è troppo basso, si accende ⛽. Quando la luce lampeggia, effettuare immediatamente il rifornimento.

Non svuotare mai completamente il serbatoio.

Poiché nel serbatoio rimane sempre una certa quantità di carburante, la quantità necessaria per riempirlo è inferiore alla capacità del serbatoio specificata.

Display di manutenzione

Torna alla panoramica

Quando giunge il momento di effettuare un intervento di manutenzione, viene visualizzato il messaggio **InSP**. Maggiori informazioni ⇨ 183.

Display del cambio

Il display del cambio visualizza la modalità o la marcia selezionata.

P = Posizione di parcheggio cambio automatico
R = Retromarcia
N = Folle
A = Modalità automatica cambio manuale automatizzato
D = Marcia
1, 2, 3 = Marcia selezionata, cambio automatico
1 - 5 = Marcia corrente, cambio manuale automatizzato, modalità manuale

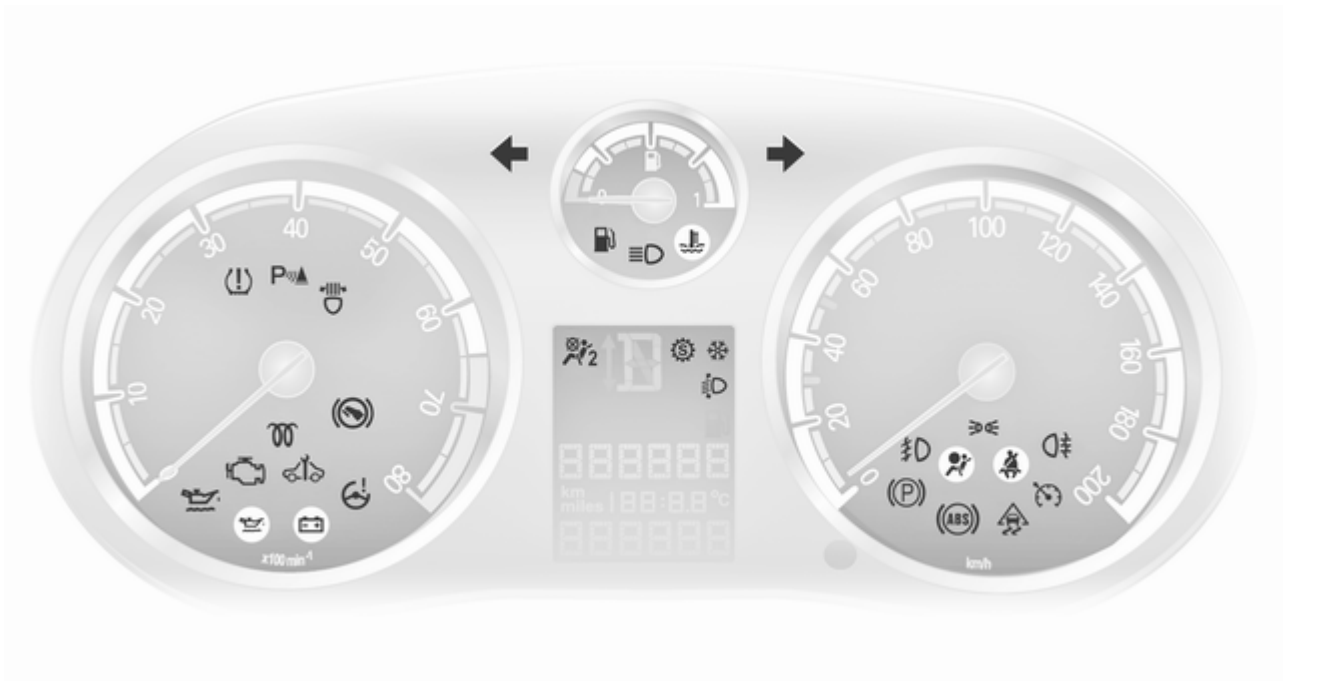
Spie

Le spie di controllo descritte non sono presenti in tutti i veicoli. Le descrizioni si riferiscono a veicoli provvisti di strumentazione completa. All'inserimento dell'accensione, gran parte delle spie si accendono brevemente per una prova di funzionalità.

I colori delle spie significano:

rosso = pericolo, segnalazione importante
giallo = avvertenza, informazioni, guasto
verde = conferma di attivazione
blu = conferma di attivazione

Spie nella strumentazione



Torna alla panoramica

Indicatore di direzione

Il simbolo ⇦⇨ si accende o lampeggia in verde.

Acceso

La spia si accende brevemente all'accensione delle luci di parcheggio.

Lampeggia

La spia lampeggia quando si attivano gli indicatori di direzione o i segnalatori di emergenza.

Lampeggio veloce: guasto ad uno degli indicatori di direzione o al rispettivo fusibile, guasto all'indicatore di direzione del rimorchio.

Sostituzione delle lampadine ⇨ 147. Fusibili ⇨ 159. Indicatori di direzione ⇨ 100.

Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata

Il simbolo si accende o lampeggia in rosso.

Acceso

Dopo l'inserimento dell'accensione, finché la cintura di sicurezza non viene allacciata.

Lampeggia

Dopo la partenza, finché la cintura di sicurezza non viene allacciata.

Allacciare la cintura di sicurezza ⇨ 40.

Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza

Il simbolo si accende in rosso.

All'inserimento dell'accensione, la spia si accende per circa 4 secondi. Se non si accende, non si spegne dopo 4 secondi o si accende durante la marcia, è presente un guasto nei pretensionatori delle cinture di sicurezza o negli airbag. In questo caso, lampeggeranno anche i LED del pulsante .Gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza potrebbero non attivarsi in caso di incidente.

Se il simbolo rimane acceso fisso, indica l'avvenuta attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza o degli airbag.

⚠ Avvertenza
Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

Sistema airbag, pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 42, ⇨ 39.

Disattivazione degli airbag

si illumina assieme ai LED nei pulsanti : airbag disattivato ⇨ 46.

lampeggia: è possibile attivare o disattivare il sistema entro 15 secondi dall'inserimento dell'accensione ⇨ 46.

Sistema di ricarica

Il simbolo si accende o lampeggia in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Arrestare il veicolo e spegnere il motore. La batteria non viene ricaricata e il raffreddamento del motore potrebbe interrompersi. Nei motori diesel potrebbe venire interrotta l'alimentazione al servofreno. Rivolgersi ad un'officina.

Lampeggia durante o dopo l'avvio del motore

batteria scarica. Far controllare l'impianto elettrico presso un'officina.

Spia MIL

Il simbolo si accende o lampeggia in giallo.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Guasto nel sistema di controllo delle emissioni. Potrebbero essere stati superati i limiti di emissioni consentiti. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Lampeggia con il motore in funzione

Guasto che potrebbe comportare il danneggiamento del convertitore catalitico. Accelerare con più moderazione finché la spia non smette di lampeggiare. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Cercare subito assistenza

Il simbolo si accende o lampeggia in giallo.

Acceso con il motore in funzione

Guasto nel sistema elettronico del motore o del cambio. Il sistema elettronico passa a un programma di funzionamento d'emergenza. Il consumo di carburante può aumentare e la guidabilità del veicolo può risultare compromessa.

Se il guasto persiste dopo aver riavviato il veicolo, rivolgersi ad un'officina.

Acceso insieme a InSP4 nel display di manutenzione

Rivolgersi ad un'officina per scaricare il filtro del carburante diesel.

Lampeggia con l'accensione inserita

Guasto del dispositivo elettronico di bloccaggio motore. Non è possibile avviare il motore ⇨ 26.

Impianto freni e frizione

Il simbolo si accende o lampeggia in rosso.

Acceso

Si accende al rilascio del freno di stazionamento se il livello del fluido dei freni e della frizione è insufficiente ⇨ 144.

⚠Avvertenza

Arrestare il veicolo e non proseguire il viaggio. Rivolgersi ad un'officina.

Si accende dopo l'inserimento dell'accensione se viene azionato il freno di stazionamento ⇨ 128.

Lampeggia

Nei veicoli con cambio manuale automatizzato (!), lampeggia per alcuni secondi al disinserimento dell'accensione se il freno di stazionamento non viene azionato.

Nei veicoli con cambio manuale automatizzato (!), lampeggia all'apertura della portiera del conducente se non è inserita alcuna marcia e il freno di stazionamento non è azionato.

Sistema di antibloccaggio (ABS)

Il simbolo (ABS) si accende in rosso.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione. Quando la spia si spegne, il sistema è pronto per il funzionamento.

Se la spia non si spegne dopo alcuni secondi o se si accende durante la marcia, è presente un guasto dell'ABS. L'impianto frenante rimane operativo, ma senza la regolazione ABS.

Sistema di antibloccaggio ⇨ 128.

Modalità Sport

Il simbolo si accende in giallo.

Il simbolo si accende quando è attiva la modalità Sport ⇨ 125.

Modalità Winter

Il simbolo si accende in giallo.

Il simbolo si accende quando è attiva la modalità Winter ⇨ 120, ⇨ 125.

Servosterzo

Il simbolo si accende in giallo.

Guasto nel servosterzo. Il servosterzo potrebbe essere guasto. È possibile guidare la vettura, ma esercitando una forza maggiore. Rivolgersi ad un'officina.

Sistema di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni

Il simbolo P si accende o lampeggia in giallo.

Acceso

Guasto del sistema. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Lampeggia

Guasto causato da sensori sporchi oppure coperti da neve o ghiaccio.

oppure

Interferenza da parte di altre sorgenti di ultrasuoni esterne. Una volta eliminata la fonte dell'interferenza, il sistema torna a funzionare normalmente.

Sensori di parcheggio agli ultrasuoni ⇨ 131.

Programma elettronico della stabilità

Il simbolo lampeggia o si accende in giallo.

Si accende per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.

Lampeggia durante la marcia

Il sistema è attivo. La potenza sviluppata dal motore potrebbe risultare ridotta e il veicolo potrebbe venire leggermente frenato in modo automatico ⇨ 129.

Acceso durante la marcia

Il sistema è disattivato oppure è presente un guasto. È possibile continuare il viaggio, tuttavia, a seconda delle condizioni del manto stradale, la stabilità di guida potrebbe risultare compromessa.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

ESP®Plus ⇨ 129.

Temperatura del liquido di raffreddamento del motore

Il simbolo si accende in rosso.

Acceso con il motore in funzione

Arrestare il veicolo e spegnere il motore.

Attenzione
La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

Controllare immediatamente il livello del liquido di raffreddamento ⇨ 143.

Se il livello del liquido è sufficiente, rivolgersi ad un'officina.

Preriscaldamento e filtro antiparticolato

Il simbolo si accende o lampeggia in giallo.

Acceso

Preriscaldamento attivato. Si attiva solamente quando la temperatura esterna è bassa.

Lampeggia

(in veicoli provvisti di filtro antiparticolato).

La spia lampeggia se il filtro richiede di essere pulito ma le situazioni precedenti del traffico non hanno consentito il completamento della pulizia automatica. Proseguire il viaggio mantenendo, se possibile, il regime del motore al di sopra dei 2000 giri/min.

La spia si spegne al completamento della funzione autopulente.

Filtro antiparticolato ⇨ 117.

Sistema di rilevamento perdita di pressione pneumatici

La spia si accende diventando rossa o gialla.

Si accende in rosso

Perdita di pressione rilevata. Arrestare immediatamente il veicolo e controllare la pressione dei pneumatici. La massima velocità a cui si può procedere con i pneumatici Run Flat è di 80 km/h (50 miglia/ora) ⇨ 164.

Si accende in giallo

Guasto del sistema. Rivolgersi ad un'officina.

Sistema di rilevamento perdita pressione pneumatici ⇨ 166.

Torna alla panoramica

Pressione dell'olio motore

Il simbolo si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Attenzione

La lubrificazione del motore potrebbe interrompersi, provocando danni al motore e/o il bloccaggio delle ruote motrici.

1. Premere il pedale della frizione.
2. Mettere in folle, portando la leva selettrice in posizione **N**.
3. Togliersi dalla strada senza ostacolare il traffico.
4. Disinserire l'accensione.

⚠Avvertenza

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

Non estrarre la chiave di accensione fino all'arresto completo del veicolo, altrimenti il bloccasterzo potrebbe inserirsi all'improvviso.

Rivolgersi ad un'officina.

Livello olio motore basso

Il simbolo si accende in giallo.

Il livello dell'olio motore viene controllato automaticamente.

Acceso con il motore in funzione

Basso livello dell'olio motore. Controllare il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario ⇨ 142.

Livello carburante minimo

Il simbolo si accende o lampeggia in giallo.

Acceso

Il livello del carburante nel serbatoio è troppo basso.

Lampeggia

Carburante consumato. Effettuare immediatamente il rifornimento. Non svuotare mai completamente il serbatoio.

Un rifornimento irregolare di carburante può causare un surriscaldamento del convertitore catalitico ⇨ 118.

Spurgo del sistema di alimentazione del carburante ⇨ 145.

Azionare il freno a pedale

Il simbolo si accende in giallo.

I motori con cambio manuale automatizzato possono essere avviati solo con il freno a pedale azionato. Se il freno a pedale non è azionato, la spia si accende ⇨ 123.

Luci esterne

Il simbolo si accende in verde.

Si accende quando le luci esterne sono accese ⇨ 97.

Abbaglianti

Il simbolo si accende in blu.

Si accende quando i fari abbaglianti sono accesi o durante il lampeggio dei fari ⇨ 98.

Fari autoadattativi

Il simbolo si accende o lampeggia in giallo.

Acceso

Guasto del sistema.

Rivolgersi ad un'officina.

Lampeggia

Il sistema è passato agli anabbaglianti simmetrici.

La spia lampeggia per ca. 4 secondi dopo l'inserimento dell'accensione per ricordare che i fari sono stati impostati come anabbaglianti simmetrici ⇨ 98.

Fendinebbia

Il simbolo si accende in verde.

Si accende quando i fendinebbia sono accesi ⇨ 101.

Retronebbia

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il retronebbia è acceso ⇨ 101.

Regolatore della velocità

Il simbolo si accende o lampeggia in verde.

Acceso

Si accende quando il sistema è attivo ⇨ 130.

Lampeggia

Il regolatore della velocità è stato abilitato senza premere prima il pedale del freno.

Display informativi

Display a triplice funzione

Visualizza l'ora, la temperatura esterna e la data o le informazioni relative al sistema Infotainment, quando questo è acceso.

Ad accensione disinserita, è possibile visualizzare l'ora, la data e la temperatura esterna premendo brevemente uno dei due pulsanti sotto il display.

Display informativo grafico, display informativo a colori

Visualizza l'ora, la temperatura esterna e la data oppure informazioni relative al sistema Infotainment (quando è acceso) e al sistema di climatizzazione elettronico.

Il Color-Info-Display mostra le informazioni a colori.

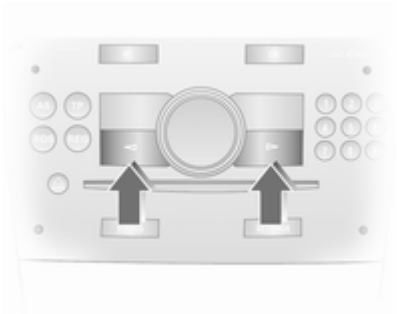
Il tipo di informazioni visualizzate e le modalità di visualizzazione dipendono dall'equipaggiamento del veicolo e dalle impostazioni effettuate.

Selezione delle funzioni

Il display consente l'accesso alle funzioni e impostazioni del sistema Infotainment e del sistema di climatizzazione elettronico.

Le selezioni vengono effettate tramite i menu e i pulsanti, il comando multifunzione del sistema Infotainment o la rotella di regolazione sinistra del volante.

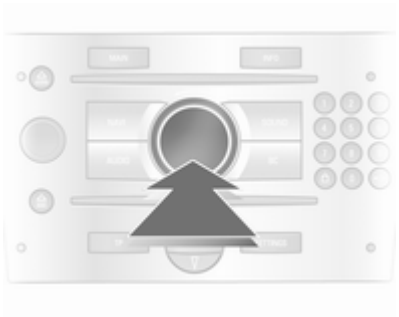
Selezione con i pulsanti del sistema Infotainment



Selezionare le voci di menu tramite i menu e i pulsanti del sistema Infotainment. Il pulsante OK consente di selezionare la voce evidenziata o di confermare un comando.

Per uscire da un menu, premere il pulsante freccia a destra o sinistra finché non appare **Invio** o **Main**, quindi selezionare.

Selezione con il comando multifunzione



Ruotare il comando multifunzione per evidenziare le voci di menu o i comandi e per selezionare le funzioni.

Torna alla panoramica

Premere il comando multifunzione per selezionare la voce evidenziata o per confermare un comando.

Per uscire da un menu, ruotare il comando multifunzione finché non appare **Invio** o **Main**, quindi selezionare.

Selezione con la rotella di regolazione sinistra del volante

Ruotare per selezionare una voce di menu.

Premere la rotella di regolazione per selezionare la voce evidenziata o per confermare un comando.

Funzioni

Vi è una pagina principale (Main) per ciascuna funzione, selezionabile nel bordo superiore del display (non con il sistema Infotainment 30 o il Mobile Phone Portal):

- audio,
- navigazione,
- telefono,
- computer di bordo.

Impostazioni del sistema

Premere il pulsante **Main** del sistema Infotainment.

Premere il pulsante **Settings** del sistema Infotainment. Con il sistema Infotainment CD 30, non è possibile selezionare alcun menu.

Torna alla panoramica

Impostazione di data e ora

Selezionare la voce di menu **Orario, data**, dal menu **Impostazioni**.

Selezionare le voci di menu desiderate ed effettuare le impostazioni.

Sincronizzazione automatica dell'ora

Il segnale RDS di gran parte dei trasmettitori VHF regola automaticamente l'ora.

Alcuni trasmettitori potrebbero inviare un segnale orario errato. In tal caso si consiglia di disattivare la sincronizzazione automatica dell'ora.

Nei sistemi Infotainment con funzionalità di navigazione, l'ora e la data vengono sincronizzate al ricevimento di un segnale satellitare GPS.

La funzione si attiva selezionando la casella davanti a **Sincron. automatica orologio** nel menu **Orario, data**.

Scelta della lingua

Per alcune funzioni è possibile selezionare la lingua del display.

Selezionare la voce di menu **Lingua**, dal menu **Impostazioni**.

Selezionare la lingua desiderata.

La voce di menu selezionata è indicata dal simbolo ▶.

Nei sistemi con annunci vocali, quando viene cambiata la lingua del display, il sistema chiede se si desidera cambiare anche la lingua degli annunci vocali. Consultare il manuale del sistema Infotainment.

Torna alla panoramica

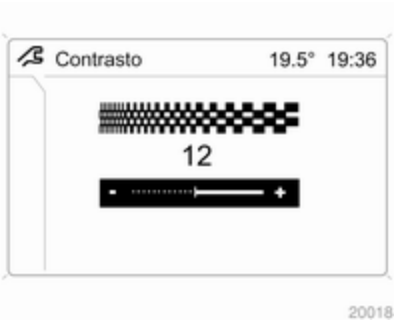
Impostazione delle unità di misura

Selezionare la voce di menu **Unità**, dal menu **Impostazioni**.

Selezionare l'unità desiderata.

Le voci di menu selezionate sono indicate dal simbolo ●.

Display informativo grafico (Graphic-Info-Display)



Selezionare la voce di menu **Contrasto**, dal menu **Impostazioni**.

Confermare l'impostazione richiesta.

Impostazione della modalità del display

La luminosità del display dipende dal livello di illuminazione della vettura. Ulteriori impostazioni possono essere effettuate come segue:

Selezionare la voce di menu **Giorno/not.**, dal menu **Impostazioni**.

Automatico i colori vengono adattati alle luci esterne.

Sempre design diurno testo nero o colorato su sfondo chiaro.

Sempre design notturno testo bianco o colorato su sfondo scuro.

La voce di menu selezionata è indicata dal simbolo ●.

Logica di accensione

Consultare il manuale del sistema Infotainment.

Torna alla panoramica

Messaggi del veicolo

I messaggi vengono visualizzati dal display del quadro strumenti o emessi come avvisi e segnali acustici. I messaggi del Check Control vengono mostrati sul Info-Display. Alcuni appaiono in forma abbreviata. Confermare i messaggi di segnalazione con la manopola multifunzione ⇨ 85.

Segnali acustici

All'avvio del motore o durante la guida

- Se la cintura di sicurezza non è allacciata.
- Se alla partenza del veicolo vi è una portiera o il portellone posteriore aperto.
- Se viene superata una certa velocità con il freno di stazionamento azionato.
- Se viene superata la velocità programmata in fabbrica.
- Se il veicolo ha il cambio manuale automatizzato e la portiera del conducente viene aperta quando il motore è in funzione, una marcia è innestata e il pedale del freno non è premuto.
- Il segnale di avvertimento viene emesso tre volte se il sistema di trasporto posteriore viene aperto e viene inserita la retromarcia.

Quando il veicolo è parcheggiato, all'apertura della portiera del conducente

- Quando la chiave è nell'interruttore di accensione.
- Se le luci esterne sono accese.
- Con il cambio manuale automatizzato, se allo spegnimento del motore non viene azionato il freno di stazionamento e non è innestata alcuna marcia.

Tensione della batteria

Tensione bassa della batteria nel radiotelecomando. Nei veicoli senza Check control, nel display del quadro strumenti viene visualizzato il messaggio **InSP3**. Sostituire la batteria ⇨ 19.

Interruttore delle luci freni

La luce dei freni non si accende durante le frenate. Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

Filtro spurgo diesel

Se nel filtro diesel è presente acqua, nel quadro strumenti viene visualizzato il messaggio **InSP4**. Rivolgersi ad un'officina.

Luci

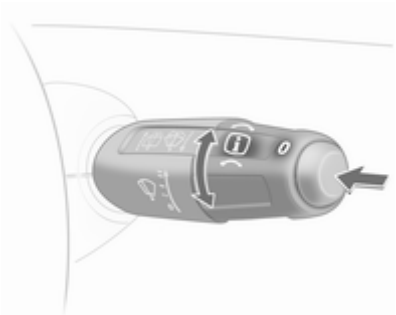
Vengono monitorate le più importanti lampadine dell'illuminazione esterna, compresi i relativi cavi e fusibili. In modalità rimorchio vengono monitorate anche le luci del rimorchio. I rimorchi con luci LED devono avere un

adattatore che consenta il monitoraggio delle luci come con le lampadine tradizionali.

Il guasto delle luci viene indicato nel display informativo oppure nel display del quadro strumenti viene visualizzato il messaggio **InSP2**.

Computer di bordo

Il computer di bordo fornisce informazioni sui dati relativi alla guida, che vengono continuamente registrati e valutati elettronicamente.



Le funzioni possono essere selezionate mediante i pulsanti che si trovano sulla leva del tergicristallo.

Girare la rotella di regolazione per selezionare:

- Autonomia
- Consumo istantaneo
- Distanza percorsa
- Velocità media
- Consumo totale
- Consumo medio
- Cronometro

Torna alla panoramica

Autonomia

L'autonomia viene calcolata in base al livello corrente di carburante nel serbatoio e al consumo corrente. Il display visualizza valori medi.

Dopo un certo tempo dal rifornimento, l'autonomia viene aggiornata automaticamente.

Quando il livello di carburante nel serbatoio è basso, il display visualizza un messaggio. Confermare il messaggio di avvertimento premendo **O** sulla leva del tergicristallo.

Consumo istantaneo

Visualizza il consumo istantaneo di carburante. A bassa velocità visualizza il consumo orario di carburante.

Distanza percorsa

Visualizza la distanza percorsa.

Velocità media

Visualizza la velocità media. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Consumo totale

Visualizza la quantità di carburante consumata.

Consumo medio

Visualizza il consumo medio di carburante. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Cronometro

Misurazione del tempo dall'attivazione alla disattivazione.

Premere il pulsante **O** per avviare e arrestare la misurazione.

Azzeramento del computer di bordo

È possibile riavviare le seguenti misurazioni o calcoli del computer di bordo:

- distanza,
- velocità media,
- consumo totale,
- consumo medio.

Selezionare la funzione desiderata. Per azzerare un valore, tenere premuto il pulsante **O** per oltre tre secondi.

Per azzerare tutte le funzioni, tenere premuto il pulsante **O** per oltre 6 secondi.

Computer di bordo nel display grafico o a colori

La pagina principale del computer di bordo fornisce informazioni sull'autonomia, sul consumo corrente di carburante e sul consumo medio of **BC 1**.

Per visualizzare altri dati del computer di bordo, premere il pulsante **BC** del sistema Infotainment, selezionare il menu del computer di bordo dal display oppure premere la rotella di regolazione sinistra del volante.

Selezionare **BC 1** or **BC 2** dal menu del computer di bordo.

Torna alla panoramica

Autonomia

20025

L'autonomia viene calcolata in base al livello corrente di carburante nel serbatoio e al consumo corrente. Il display visualizza valori medi.

Dopo un certo tempo dal rifornimento, l'autonomia viene aggiornata automaticamente.

20026

Quando il livello di carburante nel serbatoio è basso, il display visualizza il messaggio **Autonomia**.

Quando il serbatoio del carburante è quasi vuoto, il display visualizza il messaggio **Fare rifornimento!**.

Consumo istantaneo

Visualizza il consumo istantaneo di carburante. A bassa velocità visualizza il consumo orario di carburante.

20027

Distanza

Visualizza la distanza percorsa. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Velocità media

Visualizza la velocità media. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Le soste effettuate con disinserimento dell'accensione nel corso di un viaggio non vengono incluse nei calcoli.

Torna alla panoramica

Consumo totale

Visualizza la quantità di carburante consumata. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Consumo medio

Visualizza il consumo medio. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Riavvio del computer di bordo

È possibile riavviare le seguenti misurazioni o calcoli del computer di bordo:

- distanza,
- velocità media,
- consumo totale,
- consumo medio.

Selezionare **BC 1** o **BC 2** dal menu **Computer di bordo**.

20028

Le informazioni dei due computer di bordo possono essere azzerate separatamente, consentendo di confrontare i dati di periodi di tempo diversi.

Selezionare l'informazione del computer di bordo desiderata e confermare.

20029

Per azzerare tutte le informazioni di un computer di bordo, selezionare la voce di menu **Tutti i valori**.

Torna alla panoramica

Timer

Selezionare la voce di menu **Timer**, dal menu **Computer di bordo**.

Per avviare, selezionare la voce di menu **Arranque**. Per arrestare, selezionare la voce di menu **Stop**.

Per azzerare, selezionare la voce di menu **Reset**.

Nel menu **Opzioni** è possibile selezionare l'informazione del cronometro desiderata:

Durata tragitto senza fermate

Viene registrato il tempo di guida del veicolo. Il tempo di sosta non viene incluso.

Durata tragitto con fermate

Viene registrato il tempo di guida del veicolo. Il tempo di sosta con l'accensione disinserita viene incluso.

Durata tragitto

Misurazione del tempo dall'attivazione manuale con **Arranque** alla disattivazione manuale con **Reset**.

Personalizzazione del veicolo

È possibile attivare o disattivare le funzioni specifiche del veicolo da **P1** a **P7**.

Le impostazioni selezionate vengono memorizzate automaticamente a seconda della chiave della vettura utilizzata.

Per ogni chiave vengono memorizzate impostazioni diverse. L'uso di una determinata chiave del veicolo attiverà le impostazioni ad essa associate.

È possibile programmare separatamente fino a cinque chiavi.

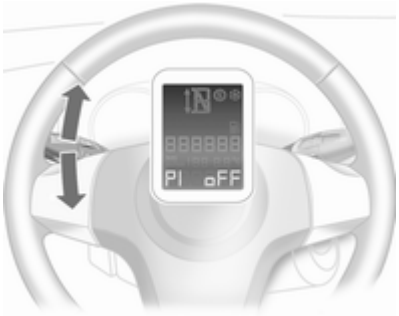
La programmazione abilita il prerequisito tecnico della funzione relativa. Per attivare e disattivare le funzioni o impostarle, vedere le sezioni relative.

Programmazione

- Disinserire l'accensione, la chiave deve essere nel blocchetto di accensione.

Torna alla panoramica

- Tirare contemporaneamente la leva degli indicatori di direzione e quella del tergicristallo verso il volante fino a sentire un segnale di conferma (ca. 3 secondi).
- Il display dei chilometri mostra **P1**.



- Portare la leva dell'indicatore di direzione (sinistra) verso l'alto o verso il basso e selezionare la funzione desiderata **P1** - **P7**.

- Portare la leva del tergicristallo (destra) verso l'alto o verso il basso e selezionare lo stato **On** oppure **OFF**, oppure inserire un valore per la velocità (**P6**) o un valore per il volume (**P7**).
- Tirare contemporaneamente la leva dell'indicatore di direzione (sinistra) e quella del tergicristallo (destra) verso il volante fino a sentire un segnale di conferma (ca. 3 secondi).

Le impostazioni selezionate vengono ora salvate nella chiave che si trova nel blocchetto di accensione. Per attivare e disattivare le funzioni o impostare le funzioni selezionate, vedere le sezioni relative.

Ripetere la procedura per programmare le chiavi aggiuntive.

Funzioni programmabili

P1: accende le luci esterne con il telecomando (illuminazione interna). Illuminazione interna ⇨ 103.

P2: attivazione automatica del tergilunotto quando viene selezionata la retromarcia. Tergilavalunotto ⇨ 72.

P3: indicazione del cambio di corsia: tre lampeggi quando la leva viene mossa leggermente. Segnali di svolta e di cambio corsia ⇨ 100.

P4: chiusura automatica ⇨ 24.

P5: apertura selettiva ⇨ 21.

P6: segnalazione velocità superata ⇨ 75.

P7: volume del segnale acustico di svolta ⇨ 100.

Illuminazione

Luci esterne 97
Luci interne 102
Caratteristiche dell'illuminazione 103

Luci esterne

Interruttore dei fari

Ruotare l'interruttore dei fari:

0 = Spento
⫸ = Luci laterali
≣D = Fari

Spia ⫸ ⇨ 83.

Disinserendo l'accensione con i fari accesi, rimangono accese solo le luci laterali.

Controllo automatico delle luci

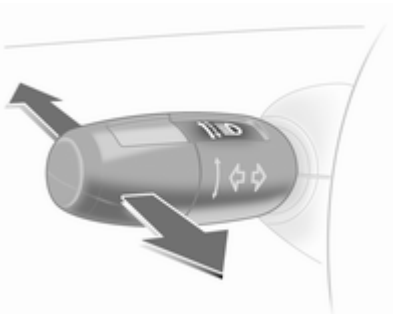
Interruttore dei fari su **A**: con il motore in funzione, i fari si accendono quando la luce esterna è scarsa.

Per motivi di sicurezza, l'interruttore dei fari dovrebbe sempre rimanere in posizione **A**.

Portare l'interruttore in posizione ≣D in caso di scarsa visibilità per la presenza di nebbia o foschia.

Torna alla panoramica

Abbaglianti



Per passare dagli anabbaglianti agli abbaglianti, spingere la leva.

Per passare agli anabbaglianti, premere nuovamente la leva o tirarla.

Avvisatore ottico

Per usare gli abbaglianti come avvisatore ottico, tirare la leva.

Regolazione della profondità delle luci

Regolazione manuale della profondità delle luci

Per adattare la profondità delle luci al carico del veicolo ed evitare l'abbagliamento: premere il pulsante ∆ o ∇ passo passo fino a quando le impostazioni desiderate sono visualizzate nel display dei chilometri. La visualizzazione rimane per 4 secondi, quando gli anabbaglianti sono accesi oppure ogni volta che si cambia profondità di illuminazione, assieme al simbolo .

0 = Sedili anteriori occupati
1 = Tutti i sedili occupati
2 = Tutti i sedili occupati e vano bagagli carico
3 = Sedile conducente occupato e vano bagagli carico

Uso dei fari all'estero

Il fascio di luce asimmetrico dei fari aumenta la visibilità illuminando un tratto di strada più ampio sul lato passeggero.

Se il veicolo viene utilizzato in Paesi con guida sul lato opposto, regolare i fari per evitare l'abbagliamento dei veicoli che procedono in senso contrario.

Veicoli con fari alogeni

Per la regolazione dei fari rivolgersi ad un'officina.

Torna alla panoramica

Veicoli con fari autoadattativi

Per regolare la direzione del fascio di luce dei fari:

1. Tirare la leva dell'avvisatore ottico e tenerla in questa posizione finché la spia ⛐ inizia a lampeggiare.
2. Inserire l'accensione.
3. Dopo circa 3 secondi viene emesso un segnale acustico.

Spia ⛐ ⇨ 84.

Ogni volta che l'accensione viene inserita, ⛐ lampeggia per ca. 4 secondi.

Per la disattivazione, procedere in modo analogo a come descritto sopra. La spia ⛐ non lampeggerà se la funzione è disattivata.

Luci diurne

Con l'accensione inserita e l'interruttore dei fari in posizione **0** o **A**, si accendono le luci laterali. Quando il motore è in funzione, si accendono i fari.

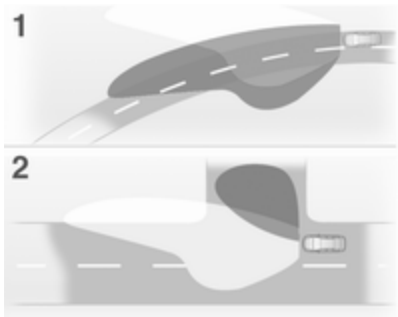
Nei veicoli senza il controllo automatico delle luci, per accendere l'illuminazione del quadro strumenti quando è buio, è necessario attivare ≡D.

Le luci diurne si spengono al disinserimento dell'accensione.

Fari autoadattativi

I fari autoadattativi assicurano un'illuminazione migliore delle curve, degli incroci e delle curve strette.

Illuminazione in curva



I fasci di luce vengono ruotati automaticamente in funzione della posizione del volante e della velocità del veicolo.

Proiettori laterali addizionali

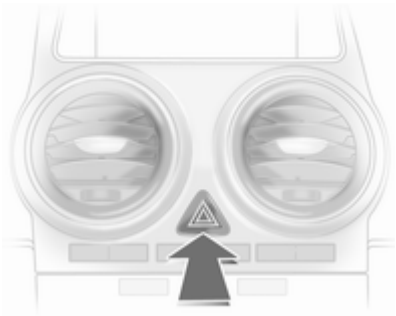
Nelle curve strette o allo spegnimento, a seconda dell'angolo di sterzata o del segnale dell'indicatore di direzione, viene attivato un riflettore supplementare destro o sinistro che illumina la strada nel senso di marcia. Si attiva fino ad una velocità massima di 40 km/h (25 miglia/ora).

Funzione di retromarcia

Se le luci sono accese, la retromarcia è inserita e l'indicatore di direzione è attivato, è inserita la luce di svolta sul lato corretto. La luce di svolta rimane attiva per 15 secondi una volta disinserito l'indicatore di direzione.

Spia ⛐ ⇨ 84.

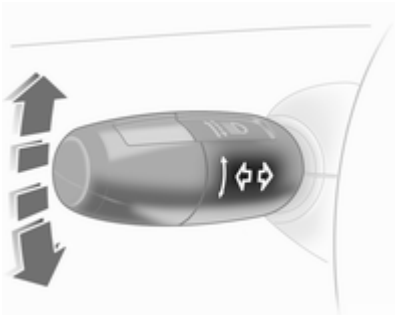
Segnalatori di emergenza



Inserimento con il pulsante ⚠.

I segnalatori di emergenza si attivano automaticamente in caso di attivazione degli airbag.

Segnali di svolta e di cambio della corsia di marcia



Leva verso l'alto = indicatore di svolta a destra

Leva verso il basso = indicatore di svolta a sinistra

La leva torna sempre alla posizione iniziale.

Spingendo la leva oltre il punto di resistenza, l'indicatore di direzione rimane acceso. Quando il volante torna indietro, l'indicatore di direzione viene disattivato automaticamente.

Per emettere solo tre lampeggi, ad esempio per segnalare un cambio di corsia, spingere la leva fino al punto di resistenza e rilasciarla.

Per prolungare la durata del lampeggio, spingere la leva fino al punto di resistenza e trattenerla.

Per disattivare manualmente l'indicatore di direzione, muovere leggermente la leva.

Azionamento rapido dell'indicatore di direzione

Premere la leva fino al punto di resistenza e rilasciarla. L'indicatore di direzione lampeggia tre volte, ad esempio per cambiare corsia. Questa funzione può essere attivata o disattivata a seconda della chiave utilizzata ⇨ 94.

Segnale acustico di cambio di direzione

È possibile regolare il volume del segnale acustico dell'indicatore di direzione. Questa funzione è programmabile a seconda della chiave utilizzata ⇨ 94.

Torna alla panoramica

Fendinebbia

È possibile accendere i fendinebbia solo se l'accensione è inserita e i fari sono accesi.

Inserimento con il pulsante ⥣D.

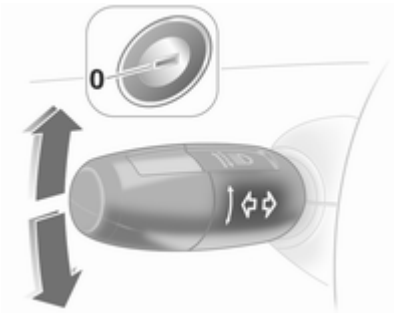
Retronebbia

È possibile accendere il retronebbia solo se l'accensione è inserita e i fari o le luci di parcheggio (insieme ai fendinebbia) sono accesi.

Inserimento con il pulsante D⥣.

Il retronebbia viene disattivato durante le operazioni di rimorchio.

Luci di parcheggio



Quando si parcheggia, è possibile accendere le luci di parcheggio su un solo lato del veicolo:

1. Portare l'interruttore dei fari su **0** o **A** .
2. Accensione disinserita.
3. Portare la leva degli indicatori di direzione del tutto verso l'alto (luci di parcheggio di destra) o verso il basso (luci di parcheggio di sinistra).

L'azione è confermata da un segnale acustico e dalla spia dell'indicatore di direzione.

Per spegnere, inserire l'accensione o spostare la leva degli indicatori di direzione nel senso opposto.

Luci di retromarcia

Le luci di retromarcia si accendono quando, con l'accensione inserita, si innesta la retromarcia.

Coprifari appannati

Il lato interno dei coprifari si può appannare rapidamente in condizioni di clima umido e freddo, forte pioggia o dopo il lavaggio. L'appannamento sparisce rapidamente da solo, ma può essere agevolato accendendo i fari.

Torna alla panoramica

Luci interne

Controllo delle luci del quadro strumenti

La luminosità può essere regolata quando sono accese le luci esterne:

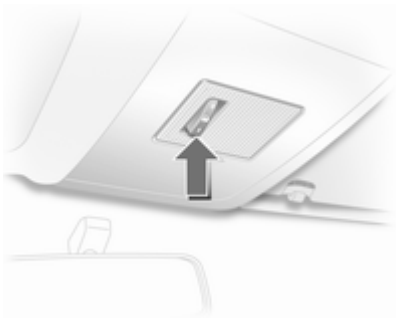
Più luminoso = Premere il pulsante +
Meno luminoso = Premere il pulsante −

Tenere premuto il pulsante fino a quando si raggiunge la luminosità desiderata.

Luci interne

Entrando e uscendo dal veicolo, le luci di cortesia anteriori e centrali si accendono automaticamente e si spengono dopo un certo tempo.

Luce di cortesia anteriore

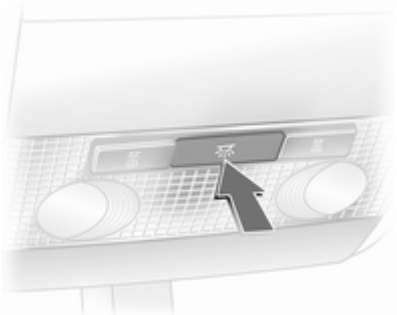


Posizione interruttore centrale: luce abitacolo automatica.

Per il funzionamento manuale con le portiere chiuse:

Acceso = Interruttore posizione I
Spento = Interruttore posizione 0

Luce di cortesia e luci di lettura anteriori



Funzionamento con il pulsante quando le portiere sono chiuse.

Torna alla panoramica

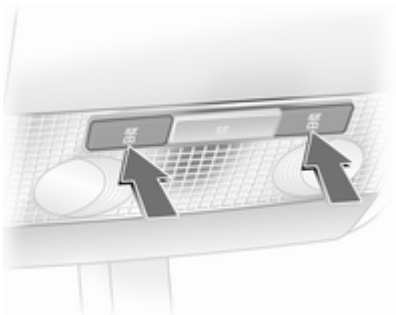
Luci di cortesia posteriori

Controllabili con l'interruttore (I = accese, 0 = spente, centro = automatiche).

Illuminazione del vano bagagli

L'illuminazione si attiva all'apertura.

Luci di lettura



Funzionano con i pulsanti e l'accensione inserita.

Caratteristiche dell'illuminazione

Illuminazione della console centrale

Faretto alloggiato nel corpo dello specchietto retrovisore interno. Illuminazione della console centrale a regolazione automatica in funzione della luce esterna.

Illuminazione all'entrata

Dopo aver aperto la vettura, l'illuminazione del quadro strumenti, il vano piedi anteriore e posteriore e il display informativo si accendono per alcuni secondi.

Illuminazione periferica

I fari si accendono per circa 30 secondi.

Per l'attivazione, premere il pulsante del radiotelecomando due volte quando il veicolo è chiuso.

Applicazione specifica per paese Per attivare la funzione, premere il pulsante ⍁ del radiotelecomando una volta quando il veicolo è chiuso.

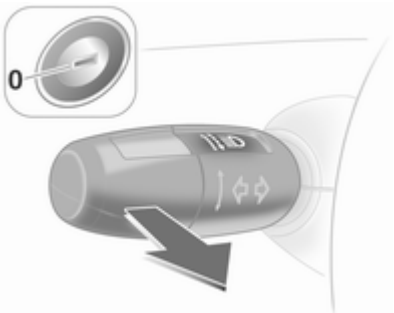
Inserendo l'accensione o premendo il pulsante ⍁ del radiotelecomando, la funzione si disattiverà.

Questa funzione può essere attivata o disattivata a seconda della chiave utilizzata. Personalizzazione del veicolo ⇨ 94.

Luci di uscita

I fari si accendono per circa 30 secondi dopo l'attivazione del sistema e la chiusura della portiera del conducente.

Attivazione



1. Disinserire l'accensione.
2. Rimuovere la chiave d'accensione.
3. Aprire la portiera del conducente.
4. Tirare la leva degli indicatori di direzione.
5. Chiudere la portiera del conducente.

Se la portiera del conducente non viene chiusa, le luci si spengono dopo circa due minuti.

L'illuminazione viene disinserita immediatamente se si inserisce la chiave nell'interruttore di accensione o si tira la leva mentre la porta del conducente è aperta.

Dispositivo salvacarica della batteria

Per evitare che la batteria si scarichi, tutte le luci interne si spengono automaticamente dopo circa 5 minuti dal disinserimento dell'accensione.

Sistema Infotainment

Introduzione 105
Radio 105
Lettori audio 106
Telefono 106

Introduzione

Funzionamento

Il funzionamento del sistema Infotainment è descritto nel relativo manuale.

Radio

Ricezione radio

La ricezione radio può risultare compromessa da disturbi statici, rumore, distorsioni o perdita della ricezione stessa a causa di:

- variazioni di distanza dal trasmettitore,
- interferenze dovute alle onde radio riflesse,
- oscuramenti.

Lettori audio

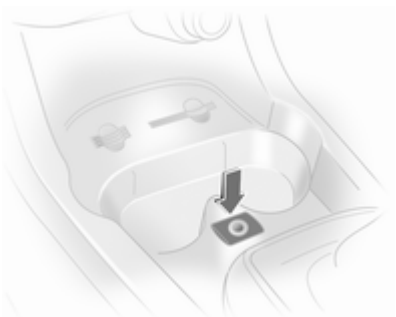
Dispositivi ausiliari

L'ingresso AUX si trova nella console centrale di fronte alla leva del cambio.

Mantenere sempre pulito e asciutto l'ingresso AUX.

Per maggiori informazioni consultare il manuale del sistema Infotainment.

Ingresso AUX



All'ingresso AUX si possono collegare sorgenti audio esterne, quali un lettore CD portatile, usando uno spinotto da 3,5 mm.

Telefono

Telefoni cellulari e apparecchiature radio CB

Istruzioni per l'installazione e indicazioni per l'uso

Per l'installazione e l'uso di un telefono cellulare si devono osservare le istruzioni di installazione specifiche del veicolo e le indicazioni fornite dal produttore del telefono cellulare e del dispositivo vivavoce. In caso contrario si può invalidare l'omologazione del veicolo (direttiva EU95/54/CE).

Consigli per un funzionamento senza problemi:

- far installare l'antenna esterna a norma per ottenere la massima copertura possibile,
- potenza di trasmissione massima 10 Watt,
- installazione del telefono in un punto adatto, vedere la nota al riguardo ⇨ 42.

Richiedere assistenza per identificare le posizioni di montaggio predeterminate per l'antenna esterna o i supporti di altri dispositivi; informarsi inoltre sulle modalità di utilizzo di dispositivi con una potenza di trasmissione superiore a 10 Watt.

L'uso di un dispositivo vivavoce senza antenna esterna e che utilizza gli standard di telefonia mobile GSM 900/1800/1900 e UMTS è consentito solo se la potenza di trasmissione massima del telefono cellulare non supera i 2 Watt per il GSM 900 o 1 Watt per gli altri tipi.

Per motivi di sicurezza, non utilizzare il telefono mentre si guida. Anche se si usa un kit vivavoce, conversare al telefono può essere fonte di distrazione.

Torna alla panoramica

⚠Avvertenza

Le apparecchiature radio e i telefoni cellulari non conformi con gli standard di telefonia mobile sopra elencati si devono utilizzare solamente con un'antenna posta al di fuori del veicolo.

Attenzione

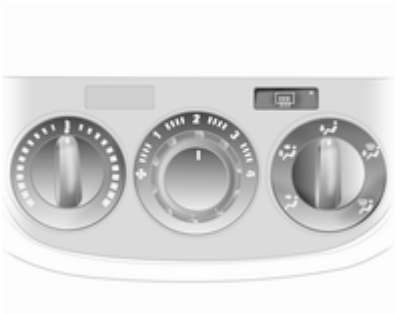
Quando utilizzati all'interno del veicolo senza un'antenna esterna, i telefoni mobili e gli impianti radio possono provocare guasti nell'elettronica del veicolo, a meno che non vengano rispettate le normative sopra descritte.

Climatizzatore

Impianti di climatizzazione 108
Bocchette dell'aria 113
Manutenzione 113

Impianti di climatizzazione

Sistema di riscaldamento e di ventilazione



Comandi per:

- Temperatura
- Velocità della ventola.
- Distribuzione dell'aria

Lunotto termico ⇨ 31.

Temperatura

rosso = caldo
blu = freddo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio normale.

Velocità della ventola.

Regolare il flusso dell'aria selezionando la velocità della ventola desiderata.

Distribuzione dell'aria

- = altezza testa
- = altezza testa e vano piedi
- = vano piedi
- = parabrezza, finestrini anteriori e vano piedi
- = parabrezza e finestrini anteriori

Sono possibili anche regolazioni intermedie.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.

Torna alla panoramica

- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .
- Inserire il lunotto termico .
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.
- Per riscaldare allo stesso tempo anche il vano piedi, portare il comando di distribuzione dell'aria su .

Impianto di climatizzazione

Oltre al sistema di riscaldamento e di ventilazione, il climatizzatore dispone delle seguenti funzioni:

 = raffreddamento
 = ricircolo dell'aria

Raffreddamento

Controllabile con il pulsante , è operativo solo quando il motore e la ventola sono in funzione.

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) quando le temperature esterne sono poco al di sopra del punto di congelamento. Ciò può provocare la formazione di condensa, che gocciolerà da sotto il veicolo.

Se raffreddamento o deumidificazione non servono, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante.

Sistema di ricircolo dell'aria

La modalità di ricircolo è controllabile con il pulsante .

⚠Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

Distribuzione dell'aria su . Ricircolo dell'aria disattivato.

Raffreddamento massimo

Aprire brevemente i finestrini, in modo da disperdere rapidamente l'aria calda.

- Raffreddamento acceso.
- Sistema di ricircolo dell'aria acceso.
- Impostare il comando della temperatura al livello più freddo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.

Torna alla panoramica

- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .
- Aprire tutte le bocchette dell'aria.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

- Raffreddamento acceso.
- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .
- Inserire il lunotto termico .
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.

Climatizzatore elettronico

Comandi per:

- Temperatura
- Distribuzione dell'aria e selezione menu.
- Velocità della ventola.

AUTO = Modalità automatica
 = Ricircolo dell'aria
 = Sbrinamento e disappannamento

Lunotto termico ⇨ 31.

Viene automaticamente selezionata la temperatura preimpostata. In modalità automatica, la velocità della ventola e la distribuzione dell'aria regolano automaticamente il flusso dell'aria.

Il sistema può essere regolato manualmente mediante i comandi di distribuzione dell'aria e del flusso d'aria.

I dati sono visualizzati nel Info-Display. Le modifiche delle ipostazioni vengono visualizzate brevemente nel Info-Display, sovrapponendosi al menu correntemente visualizzato.

Il sistema di climatizzazione elettronico è pienamente operativo solo quando il motore è in funzione.

Per un funzionamento corretto, non coprire il sensore del quadro strumenti.

Modalità automatica

Impostazioni di base per il massimo comfort:

- Premere il pulsante **AUTO**.
- Aprire tutte le bocchette dell'aria.
- **Climatizzatore** acceso.
- Impostare la temperatura desiderata.

Preselezione della temperatura

Le temperature possono essere impostate al valore desiderato.

Per garantire il massimo comfort nell'abitacolo, regolare la temperatura con incrementi ridotti.

Selezionando la temperatura minima, il display visualizza **Lo** e il sistema di climatizzazione elettronico funziona al massimo del raffreddamento.

Selezionando la temperatura massima, il display visualizza **Hi** e il sistema di climatizzazione elettronico funziona al massimo del riscaldamento.

Velocità della ventola.

Nel display, la velocità selezionata per la ventola è indicata da ✣ e da un numero.

Spegnendo la ventola, si disattiva anche il climatizzatore.

Per tornare alla modalità automatica: Premere il pulsante **AUTO**.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

Premere il pulsante . Nel display appare .

La temperatura e la distribuzione dell'aria vengono impostate automaticamente e la ventola funziona ad alta velocità.

Per tornare alla modalità automatica: premere il pulsante o **AUTO**.

Inserire il lunotto termico .

Impostazioni manuali nel menu di climatizzazione

Le impostazioni del sistema di climatizzazione possono essere modificate tramite il comando centrale, i pulsanti e i menu visualizzati nel display.

Per visualizzare il menu, premere il comando centrale. Nel display appare il menu **Clima**.

Ruotare il comando centrale per evidenziare le singole voci di menu e premerlo per selezionarle.

Per uscire da un menu, ruotare il comando centrale finché non appare **Invio** or **Main**, quindi selezionare.

Distribuzione dell'aria

Ruotare il comando centrale. Appare il menu **Distribuz. Aria**, che visualizza le impostazioni di distribuzione dell'aria disponibili:

Alto = parabrezza e finestrini anteriori
Centro = occupanti del veicolo
Basso = vano piedi

Il menu **Distribuz. Aria** può essere richiamato anche dal menu **Clima**.

Per tornare alla distribuzione dell'aria automatica: disattivare la relativa impostazione o premere il pulsante **AUTO**.

Raffreddamento

Nel menu **Clima**, selezionare la voce di menu **AC** ed attivare o disattivare il raffreddamento.

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) quando la temperatura esterna è superiore a un dato livello. Ciò può provocare la formazione di condensa, che gocciolerà da sotto il veicolo.

Se raffreddamento o deumidificazione non servono, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante. Nel display appare **Eco**.

Regolazione della ventola in modalità automatica

In modalità automatica è possibile modificare la regolazione della ventola.

Selezionare la voce di menu **Ventilatore auto.** dal menu **Clima**, quindi selezionare la regolazione della ventola desiderata.

Ricircolo dell'aria manuale

La modalità manuale di ricircolo dell'aria è controllabile con il pulsante .

⚠Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

Riscaldatore ausiliario

Riscaldatore dell'aria

Quickheat è un sistema di riscaldamento elettrico ausiliario per l'aria che è in grado di riscaldare più rapidamente l'abitacolo.

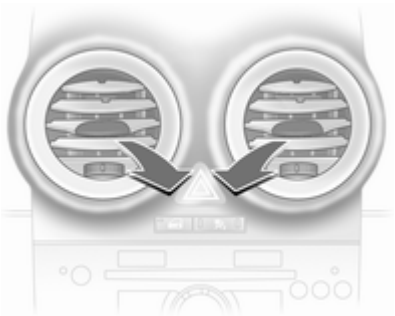
Riscaldatore del liquido di raffreddamento

Le vetture diesel hanno un riscaldatore ausiliario alimentato con il carburante.

Bocchette dell'aria

Bocchette dell'aria orientabili

Mentre è attivo il raffreddamento, almeno una bocchetta dell'aria deve essere aperta, per evitare che la mancanza di movimento dell'aria provochi la formazione di ghiaccio sull'evaporatore.



Regolare la direzione del flusso dell'aria ruotando la rotella di regolazione da destra a sinistra e sollevare oppure abbassare le alette orizzontali.

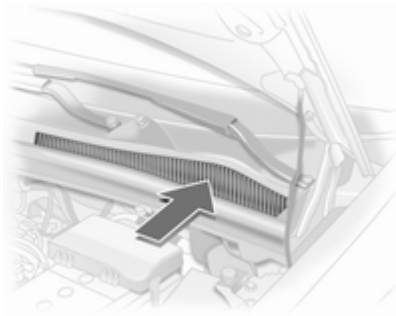
Per chiudere la bocchetta, ruotare la rotella di regolazione verso sinistra o verso destra fino a fine corsa.

Bocchette dell'aria fisse

Altre bocchette dell'aria si trovano sotto il parabrezza e i finestrini e nei vani piedi.

Manutenzione

Presa dell'aria



La presa dell'aria davanti al parabrezza nel vano motore non deve essere ostruita in alcun modo per consentire l'ingresso dell'aria. Togliere eventuali depositi di foglie, sporco o neve.

Filtro antipolline

Il filtro antipolline impedisce a polvere, fuliggine, polline e spore di penetrare nell'abitacolo attraverso le prese d'aria.

Torna alla panoramica

Funzionamento regolare del climatizzatore

Per garantire sempre la massima efficienza del sistema, il raffreddamento deve essere attivato per alcuni minuti almeno una volta al mese, indipendentemente dalle condizioni climatiche e dalla stagione. Il funzionamento con raffreddamento non è possibile quando la temperatura esterna è troppo bassa.

Manutenzione

Per un raffreddamento ottimale, si consiglia di controllare annualmente il climatizzatore, iniziando tre anni dopo l'immatricolazione del veicolo, eseguendo:

- Prova di funzionalità e di pressione
- Funzionalità del riscaldamento
- Controllo di tenuta
- Controllo delle cinghie di trasmissione
- Pulizia del condensatore e scarico dell'evaporatore
- Controllo delle prestazioni

Torna alla panoramica

Guida e funzionamento

Consigli per la guida 115
Avviamento e funzionamento 115
Gas di scarico 117
Cambio automatico 119
Cambio manuale 122
Cambio manuale automatizzato 123
Freni 127
Sistemi di controllo della guida .. 129
Regolatore della velocità 130
Sistemi di rilevamento oggetti 131
Carburante 132
Traino 135

Consigli per la guida

Controllo del veicolo

Mai procedere in folle con il motore spento

Molti sistemi non funzionano in questa situazione (ad esempio unità servofreno, servosterzo). Guidare in queste condizioni è pericoloso per sé e per gli altri.

Pedali

Non collocare tappetini nella zona dei pedali per evitare di ostacolare la corsa dei pedali stessi.

Avviamento e funzionamento

Rodaggio di un veicolo nuovo

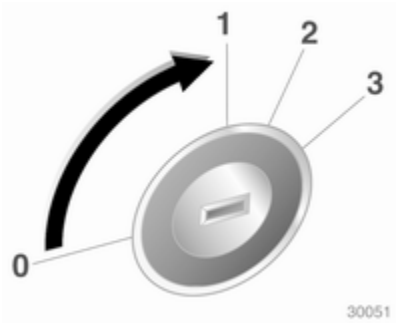
Per i primi viaggi non effettuare inutilmente brusche frenate.

Quando si guida la vettura per la prima volta, è possibile che la cera e l'olio presenti nell'impianto di scarico evaporino producendo l'emissione di fumi. Parcheggiare la vettura all'aperto per un po' evitando di inalare i fumi.

Durante il rodaggio, il consumo di olio e carburante potrebbero risultare un po' più alti del normale.

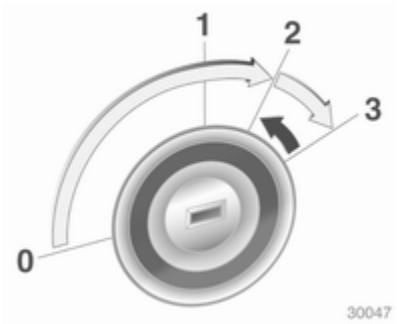
Torna alla panoramica

Posizioni della chiave di accensione



0 = Accensione disinserita
1 = Bloccasterzo sbloccato, accensione disinserita
2 = Accensione inserita, con motore diesel: preriscaldamento
3 = Avviamento

Avviamento del motore



Far funzionare la frizione e il freno, cambio automatico in **P** o **N**;

Non accelerare.

Motore diesel: girare la chiave in posizione **2** per il preriscaldamento e attendere fino a quando la spia ⟲ si spegne.

Girare brevemente la chiave in posizione **3** e rilasciare.

Prima di riavviare o per spegnere il motore, riportare la chiave in posizione **0**.

Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione

L'alimentazione del carburante viene interrotta automaticamente durante le decelerazioni, ovvero quando il veicolo procede con una marcia innestata ma non viene premuto l'acceleratore. L'interruzione di carburante al motore durante la decelerazione viene disattivata se la temperatura del convertitore catalitico è elevata.

Parcheggio

- Non parcheggiare il veicolo su superfici facilmente infiammabili, in quanto le temperature elevate dell'impianto di scarico potrebbero causare la combustione della superficie.
- Inserire sempre il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Premere contemporaneamente il pedale del

freno per ridurre lo sforzo necessario per tirare il freno di stazionamento.

- Spegnere il motore e disinserire l'accensione. Ruotare il volante per inserire il bloccasterzo.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la prima o portato la leva selettrice su **P**. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

  Se il veicolo è parcheggiato in discesa, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la retromarcia o portato la leva selettrice su **P**. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.
- Chiudere e bloccare il veicolo ed attivare il sistema di bloccaggio antifurto e l'impianto di allarme antifurto.

Gas di scarico

Gas di scarico del motore

⚠ Pericolo

I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, che è tossico, ma incolore e inodore e può essere letale se inalato.

Se i fumi di scarico penetrano nell'abitacolo, aprire i finestrini. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Evitare di viaggiare con il vano di carico aperto, in quanto i gas di scarico potrebbero entrare nell'abitacolo.

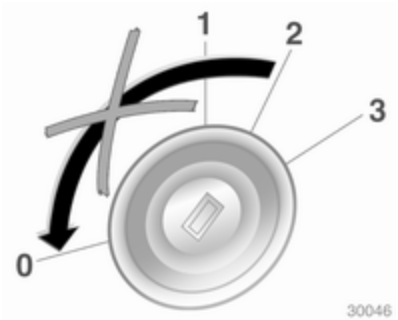
Filtro antiparticolato

Il filtro antiparticolato previsto per le motorizzazioni diesel separa le pericolose particelle di fuliggine dal gas di scarico. Il sistema è corredato di una funzione autopulente che si attiva automaticamente durante la marcia. Il filtro viene pulito bruciando ad alta temperatura le particelle di fuliggine. Questo processo avviene automaticamente in determinate condizioni preimpostate e può richiedere fino a 25 minuti. Durante tale periodo di tempo il consumo di carburante può risultare più elevato. L'emissione di odori e fumo nel corso di tale procedimento è un fenomeno normale.

In determinate situazioni, come ad esempio percorrendo distanze brevi, il sistema non è in grado di completare la funzione autopulente.

Torna alla panoramica

Se il filtro richiede di essere pulito ma le situazioni precedenti del traffico non hanno consentito il completamento della pulizia automatica, la spia lampeggia. Proseguire il viaggio mantenendo il regime del motore al di sopra dei 2000 giri/min. Se necessario, passare a una marcia inferiore. Ha quindi inizio la pulizia del filtro antiparticolato.



Si raccomanda di non interrompere il viaggio o disinserire l'accensione durante la pulizia.

Attenzione

Se il processo di pulizia viene interrotto più di una volta, si rischia di provocare gravi danni al motore.

La pulizia avviene più rapidamente con regimi e carichi del motore elevati.

La spia si spegne al completamento della funzione autopulente.

Convertitore catalitico

Il convertitore catalitico riduce la quantità di sostanze nocive presenti nei gas di scarico.

Attenzione

Carburanti di tipi diversi da quelli elencati alle pagine ⇨ 132, ⇨ 200 possono danneggiare il convertitore catalitico o i componenti elettronici.

La benzina incombusta surriscalda e danneggia il convertitore catalitico. Evitare pertanto di utilizzare eccessivamente il motorino di avviamento, di rimanere con il serbatoio vuoto e di avviare il motore a spinta o a traino.

Se il motore perde colpi, funziona in modo irregolare, nel caso di prestazioni ridotte, o se si notano altre anomalie, rivolgersi ad un'officina il prima possibile per eliminare la causa del

guasto. In caso di emergenza è possibile proseguire il viaggio, ma solo per breve tempo e con velocità e regime del motore ridotti.

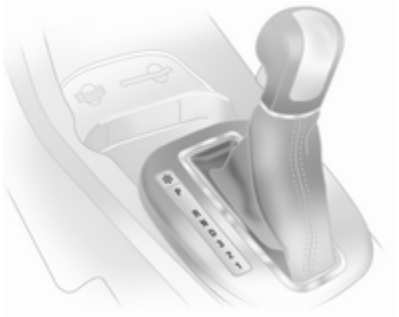
Cambio automatico

Il cambio automatico permette di passare automaticamente da una marcia all'altra.

Display del cambio

Il display del cambio visualizza la modalità o la marcia selezionata.

Leva selettrice



P = Posizione di parcheggio, le ruote sono bloccate, innestare solo a veicolo fermo e con il freno di stazionamento azionato
R = Retromarcia, innestare solo a veicolo fermo
N = folle
D = Modalità automatica con tutte le marce.

La leva selettrice è bloccata in posizione **P** e può essere spostata solo quando l'accensione è inserita e il pedale del freno è premuto.

Torna alla panoramica

Per inserire **P** o **R**, premere il pulsante di sblocco sulla leva di selezione.

Il motore può essere avviato solo con la leva in posizione **P** o **N**. Quando la posizione **N** è selezionata, premere il pedale del freno o azionare il freno di stazionamento prima di iniziare la marcia.

Non accelerare mentre si innesta una marcia. Non premere mai contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno.

Quando è innestata una marcia, rilasciando il freno il veicolo inizia ad avanzare lentamente.

Marce 3, 2, 1

3, 2, 1 = Il cambio non passa a marce superiori a quella selezionata.

Premere il pulsante sulla leva selettrice per portarla in posizione **3** o **1**.

Selezionare solo **3**, **2** o **1** per evitare il passaggio automatico a marce superiori o per favorire l'effetto frenante del motore.

Freno motore

Per utilizzare l'effetto frenante del motore quando si viaggia in discesa, selezionare per tempo una marcia più bassa.

Disimpegno della vettura

Il disimpegno del veicolo è consentito solo se il veicolo è bloccato nella sabbia, nel fango o nella neve. Portare ripetutamente la leva selettrice da **D** a **R** e viceversa. Non mandare su di giri il motore ed evitare accelerazioni repentine.

Parcheggio

Azionare il freno di stazionamento e portare la leva selettrice in posizione **P**.

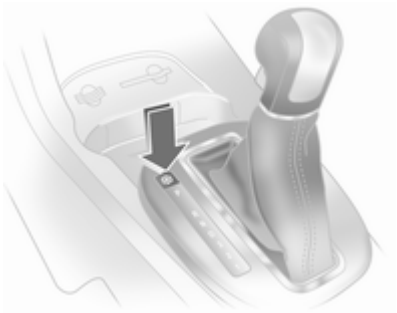
La chiave di accensione può essere rimossa solo quando la leva selettrice è in posizione **P**.

Programmi di marcia elettronici

- In seguito ad un avviamento a freddo, il programma della temperatura di esercizio aumenta il regime del motore per portare rapidamente in temperatura il convertitore catalitico.
- La funzione automatica di folle mette automaticamente in folle quando il veicolo viene fermato con una marcia avanti innestata.
- Il programma adattativo adegua le strategie di cambio marcia alle condizioni di guida, ovvero ai carichi e alle pendenze correnti.

Torna alla panoramica

Programma Winter ❄



Attivare il programma Winter per facilitare le partenze su un fondo stradale scivoloso.

Attivazione

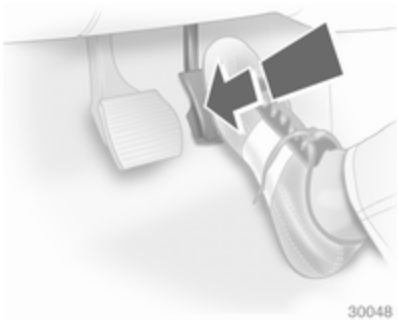
Premere il pulsante ❄ con il cambio in **P**, **R**, **N**, **D** o **3**. Il veicolo parte in terza.

Disattivazione

Il programma Winter si disattiva:

- premendo nuovamente il pulsante ❄,
- selezionando manualmente **2** o **1**,
- disinserendo l'accensione,
- oppure se la temperatura dell'olio del cambio è troppo alta.

Kickdown



Premendo il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza, a seconda del regime del motore il cambio passa a una marcia inferiore.

Guasto

In caso di guasto si accende il simbolo ⚙. Il cambio di marcia non avviene più automaticamente. Si può proseguire il viaggio usando il cambio manuale.

La seconda marcia non è disponibile. Cambio manuale:

1 = prima
2 = terza
3, D = quarta

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Interruzione dell'alimentazione elettrica

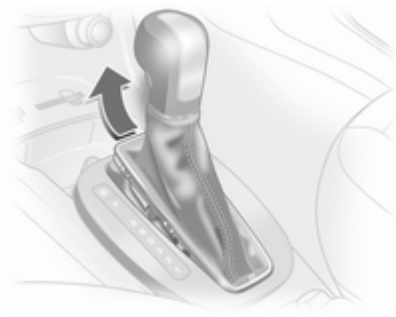
Nel caso di un'interruzione dell'alimentazione elettrica, è impossibile spostare la leva selettrice dalla posizione **P**.

Se la batteria è scarica, avviare il veicolo utilizzando i cavi di avviamento ⇨ 175.

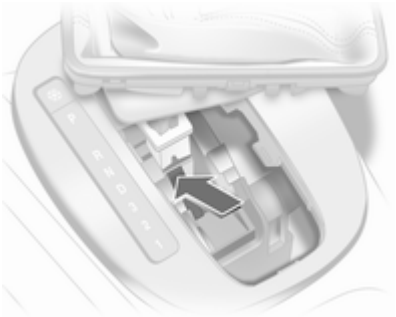
Se il guasto non dipende dalla batteria, sbloccare la leva selettrice.

Torna alla panoramica

1. Azionare il freno di stazionamento.

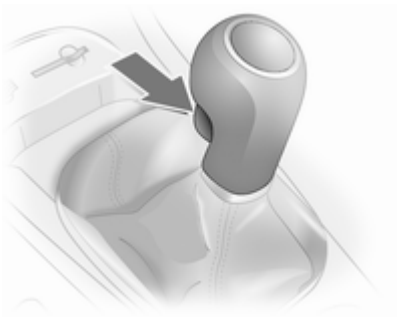


2. Staccare la parte anteriore del rivestimento della leva selettrice dalla console centrale, sollevarlo e ruotarlo verso sinistra.



3. Portare il fermo giallo in avanti con un cacciavite e spostare la leva selettrice dalla posizione **P**. Se **P** è ancora inserita, la leva selettrice si bloccherà di nuovo in posizione. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa dell'interruzione dell'alimentazione elettrica.
4. Montare il rivestimento della leva selettrice sulla console centrale e fissarlo.

Cambio manuale



Per innestare la retromarcia, con il veicolo fermo attendere 3 secondi premendo il pedale della frizione, quindi spingere verso l'alto il pulsante sulla leva selettrice e innestare la marcia.

Se la marcia non si innesta, portare la leva del cambio in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Evitare di staccare parzialmente la frizione quando non serve.

Torna alla panoramica

Durante il cambio marcia, premere a fondo il pedale della frizione. Non tenere il piede appoggiato sul pedale.

Attenzione
Si sconsiglia di guidare con la mano appoggiata sulla leva del cambio.

Cambio manuale automatizzato

Il cambio Easytronic consente di cambiare marcia manualmente (modalità manuale) o automaticamente (modalità automatica), in entrambi i casi con controllo automatico della frizione.

Display del cambio

Visualizza la modalità e la marcia correnti.

Il display lampeggia per alcuni secondi se si seleziona **A**, **M** o **R** mentre il motore è in funzione e il pedale del freno non è premuto.

Avviamento del motore

All'avvio del motore, premere il pedale del freno. Se il pedale del freno non è premuto, nel quadro strumenti si accende il simbolo, nel display del cambio lampeggia "N" e il motore non può essere avviato.

Se tutte le luci dei freni sono guaste, l'avviamento non è possibile.

Quando viene premuto il pedale del freno, il cambio passa automaticamente in **N** alla partenza. Ci potrebbe essere un leggero ritardo.

Torna alla panoramica

Leva selettrice

Spostare sempre del tutto la leva selettrice nella direzione desiderata. Quando la si rilascia, torna automaticamente alla posizione centrale.

N = Folle.
A = Passaggio tra modalità automatica e manuale. Il display del cambio mostra **A** o **M**.
R = Retromarcia. Innestare solo a veicolo fermo.
+ = Passaggio a marcia superiore.
- = Passaggio a marcia inferiore.

Partenza

Premere il pedale del freno e portare la leva selettrice in posizione **A**, **+** o **-**. Il cambio è in modalità automatica con la prima innestata. Se è selezionata **R**, è innestata la retromarcia.

Quando si rilascia il freno, il veicolo inizia ad avanzare.

Per partire senza premere il pedale del freno, accelerare subito dopo aver innestato una marcia.

Se non si preme il pedale del freno né quello dell'acceleratore, non viene inserita alcuna marcia e **A** o **R** lampeggiano brevemente nel display.

Arresto del veicolo

In **A**, è innestata la prima e la frizione viene rilasciata all'arresto del veicolo. In **R**, rimane innestata la retromarcia.

Freno motore

Modalità automatica

Quando si guida in discesa, il cambio manuale automatizzato non passa a marce superiori finché il motore non raggiunge un regime abbastanza alto e passa per tempo a marce inferiori quando si frena.

Modalità manuale

Per utilizzare l'effetto frenante del motore quando si viaggia in discesa, selezionare per tempo una marcia più bassa.

Disimpegno della vettura

Il disimpegno del veicolo è consentito solo se il veicolo è bloccato nella sabbia, nel fango o nella neve. Portare ripetutamente la leva selettrice da **R** ad **A** (o **+** o **-**). Non mandare su di giri il motore ed evitare accelerazioni repentine.

Parcheggio

Azionare il freno di stazionamento. Rimane innestata l'ultima marcia selezionata (vedere il display del cambio). Con **N**, non è innestata alcuna marcia.

Quando l'accensione viene disinserita, i movimenti della leva selettrice non hanno più alcun effetto.

Torna alla panoramica

Modalità manuale

Se si seleziona una marcia superiore quando il regime del motore è troppo basso o una marcia inferiore quando il regime è troppo alto, il cambio marcia non viene eseguito. Questo impedisce al motore di funzionare a un regime troppo alto o troppo basso.

Se il regime del motore è troppo basso, il cambio passa automaticamente a una marcia inferiore.

Se il regime del motore è troppo alto, il cambio passa automaticamente a una marcia più alta con la funzione Kickdown.

Selezionando **+** o **-** in modalità automatica, il cambio passa alla modalità automatica e seleziona le marce di conseguenza.

Programmi di guida elettronica

- In seguito ad un avviamento a freddo, il programma della temperatura di esercizio aumenta il regime del motore per portare rapidamente in temperatura il convertitore catalitico.
- Il programma adattativo adegua le strategie di cambio marcia alle condizioni di guida, ovvero ai carichi e alle pendenze correnti.

Modalità Sport

I tempi del cambio sono ridotti quando è abilitata la modalità Sport e le marce si inseriscono a velocità superiori del motore, ma non quando il regolatore di velocità è attivato.

Attivazione

Premere il pulsante **S**.

Spia ⚙ ⇨ 81.

Disattivazione

La modalità Sport viene disinserita:

- premendo nuovamente il pulsante **S**
- disinserendo l'accensione,
- attivando la modalità Winter ❄.

Torna alla panoramica

Modalità Winter (Inverno) ❄

Attivare la modalità Winter se si hanno problemi di partenza su un fondo stradale scivoloso.

Attivazione

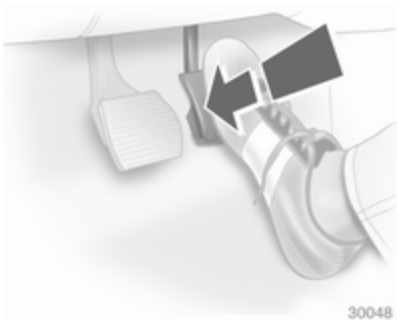
Premere il pulsante ❄. Il cambio passa alla modalità automatica. Il veicolo parte in seconda. La modalità Sport viene disattivata.

Disattivazione

La modalità Winter viene disinserita:

- premendo nuovamente il pulsante ❄
- disinserendo l'accensione,
- passando alla modalità manuale (tornando alla modalità automatica, si riattiva anche il programma Winter),
- quando la temperatura della frizione è troppo alta.

Kickdown



Premendo il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza, a seconda del regime del motore il cambio passa a una marcia inferiore.

Guasto

Per prevenire danni al cambio manuale automatizzato, la frizione si applica automaticamente quando è a temperature elevate.

In caso di guasto si accende il simbolo. È possibile continuare il viaggio, La modalità manuale non può essere usata per cambiare marcia.

Se nel display del cambio appare **F**, non si può proseguire il viaggio.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

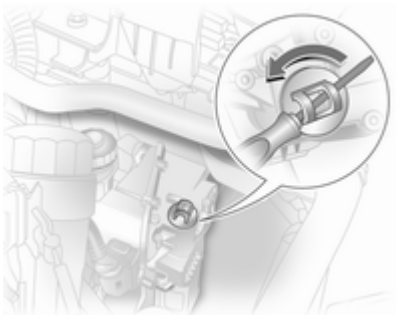
Interruzione dell'alimentazione

La frizione non si stacca se si verifica un'interruzione dell'alimentazione elettrica quando una marcia è innestata. Il veicolo non si può muovere.

Se la batteria è scarica, avviare il veicolo utilizzando i cavi di avviamento ⇨ 175.

Se il guasto non dipende dalla batteria scarica, rivolgersi ad un'officina.

Torna alla panoramica



Spostare il veicolo dal flusso del traffico e sbloccare la frizione nel seguente modo:

1. Azionare il freno di stazionamento e disinserire l'accensione.
2. Aprire il cofano ⇨ 141.
3. Pulire la zona del cambio intorno al tappo, per evitare l'entrata di sporco quando verrà tolto il tappo.
4. Ruotare il tappo per allentarlo e rimuoverlo sollevandolo.
5. Con un cacciavite a punta piatta, ruotare la vite di regolazione finché non si avverte una netta resistenza. A questo punto la frizione è staccata.
6. Rimettere il tappo pulito. Il tappo deve essere interamente a contatto con la scatola della frizione.

Attenzione

Non ruotare la vite oltre il punto di resistenza, in quanto ciò può danneggiare il cambio.

Attenzione

Benché il veicolo possa essere spostato di un breve tratto, quando la frizione viene staccata in questo modo non è possibile né trainare il veicolo, né avviare il motore.

Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Freni

L'impianto frenante comprende due circuiti frenanti separati.

Se un circuito frenante dovesse guastarsi, è ancora possibile frenare il veicolo con il secondo circuito. L'effetto frenante tuttavia si ottiene solo premendo con forza il pedale del freno. A questo scopo è necessario esercitare una pressione molto maggiore del normale. Lo spazio di frenata necessario sarà maggiore. Rivolgersi ad un'officina prima di proseguire il viaggio.

Quando il motore non è in funzione, il supporto del servofreno viene meno dopo aver premuto una o due volte il pedale del freno. L'effetto frenante non viene ridotto, ma sarà necessario esercitare una pressione molto maggiore sul pedale. Questo fatto va ricordato soprattutto quando il veicolo viene trainato.

Spia (!) ⇨ 80.

Sistema di antibloccaggio

Il sistema di antibloccaggio (ABS) impedisce alle ruote di bloccarsi.

L'ABS inizia a regolare la pressione della frenata non appena una ruota mostra una tendenza a bloccarsi. Il veicolo rimane governabile, anche durante una frenata brusca.

L'intervento dell'ABS si avverte come un impulso nel pedale del freno e un rumore provocato dal processo di regolazione.

Per frenare in modo ottimale, tenere il pedale del freno premuto a fondo per l'intero processo di frenata, anche se il pedale pulsa. Non ridurre la pressione sul pedale.

Spia (ABS) ⇨ 81.

Luce dei freni adattativi

Quando si frena a fondo, tutte e tre le luci dei freni lampeggiano per l'intera durata del controllo ABS.

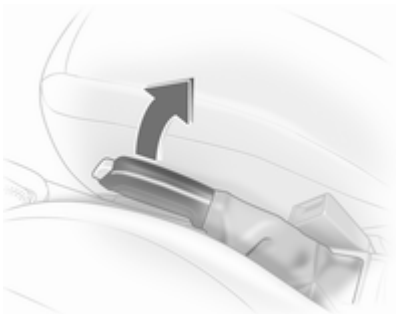
Guasto

⚠Avvertenza

In caso di guasto dell'ABS, le ruote potrebbero bloccarsi in caso di frenate particolarmente forti. I vantaggi offerti dall'ABS non sono più disponibili. In caso di frenate brusche, il veicolo non è più governabile e potrebbe sbandare.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Freno di stazionamento



Azionare sempre energicamente il freno di stazionamento senza premere il pulsante di sblocco, e tirarlo con la maggior forza possibile nei tratti in salita o in discesa.

Per rilasciare il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva, premere il pulsante di sblocco ed abbassare completamente la leva.

Per ridurre le forze agenti sul freno di stazionamento, premere contemporaneamente il pedale del freno.

Spia (!) ⇨ 80.

Assistenza alla frenata

Premendo rapidamente ed energicamente il pedale del freno, viene applicata automaticamente la massima forza frenante (frenata a fondo).

Continuare a premere il pedale del freno con una pressione costante finché è necessario frenare a fondo. La forza frenante massima viene ridotta automaticamente quando si rilascia il pedale del freno.

Torna alla panoramica

Assistenza per le partenze in salita

Il sistema agevola la partenza in salita trattenendo il veicolo. Dopo aver rilasciato il freno di stazionamento e il pedale del freno, i freni agiscono ancora per 2 secondi.

Sistemi di controllo della guida

Programma elettronico della stabilità

Il programma elettronico di stabilità (ESP®Plus) migliora la stabilità di guida quando è necessario, indipendentemente dal fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici. Impedisce inoltre alle ruote motrici di girare a vuoto.

Non appena il veicolo inizia a sbandare (sottosterzo/sovrasterzo), la potenza del motore viene ridotta e le ruote vengono frenate singolarmente. Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.

L'ESP®Plus entra in funzione non appena si spegne la spia .

Quando si attiva l'ESP®Plus, lampeggia.

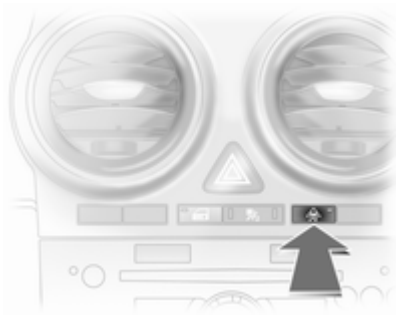
⚠Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Spia ⇨ 81.

Disattivazione



L'ESP®Plus si disattiva premendo il tasto .

Quando l'ESP®Plus si disattiva, l'indicatore di direzione si accende. Sul display di servizio compare **ESPoff**.

⚠Avvertenza

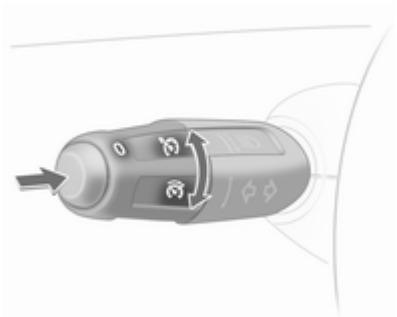
Non disattivare l'ESP®Plus se un pneumatico Run Flat ha perso pressione.

L'ESP®Plus si riattiva premendo il pulsante . Nel display di manutenzione appare **ESPon**. L'ESP®Plus si riattiva anche al successivo inserimento dell'accensione.

Regolatore della velocità

Il regolatore di velocità può memorizzare e mantenere velocità da ca. 30 (20) 200 km/h (120 miglia/ora). Quando si guida in salita o in discesa possono verificarsi deviazioni dalle velocità memorizzate.

Per motivi di sicurezza il regolatore della velocità non può essere attivato finché il freno a pedale non viene azionato una volta.



Non utilizzare il regolatore della velocità qualora non sia opportuno il mantenimento di una velocità costante.

Con il cambio automatico o il cambio manuale automatizzato, attivare il regolatore della velocità solo in modalità automatica.

Spia ⇨ 84.

Attivazione

Portare l'interruttore verso l'alto e rilasciarlo: la velocità corrente viene memorizzata e mantenuta.

La velocità del veicolo può essere aumentata premendo il pedale dell'acceleratore. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, il veicolo torna alla velocità memorizzata in precedenza.

La velocità rimane memorizzata fino al disinserimento dell'accensione.

Per ritornare alla velocità salvata, portare l'interruttore verso il basso a una velocità superiore a 30 km/h (20 miglia/ora).

Torna alla panoramica

Aumentare la velocità

Con il regolatore di velocità attivo, portare l'interruttore verso l'alto e tenerlo fermo, oppure ruotarlo velocemente parecchie volte: la velocità viene aumentata continuamente o in piccoli incrementi.

Quando l'interruttore viene rilasciato, viene memorizzata e mantenuta la velocità corrente.

Ridurre la velocità

Con il regolatore di velocità attivo, portare l'interruttore verso il basso e tenerlo fermo, oppure ruotarlo velocemente parecchie volte: la velocità viene ridotta continuamente o in piccoli incrementi.

Quando l'interruttore viene rilasciato, viene memorizzata e mantenuta la velocità corrente.

Disattivazione

Premere brevemente il pulsante O: il regolatore della velocità viene disattivato.

Disattivazione automatica:

- velocità del veicolo inferiore a circa 30 km/h (20 miglia/ora)
- pedale del freno premuto;
- pedale della frizione premuto;
- leva selettrice in **N**.

Per azzerare la velocità memorizzata, portare l'interruttore verso il basso.

Sistemi di rilevamento oggetti

Sistema di ausilio al parcheggio

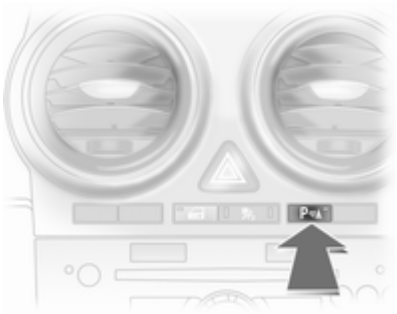
Con l'assistenza al parcheggio è più facile parcheggiare, grazie alla possibilità di calcolare la distanza tra il veicolo e gli ostacoli. È tuttavia responsabilità del conducente effettuare correttamente la manovra di parcheggio.

Il sistema consiste in quattro sensori di parcheggio agli ultrasuoni montati nel paraurti.

Spia P ⇨ 81.

Avviso
Eventuali oggetti applicati nella zona di rilevamento possono compromettere il funzionamento del sistema.

Attivazione



Il sistema si attiva automaticamente all'inserimento della retromarcia.

Il sistema può essere attivato anche premendo P⁄▲ mentre si procede a bassa velocità.

La presenza di un ostacolo è indicata da appositi segnali acustici. La frequenza dei segnali acustici aumenta con l'avvicinarsi del veicolo all'ostacolo. Quando la distanza è inferiore a 30 cm (1 piede), il segnale acustico diventa continuo.

⚠Avvertenza

In talune circostanze la presenza di superfici riflettenti sugli oggetti o sugli indumenti, come anche di sorgenti di disturbi esterne, può impedire al sistema di rilevare gli ostacoli.

Disattivazione

Per disattivare il sistema, premere il pulsante P⁄▲.

Il sistema si disattiva automaticamente quando la retromarcia non è inserita.

Dispositivo di traino

Il sistema rileva automaticamente i dispositivi di traino installati in fabbrica.

Durante il traino, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati.

Carburante

Carburante per motori a benzina

Utilizzare solo benzina senza piombo a norma DIN EN 228.

È possibile usare benzina con un contenuto di etanolo superiore al 5% solo se il veicolo è stato appositamente elaborato e omologato per tale tipo di carburanti.

Usare benzina con il numero di ottano consigliato ⇨ 200. L'uso di benzina con un numero di ottano troppo basso può ridurre la coppia e la potenza del motore e aumentare leggermente il consumo di carburante.

Attenzione

L'uso di benzina con un numero di ottano troppo basso può provocare combustione incontrollata e danni al motore.

Carburante per motori diesel

Usare solo gasolio a norma DIN EN 590 e a basso tenore di zolfo (non superiore a 50 ppm). Si possono utilizzare carburanti standardizzati equivalenti con un contenuto di biodiesel (= FAME in base a EN14214) di max. 7% per volume (come la DIN 51628 o norme equivalenti).

Non utilizzare olii diesel marini, olii combustibili per riscaldamento o carburanti diesel totalmente o parzialmente a base vegetale, come l'olio di colza o il biodiesel, né Aquazole ed emulsioni gasolio-acqua simili. Il gasolio non deve essere diluito con carburante per motori a benzina.

La fluidità e la filtrabilità del gasolio dipende dalla temperatura. Quando le temperature sono basse, rifornirsi con gasolio garantito per l'uso invernale.

Rifornimento

⚠Pericolo

Prima di fare rifornimento, spegnere il motore e qualsiasi sistema di riscaldamento esterno dotato di camere di combustione (indicato dall'adesivo sullo sportellino del carburante). Spegnere i telefoni cellulari.

Osservare le istruzioni per l'uso e per la sicurezza della stazione dove si fa rifornimento.

⚠Pericolo

Il carburante è infiammabile ed esplosivo. Non fumare. Evitare fiamme libere o scintille.

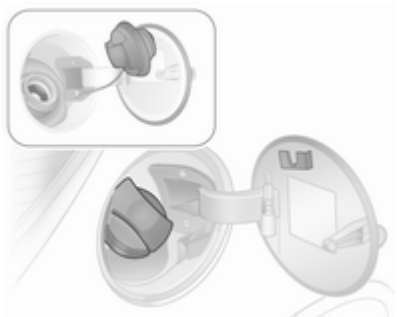
Se si avverte odore di carburante nell'abitacolo, rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare la causa del problema.

Lo sportellino del carburante si trova sul lato posteriore destro del veicolo.

Con una chiusura centralizzata e il telecomando, lo sportellino del serbatoio del carburante si sblocca contemporaneamente alle portiere.

Aprire lo sportellino del serbatoio.

Torna alla panoramica



Sbloccare il tappo del serbatoio del carburante con la chiave di accensione, svitarlo e rimuoverlo. Il tappo del serbatoio del carburante può essere posato sull'apposita staffa presente sullo sportellino del carburante.

Attenzione
Asciugare immediatamente il carburante eventualmente fuoriuscito.

Tappo del serbatoio del carburante

Solo se originale, un tappo del serbatoio del carburante garantisce la piena funzionalità. I veicoli con motore diesel sono dotati di tappi del serbatoio del carburante speciali.

Consumo del carburante - Emissioni di CO_2

Per il rilevamento dei consumi di carburante viene applicata la direttiva europea 80/1268/CEE (modificata dalla direttiva 2004/3/CE).

La direttiva prende in considerazione le effettive consuetudini di guida: il ciclo urbano rappresenta circa $^1/_3$ mentre quello extraurbano circa $^2/_3$ del consumo totale. La direttiva considera inoltre gli avviamenti a freddo e le fasi di accelerazione.

Anche la specifica delle emissioni di CO_2 è parte integrante della direttiva.

I valori indicati non garantiscono il reale consumo di carburante di un particolare veicolo. Il consumo di carburante dipende inoltre dallo stile di guida personale e dalle condizioni della strada e del traffico.

Tutti i valori si basano sul modello base UE con equipaggiamento standard.

Il calcolo dei consumi di carburante prende in considerazione il peso in ordine di marcia della vettura, accertato in conformità con le relative disposizioni in materia. La presenza di equipaggiamenti opzionali può causare consumi di carburante e livelli di emissioni di CO_2 leggermente superiori e una velocità massima inferiore rispetto ai valori indicati.

Consumo di carburante, emissioni di CO_2 ▷ 204.

Traino

Informazioni generali

Utilizzare esclusivamente dispositivi di traino omologati per il veicolo in questione. Per l'installazione dei dispositivi di traino, rivolgersi ad un'officina. L'operazione potrebbe richiedere modifiche a carico del sistema di raffreddamento, degli scudi termici e di altre apparecchiature.

Dimensioni di installazione dei dispositivi di traino montati in fabbrica ⇨ 216.

Consigli per la guida e per il traino

Prima di collegare un rimorchio lubrificare il gancio di traino. Non farlo però se, per ridurre gli sbandamenti del rimorchio, si utilizza uno stabilizzatore che agisce sul gancio di traino.

Nel caso di rimorchi con ridotta stabilità direzionale e rimorchi con una massa complessiva ammessa a pieno carico superiore a 1000 kg, non si deve superare la velocità di 80 km/h (50 miglia/ora); è consigliabile l'uso di uno stabilizzatore.

Se il rimorchio inizia a sbandare, guidare più lentamente, non cercare di correggere lo sterzo e se necessario frenare in modo deciso.

In discesa viaggiare con la stessa marcia che si userebbe in salita e a velocità simile.

Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico ⇨ 212.

Traino di un rimorchio

Carichi trainabili

I carichi trainabili ammessi sono valori massimi che dipendono dal veicolo e dal motore e che non devono essere superati. Il carico trainabile effettivo è dato dalla differenza tra la reale massa a pieno carico del rimorchio e il reale carico del giunto di accoppiamento con il rimorchio agganciato.

I carichi trainabili ammessi sono specificati nella documentazione del veicolo. In generale sono validi per pendenze fino a un massimo del 12%

I carichi trainabili ammessi si applicano fino alla pendenza specificata e fino ad un'altitudine di 1000 metri sul livello del mare. Con l'aumentare dell'altitudine la potenza del motore diminuisce a causa della maggiore rarefazione dell'aria, riducendo così la capacità di procedere in salita. Per questo anche la massa lorda consentita della combinazione (veicolo + rimorchio) diminuisce del 10% per ogni 1000 metri di aumento dell'altitudine. Non è necessario invece ridurre il peso complessivo con rimorchio per viaggiare su pendenze leggere (inferiori all'8%, come ad esempio in autostrada).

La massa lorda consentita della combinazione non deve essere superata. Questo peso è specificato sulla targhetta di identificazione ⇨ 198.

Carico verticale sul punto di aggancio

Il carico verticale sul punto di aggancio è il carico esercitato dal rimorchio sul gancio di traino. Può essere modificato variando la distribuzione del peso caricato sul rimorchio.

Il carico verticale massimo ammesso sul punto di aggancio (veicoli con motore Z 12 XEP: 45 kg, altre versioni: 55 kg) è specificato sulla targhetta del dispositivo di traino e sui documenti del veicolo. Cercare sempre di ottenere il carico massimo, in particolare nel caso di rimorchi pesanti. Il carico verticale sul punto di aggancio non dovrebbe mai essere inferiore a 25 kg.

Carico sull'asse posteriore

Quando il rimorchio è agganciato e il veicolo trainante è a pieno carico, il carico ammesso sull'asse posteriore (vedere la targhetta di identificazione o la documentazione del veicolo) delle autovetture può essere superato di 45 kg e la massa complessiva a pieno carico di 50 kg.

Per i furgoni, il carico ammesso sull'asse posteriore può essere superato di 25 kg. Il carico totale ammesso può essere superato dei seguenti pesi, con i motori di seguito specificati:

Z 10 XEP	=	30 kg
Z 12 XEP	=	25 kg
Z 13 DTH, Z 13 DTR	=	40 kg
Z 13 DTJ, Z 13 DTI	=	35 kg

L'uso di un rimorchio non è ammesso nei furgoni con misure dei pneumatici di 215/45 R 17.

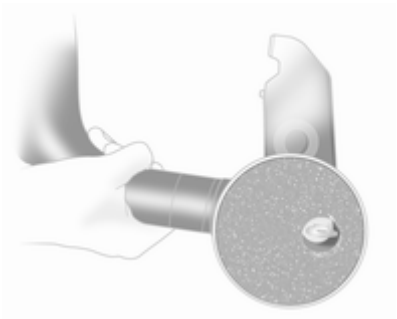
Se si supera il carico ammesso sull'asse posteriore, la velocità massima consentita è di 100 km/h (60 miglia/ora). Se le normative nazionali prevedono una velocità massima per la marcia con rimorchio, è necessario rispettarle.

Dispositivi di traino

Attenzione
Quando si viaggia senza rimorchio, rimuovere il gancio di traino.

Riporre il gancio di traino

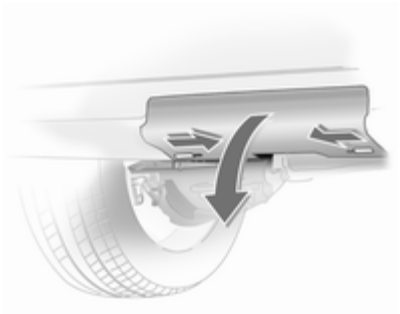
Il gancio di traino si ripone in una borsa che si trova nel vano della ruota di scorta e fissato agli occhielli del vano bagagli.



Quando si inserisce, montare il cappuccio protettivo sulla manopola girevole con la chiave.

Torna alla panoramica

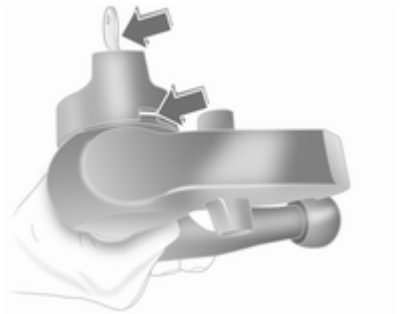
Montaggio del gancio di traino



Premere entrambi i bulloni verso l'interno e rimuovere la copertura del paraurti.

Sganciare e ripiegare in basso il giunto di accoppiamento. Rimuovere il tappo di chiusura dall'apertura per il gancio di traino e riporlo.

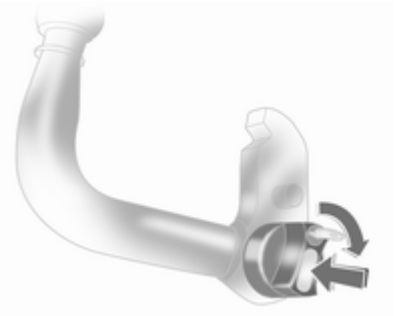
Verifica del serraggio della barra del gancio di traino



- La manopola girevole si trova sul gancio di traino.
- Il segno verde sulla manopola girevole non è visibile.
- Il perno di fermo in cima al gancio di traino è rivolto verso l'interno.
- La chiave è nella serratura.

In alternativa, il gancio di traino deve essere tensionato prima di inserirlo nell'alloggiamento dell'accoppiamento:

Torna alla panoramica



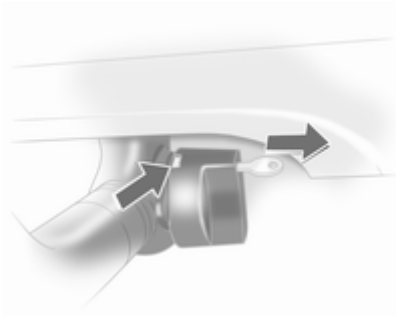
- inserire la chiave nella serratura e sbloccare il gancio di traino.
- Premere la manopola girevole sul gancio di traino e ruotare verso destra premendo contemporaneamente verso il basso fino a quando si blocca. La chiave rimane nella serratura.

Inserimento del gancio di traino

Inserire il gancio di traino serrato nell'apertura e spingere con forza verso l'alto facendolo bloccare in posizione udendone lo scatto.

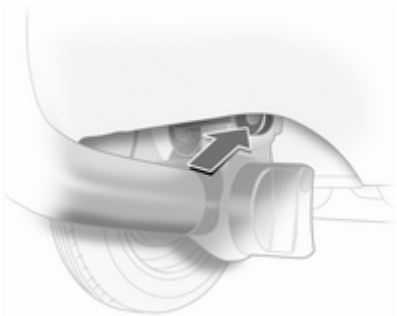
La manopola girevole scatta indietro nella posizione originale poggiando direttamente sul gancio di traino.

⚠Avvertenza
Non toccare la manopola girevole durante l'inserimento.



Il segno verde sulla manopola girevole è visibile.

Bloccare il gancio di traino e togliere la chiave.



Torna alla panoramica

Occhiello per il cavo di sicurezza
Fissare il cavo di sicurezza all'occhiello.

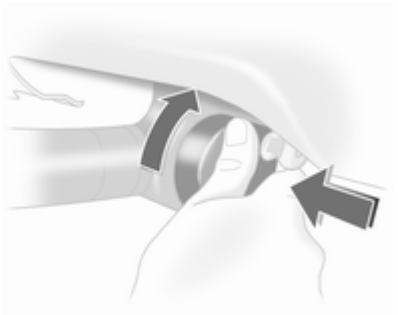
Verifica della corretta installazione del gancio di traino

- Il segno verde sulla manopola girevole è visibile.
- La manopola girevole deve poggiare direttamente sul gancio di traino e non deve rimanere spazio libero tra i due elementi.
- Il gancio di traino deve essere saldamente innestato nell'apertura.
- Il gancio di traino deve essere bloccato e la chiave deve essere rimossa.

⚠ Avvertenza

Il traino di un rimorchio è consentito solo con il gancio di traino installato correttamente. Se il gancio di traino non si innesta correttamente, rivolgersi ad un'officina.

Rimozione del gancio di traino



Inserire la chiave nella serratura e sbloccare il gancio di traino.

Premere la manopola girevole sul gancio di traino e ruotare verso destra premendo contemporaneamente verso il basso fino a quando si blocca. Estrarre il gancio di traino tirandolo verso il basso.

Inserire il tappo di chiusura nell'apertura del gancio di traino. Ripiegare il giunto di accoppiamento. Posizionare la copertura sul paraurti e premere i bulloni vero l'esterno.

Cura del veicolo

Informazioni generali 140
Controlli del veicolo 141
Sostituzione delle lampadine 147
Impianto elettrico 159
Attrezzi per il veicolo 163
Ruote e pneumatici 164
Avviamento di emergenza 175
Traino 177
Cura della vettura 179

Informazioni generali

Accessori e modifiche alla vettura

Raccomandiamo l'uso di Ricambi e accessori originali e componenti omologati realizzati appositamente per il veicolo in questione. Non possiamo valutare o garantire l'affidabilità di altri prodotti, anche se omologati a norma o approvati in altro modo.

Non apportare modifiche all'impianto elettrico, come ad esempio cambiamenti delle centraline elettroniche (chip tuning).

Rimessaggio del veicolo

Rimessaggio prolungato

Se si intende riporre il veicolo per diversi mesi, è necessario eseguire i seguenti interventi:

- Lavare e incerare il veicolo.
- Far controllare la cera protettiva del vano motore e del sottoscocca.
- Pulire e proteggere opportunamente le tenute in gomma.
- Cambiare l'olio motore.
- Scaricare il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare l'antigelo del liquido di raffreddamento e la protezione dalla corrosione.
- Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico.
- Parcheggiare il veicolo in un luogo asciutto e ben ventilato. Innestare la prima o la retromarcia, oppure portare la leva selettrice in **P**. Impedire al veicolo che si possa spostare.
- Non azionare il freno di stazionamento.
- Aprire il cofano, chiudere tutte le portiere e bloccare il veicolo.
- Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo. Assicurarsi di disattivare tutti i sistemi, come ad esempio l'impianto di allarme antifurto.

Torna alla panoramica

Rimessa in funzione

Per rimettere in funzione il veicolo, eseguire i seguenti interventi:

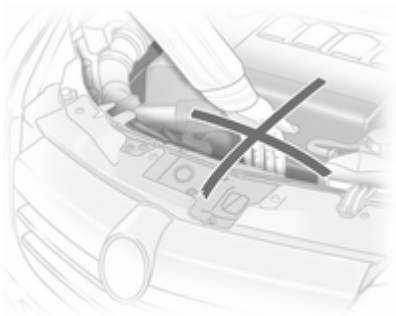
- Collegare il morsetto al terminale negativo della batteria del veicolo. Attivare l'elettronica degli alzacristalli elettrici.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Riempire il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento.
- Se necessario rimontare la targa.

Demolizione dei veicoli

Le informazioni sui centri di demolizione e sul riciclaggio dei veicoli a fine vita sono disponibili sul nostro sito web. Affidare questi lavori solo ad un centro di riciclaggio autorizzato.

Controlli del veicolo

Esecuzione dei lavori



⚠Avvertenza

Eseguire i controlli nel vano motore solo con l'accensione disinserita.

La ventola di raffreddamento può entrare in funzione anche con l'accensione disinserita.

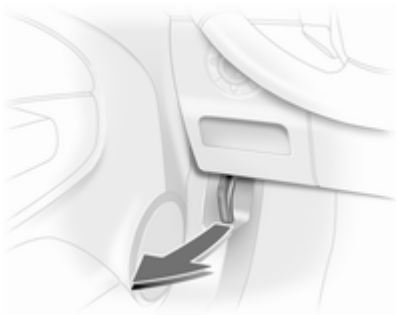
⚠Pericolo

L'impianto di accensione e i fari allo xeno usano tensioni molto elevate. Non toccare.

I tappi per il rabbocco dell'olio motore, del liquido di raffreddamento, del liquido di lavaggio e l'impugnatura dell'astina di livello dell'olio sono gialli per facilitarne l'identificazione.

Cofano

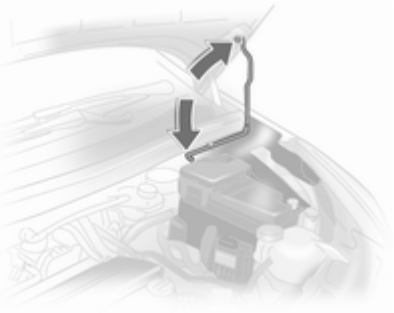
Apertura



Tirare la leva di sblocco e riportarla alla posizione originale.

Sollevare la chiusura di sicurezza e aprire il cofano.

Presa d'aria ⇨ 113.



Bloccare l'asta di supporto del cofano.

Chiusura

Prima di chiudere il cofano, spingere l'asta di supporto nella relativa sede.

Abbassare il cofano e lasciarlo cadere. Controllare che il cofano sia chiuso.

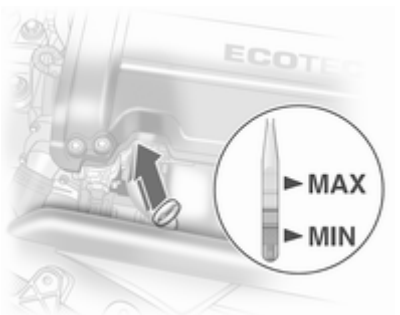
Olio motore

Nei veicoli dotati di dispositivo di controllo del livello dell'olio motore, il livello viene controllato automaticamente, Messaggi veicolo ⇨ 83. Si consiglia comunque di controllare manualmente il livello dell'olio prima di affrontare un viaggio lungo.

Il controllo va effettuato con il veicolo su una superficie piana. Il motore deve essere a temperatura di esercizio e deve essere stato spento per almeno 5 minuti.

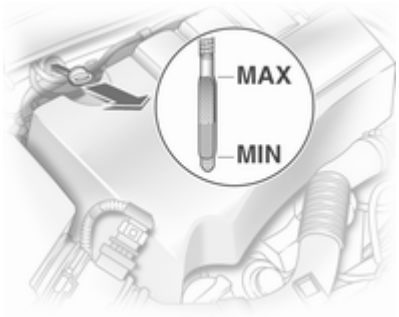
Estrarre l'astina di livello, pulirla e inserirla fino all'arresto sull'impugnatura, quindi estrarla e controllare il livello dell'olio motore.

Inserire l'astina di livello fino all'arresto sull'impugnatura e ruotarla di mezzo giro.

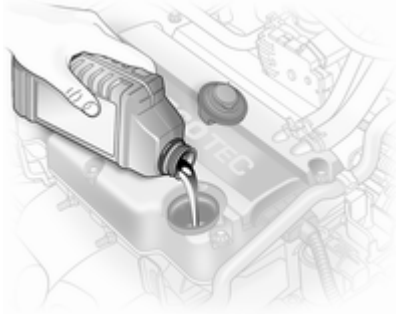


Torna alla panoramica

Le astine di livello variano a seconda del tipo di motore.



Rabboccare se il livello dell'olio motore è sceso sotto il segno **MIN**.



Si consiglia di utilizzare per il rabbocco lo stesso tipo di olio motore utilizzato all'ultimo cambio olio.

Il livello dell'olio motore non deve superare il segno **MAX** dell'astina di livello.

Attenzione
In caso di riempimento eccessivo, scaricare o aspirare l'olio in eccesso.

Capacità ⇨ 211.

Inserire correttamente il tappo e serrarlo.

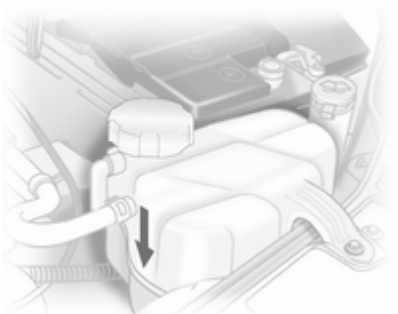
Liquido di raffreddamento del motore

Il liquido di raffreddamento assicura una protezione antigelo fino a circa -28 °C.

Attenzione
Utilizzare solo antigelo approvato.

Livello del liquido di raffreddamento

Attenzione
Un livello troppo basso del liquido di raffreddamento può causare danni al motore.



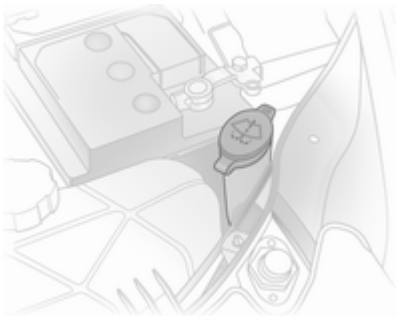
Quando il sistema di raffreddamento è freddo, il livello del liquido di raffreddamento dovrebbe essere al di sopra del segno **KALT/COLD**. Rabboccare se il livello è basso.

⚠Avvertenza

Lasciar raffreddare il motore prima di aprire il tappo. Aprire il tappo con cautela, lasciando fuoriuscire lentamente la pressione.

Rabboccare l'antigelo. Se non è disponibile l'antigelo, utilizzare acqua di rubinetto pulita oppure acqua distillata. Chiudere il tappo e serrarlo saldamente. Rivolgersi ad un'officina per far controllare la concentrazione dell'antigelo e riparare la causa della perdita di liquido di raffreddamento.

Liquido di lavaggio



Riempire con acqua pulita miscelata con la giusta quantità di soluzione detergente per cristalli contenente antigelo.

Freni

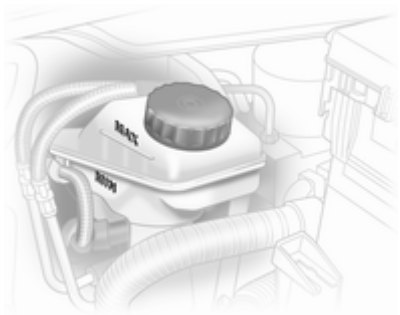
Un rumore stridente indica che le guarnizioni dei freni hanno raggiunto il loro spessore minimo. È possibile proseguire il viaggio ma si devono sostituire le guarnizioni dei freni appena possibile.

Dopo il montaggio di nuove guarnizioni dei freni, evitare frenate brusche durante i primi viaggi.

Liquido dei freni

⚠Avvertenza

Il liquido dei freni è tossico e corrosivo. Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate.



Torna alla panoramica

Il livello del liquido dei freni deve essere tra i segni **MIN** e **MAX**.

Assicurare la massima pulizia nell'effettuare il rabbocco, in quanto la contaminazione del liquido dei freni può compromettere il funzionamento dell'impianto frenante. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa della perdita di liquido dei freni.

Utilizzare solo fluido per i freni ad alte prestazioni, Fluido per freni e frizione ⇨ 195.

Batteria

La batteria del veicolo non necessita di manutenzione.

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Se il veicolo non viene utilizzato per oltre 4 settimane, la batteria potrebbe scaricarsi. Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo.

Prima di collegare o scollegare la batteria, accertare che l'accensione sia disinserita.

Per disattivare la sirena dell'antifurto, procedere come segue: inserire e disinserire l'accensione, scollegare la batteria della vettura entro 15 secondi.

Sostituire la batteria

Quando si sostituisce la batteria, assicurarsi che non ci siano fori di ventilazione aperti nelle vicinanze del terminale positivo. Se un foro di ventilazione è aperto in questa zona, deve essere chiuso con un tappo, e la ventilazione vicino al terminale negativo deve essere aperta.

Utilizzare solo batterie che consentono alla scatola portafusibili di essere montata sopra la batteria.

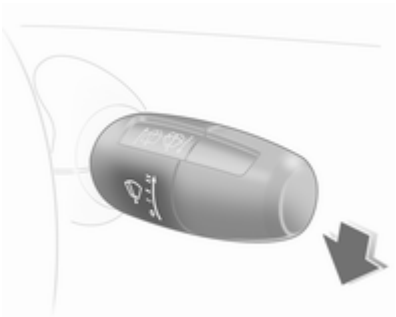
Si consiglia di far sostituire la batteria da un'officina.

Spurgo dell'impianto di alimentazione diesel

Se il serbatoio è stato svuotato completamente, è necessario spurgare l'impianto di alimentazione diesel. Inserire l'accensione per tre volte, per 15 secondi alla volta. Poi avviare il motore per un massimo di 40 secondi (per motivi tecnici, per i motori A 17 DTR/Z 17 DTR il tempo consentito è di soli 30 secondi). Ripetere questa procedura dopo almeno 5 secondi. Se il motore non si avvia, rivolgersi ad un'officina.

Sostituzione delle spazzole tergicristalli

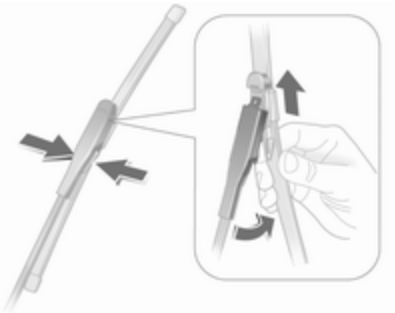
Impostazione di manutenzione per i tergicristalli del parabrezza



Disinserire l'accensione senza rimuovere la chiave né aprire la portiera del conducente.

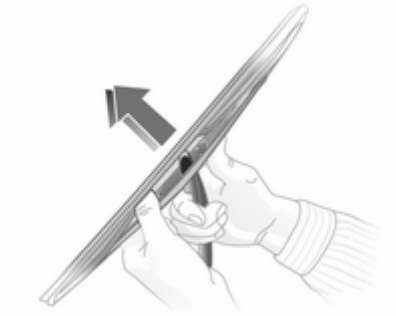
Entro 4 secondi spingere la leva del tergicristalli verso il basso e rilasciarla non appena i tergicristalli sono in posizione verticale.

Spazzola tergicristalli del parabrezza



Sollevare il braccio del tergicristallo, inclinare la spazzola di 90° rispetto al braccio e riporlo di lato.

Spazzola tergicristalli del lunotto



Sollevare il braccio del tergicristallo. Sganciare la spazzola tergicristalli come indicato nell'illustrazione e rimuoverla.

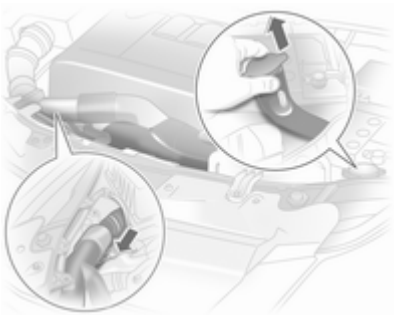
Torna alla panoramica

Sostituzione delle lampadine

Disinserire l'alimentazione e spegnere l'interruttore in questione o chiudere le portiere.

Afferrare la lampadina nuova solo tenendola per lo zoccolo! Non toccare il vetro della lampadina a mani nude.

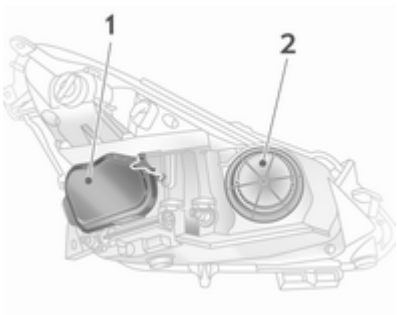
Per la sostituzione utilizzare solo lampadine dello stesso tipo di quelle sostituite.



Per sostituire le lampadine sul lato destro del vano motore, staccare il tubo flessibile dell'aria dal filtro dell'aria.

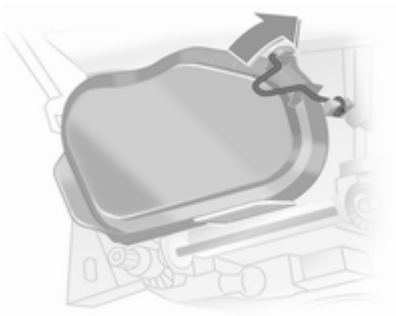
Per sostituire la lampadina sul lato sinistro, togliere la copertura della scatola portafusibili ⇨ 161 e rimuovere anche il bocchettone di riempimento del serbatoio del liquido del sistema di lavaggio del parabrezza. Il liquido di lavaggio può fuoriuscire se il serbatoio è pieno fino all'orlo.

Fari alogeni



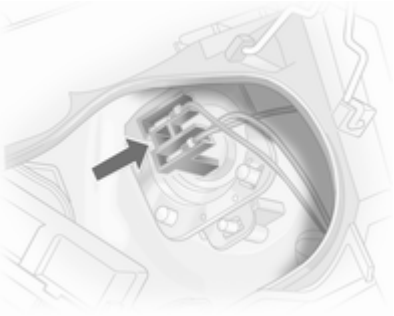
I fari dispongono di sistemi distinti per gli anabbaglianti **1** (lampadine esterne) e gli abbaglianti **2** (lampadine interne).

Anabbaglianti

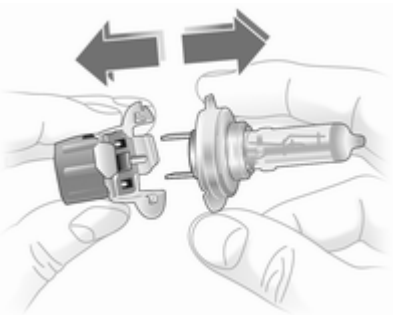


1. Sbloccare il fermo e rimuovere la copertura protettiva **1**.

Torna alla panoramica

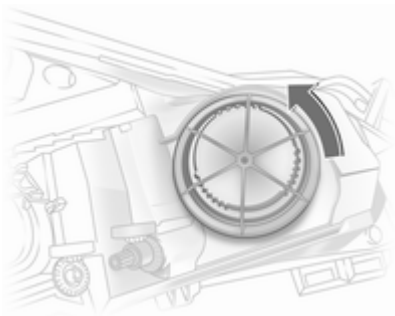


2. Premere la base di lato e rimuoverla dal riflettore.

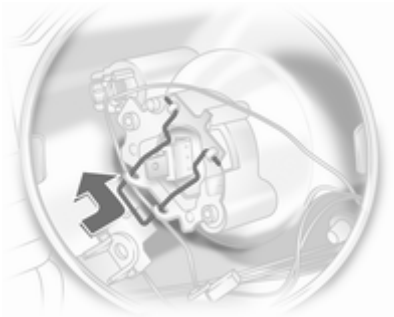


3. Staccare il connettore dalla lampadina.
4. Inserire una nuova lampadina nel riflettore in modo che la linguetta di riferimento del portalampada sia allineato con la cavità del riflettore. Fissare il portalampadina in modo che la linguetta di riferimento sia rivolta verso l'alto.
5. Innestare la lampadina.
6. Collegare il connettore alla lampadina.
7. Posizionare la copertura protettiva e agganciare il fermo del filo.

Abbaglianti



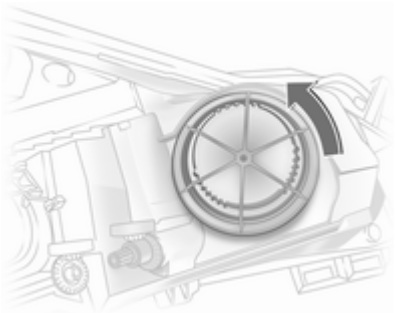
1. Ruotare la copertura protettiva **2** in senso antiorario e rimuoverla.
2. Staccare il connettore del cavo dalla lampadina.



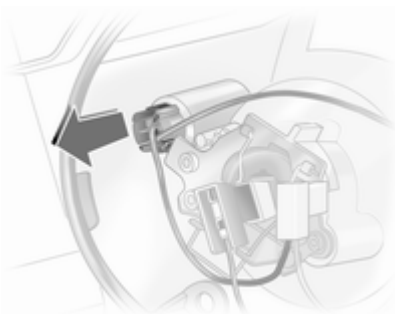
3. Sganciare la molla dal fermo spostandolo e ruotandolo di lato.
4. Rimuovere la lampadina dal corpo del riflettore.
5. Quando si monta la nuova lampadina, inserire le alette nelle cavità del riflettore.
6. Montare la molla, collegare il connettore alla lampadina.
7. Riposizionare il coperchio di protezione.

Torna alla panoramica

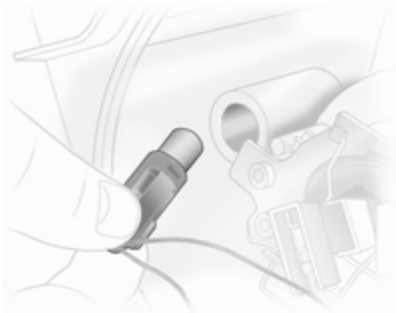
Luci laterali



1. Ruotare la copertura protettiva **2** in senso antiorario e rimuoverla.

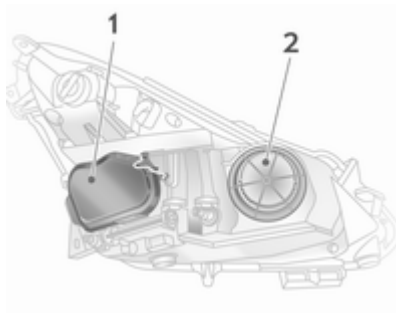


2. Estrarre il portalampada della luce laterale dal riflettore.



3. Rimuovere la lampadina dal portalampada e sostituirla.
4. Inserire il portalampada nel riflettore. Riposizionare la copertura di protezione.

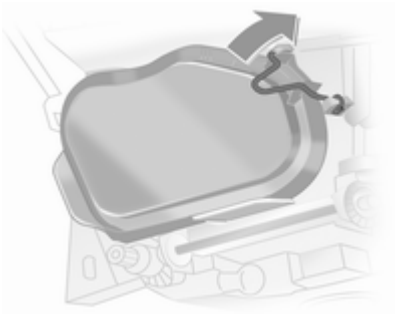
Fari autoadattativi



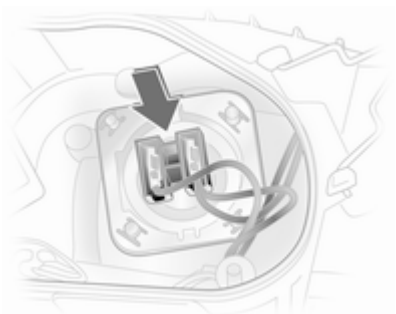
I fari dispongono di sistemi distinti per gli anabbaglianti **1** (lampadine esterne) e gli abbaglianti **2** (lampadine interne). La luce di svolta si trova dietro alla copertura degli abbaglianti.

A causa della complessità della procedura, la sostituzione delle lampadine dovrebbe essere eseguita da un'officina.

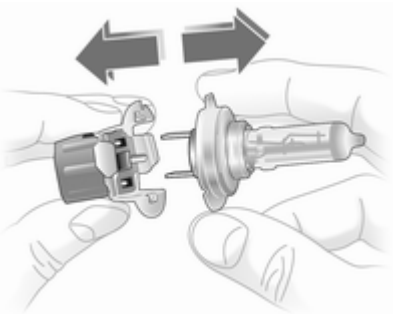
Anabbaglianti



1. Sbloccare il fermo e rimuovere la copertura protettiva **1**.

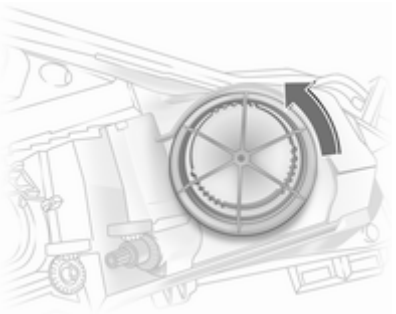


2. Premere la base verso l'alto e rimuoverla dal riflettore.



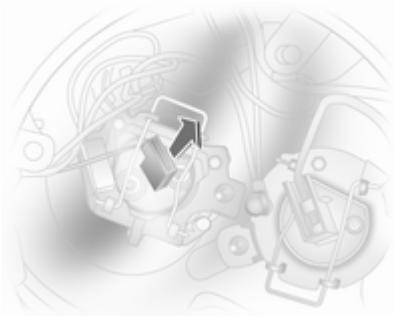
3. Staccare il connettore dalla lampadina.
4. Inserire una nuova lampadina nel riflettore in modo che la linguetta di riferimento del portalampada sia allineato con la cavità del riflettore. Fissare il portalampada in modo che la linguetta di riferimento si trovi di lato.
5. Innestare la lampadina.
6. Collegare il connettore alla lampadina.
7. Posizionare la copertura protettiva e agganciare il fermo del filo.

Abbaglianti



1. Ruotare la copertura protettiva **2** in senso antiorario e rimuoverla.

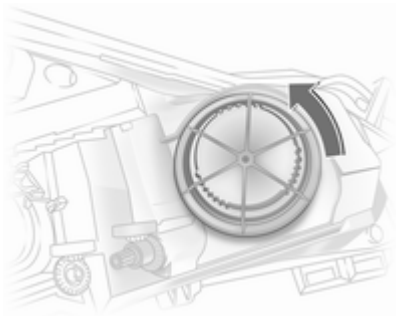
Torna alla panoramica



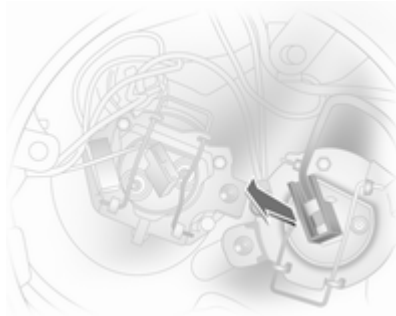
2. Staccare il connettore del cavo dalla lampadina.

3. Sganciare la molla dal fermo spostandolo e ruotandolo di lato.
4. Rimuovere la lampadina dal corpo del riflettore.
5. Quando si monta la nuova lampadina, inserire le alette nelle cavità del riflettore.
6. Montare la molla, collegare il connettore alla lampadina.
7. Riposizionare il coperchio di protezione.

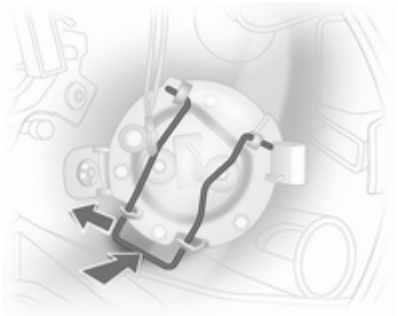
Luce di svolta



1. Ruotare la copertura protettiva **2** in senso antiorario e rimuoverla.

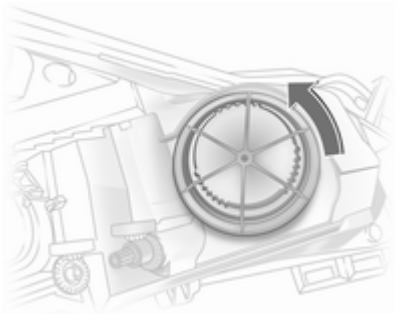


2. Staccare il connettore del cavo dalla lampadina.



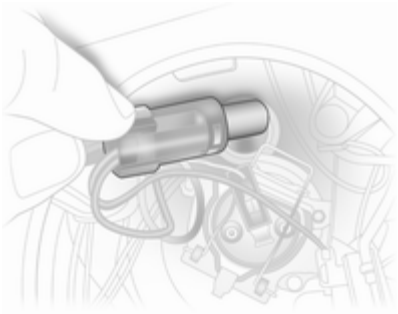
3. Sganciare la molla dal fermo spostandolo e ruotandolo di lato.
4. Rimuovere la lampadina dal corpo del riflettore.
5. Quando si monta la nuova lampadina, inserire le alette nelle cavità del riflettore.
6. Montare la molla, collegare il connettore alla lampadina.
7. Riposizionare il coperchio di protezione.

Luci laterali



1. Ruotare la copertura protettiva **2** in senso antiorario e rimuoverla.

2. Estrarre il portalampada della luce laterale dal riflettore.



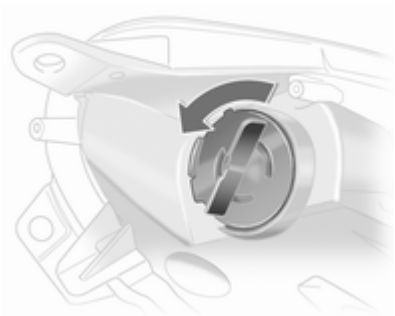
3. Rimuovere la lampadina dal portalampada e sostituirla.
4. Inserire il portalampada nel riflettore. Riposizionare la copertura di protezione.

Fendinebbia

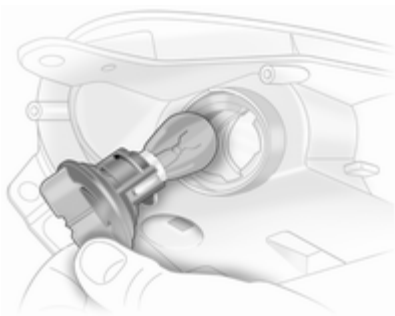
Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Torna alla panoramica

Indicatori di direzione anteriori



1. Ruotare il portalampada in senso antiorario per staccarlo.



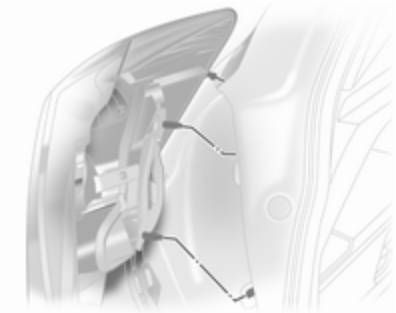
2. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario, rimuoverla e sostituirla.
3. Inserire il portalampada nel riflettore, quindi ruotarlo in senso orario per serrarlo.

Luci posteriori

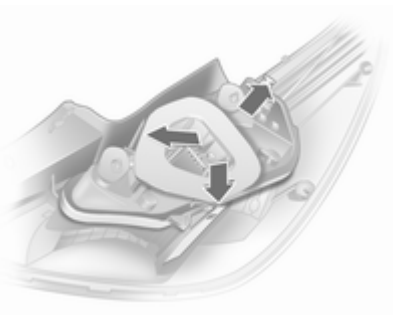
Autovettura a 5 porte

1. Aprire la copertura laterale.

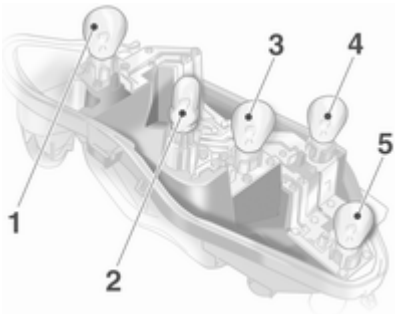
2. Togliere il connettore premendo sulla linguetta del portalampada.
3. Tenere l'alloggiamento della lampadina dall'esterno; svitare due dadi.



4. Staccare la lampadina verso la parte posteriore.



5. Premere delicatamente le tre linguette esterne al portalampadina verso l'esterno, poi rimuovere il portalampadina.



6. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario, rimuoverla e sostituirla.

   Luce posteriore (**1**)

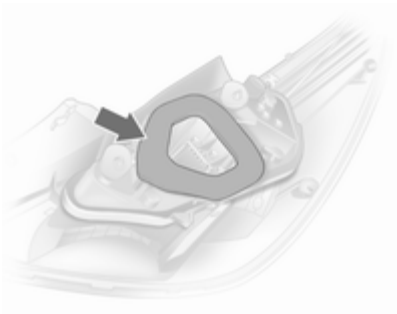
   luce di retromarcia (**2**).

   Luce dell'indicatore di direzione (**3**)

   Luce posteriore/luce dei freni (**4**)

   Retronebbia, probabilmente solo su un lato (**5**)

7. Innestare il portalampadina nell'alloggiamento, assicurandosi che si blocchi correttamente in posizione.



8. Assicurarsi che la guarnizione del portalampadina sia posizionata come indicato in figura.

Torna alla panoramica

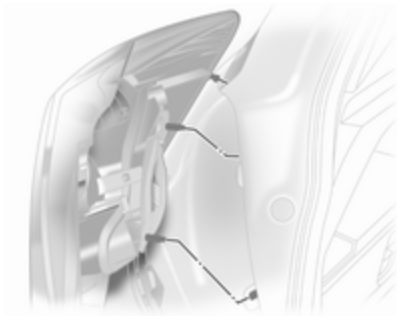
9. Inserire l'alloggiamento nella carrozzeria, serrando i dadi di sicurezza manualmente. Inserire il connettore. Chiudere la copertura.

Dopo la sostituzione delle lampadine, controllare il corretto funzionamento delle luci posteriori: inserire l'accensione, azionare il freno, accendere le luci laterali.

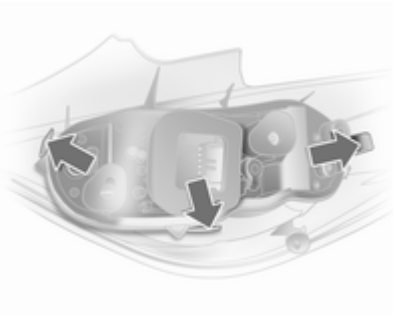
Autovettura a 3 porte, furgone

1. Aprire la copertura laterale.

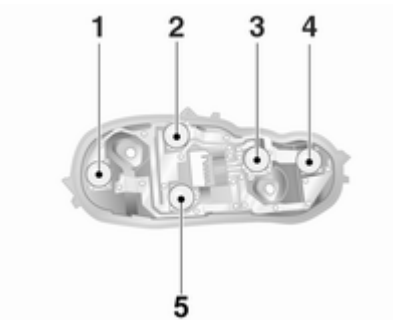
2. Togliere il connettore premendo sulla linguetta del portalampada.
3. Tenere l'alloggiamento della lampadina dall'esterno; svitare due dadi.



4. Rimuovere il gruppo ottico posteriore.



5. Premere delicatamente le tre linguette esterne al portalampadina verso l'esterno, poi rimuovere il portalampadina.



6. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario, rimuoverla e sostituirla.

   Luce di retromarcia (lato destro), luce fendinebbia (lato sinistro) (**1**)

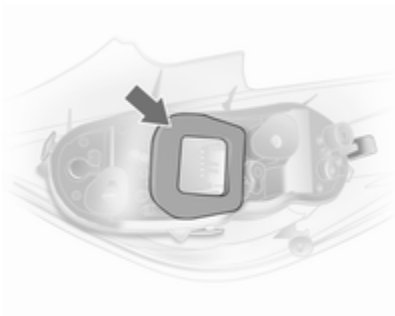
   luce posteriore (**2**),

   Luce dell'indicatore di direzione (**3**)

   Luce posteriore/luce dei freni (**4**)

   luce posteriore (**5**),

7. Innestare il portalampadina nell'alloggiamento, assicurandosi che si blocchi correttamente in posizione.



8. Assicurarsi che la guarnizione del portalampadina sia posizionata come indicato in figura. Montare la guarnizione rotonda sul bullone di fissaggio.
9. Inserire l'alloggiamento nella carrozzeria e serrare i dadi di sicurezza manualmente. Inserire il connettore. Chiudere e bloccare la copertura.

Dopo la sostituzione delle lampadine, controllare il corretto funzionamento delle luci posteriori: inserire l'accensione, azionare il freno, accendere le luci laterali.

Indicatori di direzione laterali

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Torna alla panoramica

Luci della targa

1. Inserire un cacciavite nell'alloggiamento della lampadina, premere verso il lato e rilasciare la molla.

2. Rimuovere il portalampada verso il basso, facendo attenzione a non tirare il cavo.
3. Sollevare il coperchio e scollegare il connettore del cavo dal portalampada.

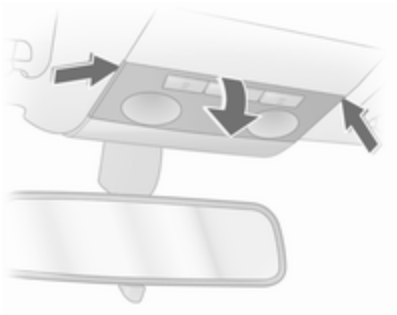
4. Ruotare il portalampada in senso antiorario per staccarlo.
5. Rimuovere la lampadina dal portalampada e sostituirla.
6. Inserire il portalampada nell'alloggiamento della lampada e ruotarlo in senso orario.
7. Collegare il connettore del cavo al portalampada.
8. Inserire e bloccare in posizione l'alloggiamento della lampadina.

Luci interne

Luce di cortesia anteriore

1. Sbloccare e rimuovere la lente nella posizione indicata nell'illustrazione utilizzando un cacciavite.
2. Togliere la lampadina dal portalampadina.
3. Inserire la lampadina nuova.
4. Montare la lente e bloccarla in posizione.

Luce di cortesia e luci di lettura anteriori



1. Staccare la lente, premerla leggermente verso il basso e rimuoverla tenendola angolata verso il basso.
2. Rimuovere la lampadina e sostituirla.
3. Rimontare la lente.

Luce di cortesia e luci di lettura posteriori

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Luce del vano portaoggetti, luce del vano piedi

1. Estrarre la lampada facendo leva con un cacciavite.

Torna alla panoramica

2. Premere leggermente la lampadina verso il fermaglio a molla e rimuoverla.
3. Inserire la lampadina nuova.
4. Rimontare la lampada.

Impianto elettrico

Fusibili

Installare esclusivamente fusibili con le stesse caratteristiche di quelli da sostituire.

All'interno del veicolo vi sono tre scatole fusibili:

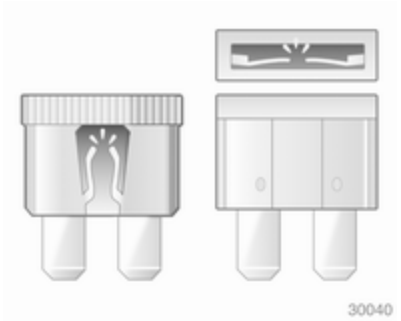
- nel lato anteriore sinistro del vano motore,
- all'interno dietro l'interruttore della luce oppure, nei veicoli con guida a destra, dietro il vano portaoggetti,
- dietro un coperchio sul lato sinistro del vano bagagli.

Prima di sostituire un fusibile, spegnere il relativo interruttore e disinserire l'accensione.

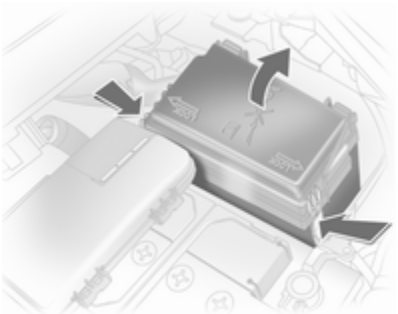
Un fusibile bruciato si riconosce dal filamento interrotto. Sostituire il fusibile solo dopo aver eliminato la causa del guasto.

Alcune funzioni sono protette da diversi fusibili.

Alcuni fusibili potrebbero anche non essere associati ad alcuna funzione.

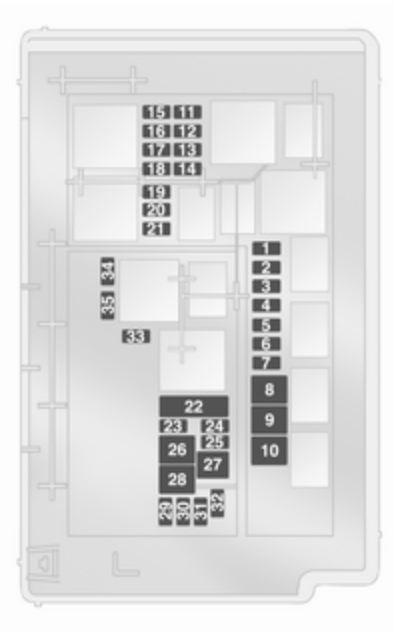


Scatola portafusibili nel vano motore



La scatola portafusibili si trova nella parte anteriore sinistra del vano motore.

Sganciare il coperchio, sollevarlo e rimuoverlo.



N.	Circuito
1	Motorino di avviamento
2	Climatizzatore
3	Riscaldatore del filtro diesel
4	Avvisatore acustico
5	Cambio manuale automatizzato, cambio automatico
6	Centralina del motore
7	Fendinebbia
8	Liquido di raffreddamento del motore
9	Liquido di raffreddamento del motore
10	Cambio manuale automatizzato
11	Candele, impianto di accensione
12	Regolazione del raggio luminoso, fari autoadattativi
13	Climatizzatore
14	Cambio manuale automatizzato

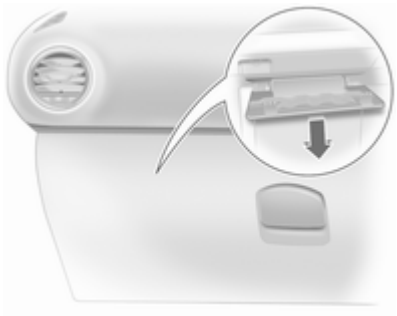
Torna alla panoramica

N.	Circuito
15	Abbaglianti (destra)
16	Abbaglianti (sinistra)
17	Relè principale
18	Centralina del motore
19	Airbag
20	Relè principale
21	Relè principale
22	Centralina centrale
23	Kit di riparazione dei pneumatici
24	Pompa carburante
25	ABS
26	Lunotto termico
27	ABS
28	Ventola interna
29	Accendisigari
30	Climatizzatore
31	Alzacristalli elettrici (sinistra)

N.	Circuito
32	Alzacristalli elettrici (destra)
33	Specchietti retrovisori esterni riscaldati
34	–
35	–

Scatola portafusibili nel quadro strumenti

La scatola portafusibili si trova dietro all'interruttore dei fari. Tirare il bordo superiore del pannello e piegarlo verso il basso.



Sui veicoli con guida a destra, la scatola portafusibili si trova dietro un coperchio nel vano portaoggetti. Aprire il vano portaoggetti e rimuovere il coperchio. Per chiuderlo, prima posizionare la copertura, poi bloccarla in posizione.

Torna alla panoramica

N.	Circuito
1	-
2	Strumenti, display informativo
3	Radio
4	Interruttore di accensione
5	Sistema di lavaggio del parabrezza
6	Chiusura centralizzata, portellone
7	Chiusura centralizzata
8	–

N.	Circuito
9	Luce di cortesia
10	Servosterzo elettrico
11	Interruttore dei fari, luce freni
12	ABS, luce freni
13	Volante riscaldato
14	Assistenza al parcheggio, sensore pioggia, specchietto interno

Scatola portafusibili nel vano bagagli

La scatola portafusibili si trova sul lato sinistro del vano bagagli, dietro ad una copertura. Rimuovere la copertura.

N.	Circuito
1	Fari autoadattativi
2	–
3	Riscaldamento sedile (sinistra)
4	Riscaldamento sedile (destra)
5	–
6	–

Torna alla panoramica

N.	Circuito
7	–
8	Sistema di trasporto posteriore, dispositivo di traino
9	–
10	–
11	–
12	–
13	–
14	–
15	Sistema di trasporto posteriore, dispositivo di traino
16	–
17	Tettuccio apribile

Attrezzi per il veicolo

Attrezzi

Per aprire il vano, sbloccare il coperchio e aprirlo.

Veicoli con ruota di scorta

Il martinetto e gli attrezzi della vettura si trovano nel vano a destra del vano bagagli.

Veicoli con kit di riparazione dei pneumatici

Gli attrezzi si trovano nel vano a destra del vano di carico assieme al kit di riparazione dei pneumatici.

Ruote e pneumatici

Condizioni dei pneumatici e dei cerchi

Superare gli ostacoli lentamente e, se possibile, ad angolo retto. Passare sopra ostacoli acuminati può danneggiare i pneumatici e i cerchi. Quando si parcheggia, non schiacciare i pneumatici contro il bordo del marciapiede.

Controllare regolarmente i cerchi verificando che non presentino danni. In caso di danni o usura irregolare, rivolgersi ad un'officina.

Pneumatici

I pneumatici della misura 185/60 R 15 sono omologati solo come pneumatici invernali.

I pneumatici della misura 185/65 R 15 sono omologati solo come pneumatici invernali sui veicoli con un telaio sportivo. Si raccomanda di contattare un'officina per verificare che la vettura sia dotata di telaio sportivo.

Pneumatici invernali

I pneumatici invernali migliorano la sicurezza di guida a temperature inferiori a 7 °C e dovrebbero quindi essere montati su tutte le ruote.

I pneumatici delle misure 195/60 R 15, 215/45 R 17 e 225/35 R 18 non devono essere usati come pneumatici invernali.

I pneumatici invernali Run Flat possono essere usati solo su appositi cerchi in lega approvati dalla Casa Madre.

In conformità con le normative specifiche del Paese, applicare l'adesivo di velocità nel campo visivo del conducente.

Pneumatici Run Flat

I pneumatici Run Flat hanno fianchi rinforzati e autoportanti, che garantiscono sempre il mantenimento di una certa direzionalità anche in mancanza di pressione.

Torna alla panoramica

L'uso dei pneumatici Run Flat è consentito solo su veicoli dotati del programma elettronico di stabilità e del sistema di rilevamento della perdita di pressione dei pneumatici.

Attenzione

Controllare regolarmente la pressione dei pneumatici, anche se si hanno pneumatici Run Flat.

A seconda del fabbricante, i pneumatici Run Flat sono identificabili dalla marcatura presente sul fianco del pneumatico. Ad es.

ROF = RunonFlat per Goodyear, oppure

SSR = Pneumatico Self Supporting Runflat per Continental.

L'uso di pneumatici Run Flat è consentito solo in combinazione con appositi cerchi in lega approvati dalla Casa Madre.

Non utilizzare un kit di riparazione dei pneumatici.

Non usare la pressione dei pneumatici ECO.

Non utilizzare i pneumatici Run Flat in combinazione con pneumatici standard.

Se si passa a pneumatici standard, si tenga presente che il veicolo non è provvisto di ruota di scorta né di kit di riparazione dei pneumatici.

Vetture con motore Z 10 XEP: i pneumatici Run Flat non sono ammessi per tutte le applicazioni dell'asse posteriore. Si consiglia di contattare un'officina.

Guida con un pneumatico danneggiato

Una perdita di pressione del pneumatico è indicata dal sistema di rilevamento delle perdite di pressione.

Anche se un pneumatico è senza pressione, è possibile proseguire il viaggio:

- a una velocità massima di 80 km/h (50 miglia/ora)
- per una distanza massima di 80 km (50 miglia)

⚠Avvertenza

Il veicolo sarà più difficile da sterzare e da governare. Lo spazio di frenata sarà maggiore.

Adeguare lo stile di guida e la velocità alle nuove condizioni.

Denominazione dei pneumatici

Ad es. **185/65 R 15 88 T**

185 = larghezza della sezione, mm
65 = rapporto di sezione (tra altezza e larghezza), %
R = tipo di cintura: radiale
RF = tipo: RunFlat
15 = diametro del cerchio, pollici
88 = indice di carico, ad es. 88 rappresenta 567 kg
T = indice di velocità

Lettere per l'indice di velocità:

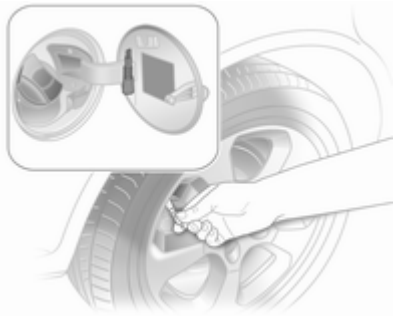
Q = fino a 160 km/h (100 miglia/ora)
S = fino a 180 km/h (112 miglia/ora)

T = fino a 190 km/h (118 miglia/ora)
H = fino a 210 km/h (130 miglia/ora)
V = fino a 240 km/h (150 miglia/ora)
W = fino a 270 km/h (168 miglia/ora)

Pressione dei pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici freddi almeno ogni 14 giorni e prima di un viaggio lungo. Non dimenticare la ruota di scorta. Questo vale anche per i veicoli dotati del sistema di monitoraggio pressione pneumatici.

Rimuovere la chiave dei tappi coprivalvola dallo sportellino di rifornimento del carburante e usarla per svitare il tappo coprivalvola.



Pressione dei pneumatici ⇨ 212 ed etichetta all'interno dello sportellino di rifornimento del carburante.

Le pressioni dei pneumatici specificate si riferiscono ai pneumatici freddi, e valgono sia per i pneumatici estivi che per quelli invernali.

Gonfiare sempre la ruota di scorta alla pressione specificata per il pieno carico.

La pressione dei pneumatici ECO consente di ottenere il minore consumo di carburante possibile.

Una pressione di gonfiaggio non corretta influisce negativamente su sicurezza, guidabilità del veicolo, comfort e consumo di carburante, oltre ad accelerare il processo di usura dei pneumatici.

⚠Avvertenza

Una pressione troppo bassa può causare un eccessivo riscaldamento dei pneumatici, danni interni con conseguente distacco del battistrada e lo scoppio a velocità elevate.

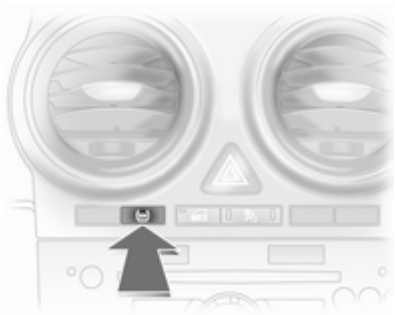
Sistema di rilevamento perdita di pressione pneumatici

Il sistema di rilevamento perdita pressione pneumatici controlla la velocità di rotazione di tutti e quattro i pneumatici.

Se un pneumatico perde pressione, la spia (!) si accende in rosso. Arrestare immediatamente il veicolo e controllare la pressione dei pneumatici.

Spia ⓘ ⇨ 82.

Inizializzazione del sistema



Dopo aver regolato la pressione dei pneumatici o cambiato una ruota, è necessario inizializzare il sistema: inserire l'accensione, premere e tenere premuto il pulsante **DDS** per circa 4 secondi. La spia ⓘ lampeggia tre volte.

Profondità del battistrada

Controllare con regolarità la profondità del battistrada.

Per motivi di sicurezza i pneumatici vanno sostituiti quando la profondità del battistrada raggiunge i 2-3 mm (4 mm per i pneumatici invernali).

Il raggiungimento del limite legale di profondità minima del battistrada (1,6 mm) è osservabile quando il battistrada è usurato fino a uno degli indicatori di usura del battistrada (TWI). La loro posizione è indicata da appositi segni sul fianco del pneumatico.

Se l'usura è maggiore sui pneumatici anteriori rispetto a quelli posteriori, scambiare le ruote anteriori con quelle posteriori. Assicurarsi che tutte le ruote abbiano lo stesso senso di rotazione come prima dello scambio.

I pneumatici invecchiano anche se non vengono usati. Si consiglia di sostituire i pneumatici ogni 6 anni.

Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi

Se si utilizzano pneumatici di misura diversa rispetto a quelli montati di fabbrica, può essere necessario riprogrammare il tachimetro ed apportare altre modifiche al veicolo.

Dopo aver montato pneumatici di misura diversa, far sostituire l'etichetta con la pressione dei pneumatici.

⚠Avvertenza

L'uso di pneumatici o cerchi non adatti può causare incidenti e invalidare l'omologazione del veicolo.

Copricerchi

Utilizzare copricerchi e pneumatici approvati dalla Casa Madre per la vettura e conformi a tutti i requisiti relativi alle combinazioni di cerchi e pneumatici.

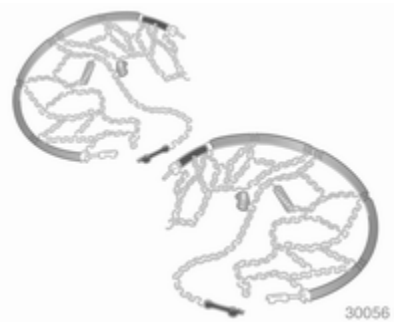
Se i copricerchi e i pneumatici usati non sono approvati dalla Casa Madre, i pneumatici devono essere senza bordo rinforzato, o tallone.

I copricerchi non devono ostacolare il raffreddamento dei freni.

⚠Avvertenza

L'uso di pneumatici o copricerchi non adatti può causare improvvise perdite di pressione e conseguenti incidenti.

Catene da neve



Le catene da neve sono consentite soltanto sulle ruote anteriori.

Utilizzare sempre catene a maglie fini che non aumentino lo spessore del battistrada e dei fianchi interni di oltre 10 mm (inclusa la chiusura della catena).

⚠Avvertenza

Eventuali danni possono causare lo scoppio dei pneumatici.

Le catene da neve non sono consentite su pneumatici delle misure 195/60 R 15, 215/45 R 17 e 225/35 R 18.

Le catene da neve sono omologate solo per i pneumatici della misura 185/60 R 15 su veicoli con telaio sportivo. Si raccomanda di contattare un'officina per verificare che la vettura sia dotata di telaio sportivo.

L'uso delle catene da neve non è consentito sulla ruota di scorta.

Kit di riparazione dei pneumatici

Danni di lieve entità al battistrada o ai fianchi possono essere riparati con il kit di riparazione dei pneumatici.

Non rimuovere eventuali corpi estranei dal pneumatico.

Danni ai pneumatici di misura superiore a 4 mm o vicini al bordo del fianco del pneumatico non sono riparabili con il kit di riparazione dei pneumatici.

Torna alla panoramica

⚠Avvertenza

Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h (50 mph).

Non usare per periodi prolungati.

La sterzabilità e la guidabilità del veicolo possono risultare compromessi.

In caso di pneumatico sgonfio:

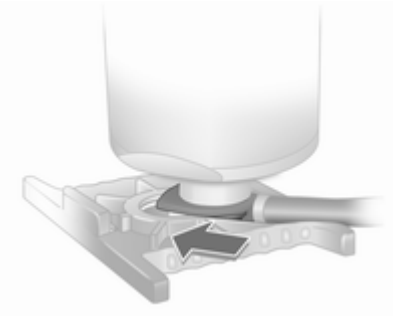
azionare il freno di stazionamento ed innestare la prima, la retromarcia o **P**.

Il kit di riparazione dei pneumatici si trova nel vano portaoggetti del vano di carico.

Per aprire il vano, sbloccare il coperchio e aprirlo.

1. Prelevare dall'inserto la bombola del sigillante e la staffa con il tubo dell'aria.

2. Staccare il tubo dell'aria dalla staffa e avvitarlo al raccordo della bombola.



3. Posizionare la bombola del sigillante sulla staffa. Assicurarsi che la bombola non possa cadere.

4. Svitare il tappo coprivalvola dal pneumatico difettoso.
5. Avvitare il tubo di gonfiaggio alla valvola.
6. Avvitare il tubo dell'aria al raccordo del compressore.
7. Inserire l'accensione.

   Per evitare di scaricare la batteria si consiglia di lasciare il motore in funzione.

8. Premere il pulsante + del compressore. Il pneumatico viene riempito di sigillante.
9. Il manometro del compressore indica brevemente fino a 6 bar mentre la bottiglia di sigillante si sta vuotando (ca. 30 secondi). Poi la pressione inizia a scendere.
10. Tutto il sigillante viene pompato nel pneumatico, poi il pneumatico viene gonfiato.
11. La pressione prescritta per il pneumatico si dovrebbe raggiungere entro 10 minuti. Pressione dei pneumatici ⇨ 212. Una volta raggiunta la pressione corretta, spegnere il compressore premendo nuovamente il pulsante +.

    Se la pressione prescritta per il pneumatico non viene raggiunta entro 10 minuti, rimuovere il kit di riparazione dei pneumatici. Spostare il veicolo facendo compiere un giro al pneumatico. Ricollegare il kit di riparazione dei pneumatici e continuare la procedura di gonfiaggio per 10 minuti. Se ancora non si riesce a raggiungere la pressione prescritta, significa che

Torna alla panoramica

il danno al pneumatico è eccessivo per consentire la riparazione in questo modo. Rivolgersi ad un'officina.

Rilasciare la pressione in eccesso con il pulsante ━.

Non far funzionare il compressore per più di 10 minuti.

12. Spingere il fermo sulla staffa per rimuovere la bombola del sigillante dalla staffa. Avvitare il tubo di gonfiaggio del pneumatico al raccordo libero della bombola del sigillante. Questo impedisce la fuoriuscita di sigillante. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici nel vano di carico.
13. Pulire l'eventuale sigillante in eccesso con un panno.
14. Staccare dalla bombola del sigillante l'etichetta indicante la massima velocità consentita ed applicarla nel campo visivo del conducente.
15. Proseguire immediatamente la guida, in modo da distribuire uniformemente il sigillante nel pneumatico. Dopo aver percorso circa 10 km (6 miglia), ma non oltre 10 minuti di viaggio, fermarsi e controllare la pressione dei pneumatici. Nel fare questo, avvitare direttamente il tubo dell'aria del compressore sulla valvola del pneumatico.

    Se la pressione è superiore a 1,3 bar, regolarla al valore corretto. Ripetere la procedura finché non si verifica più alcuna perdita di pressione.

    Se la pressione è scesa al di sotto di 1,3 bar, il veicolo non deve essere usato. Rivolgersi ad un'officina.
16. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici nel vano di carico.

Avviso

Le caratteristiche di guida del pneumatico riparato sono gravemente compromesse, per cui è necessario sostituire il pneumatico.

Se si avvertono rumori anomali o se il compressore diventa caldo, spegnerlo e attendere almeno 30 minuti.

La valvola di sicurezza incorporata si apre a una pressione di 7 bar.

Annotare la data di scadenza del kit. Trascorsa questa data, la capacità sigillante non è più garantita. Prestare attenzione alle informazioni sulla conservazione riportate sulla bombola del sigillante.

Sostituire la bombola del sigillante usata. Smaltire la bombola secondo quanto previsto dalle normative vigenti al riguardo.

Torna alla panoramica

Il compressore e il sigillante possono essere utilizzati a partire da una temperatura di circa -30 °C.

Gli adattatori forniti possono essere usati anche per gonfiare altri oggetti, quali palloni da calcio, materassi gonfiabili, canotti gonfiabili e così via. Essi si trovano sul lato inferiore del compressore. Per rimuoverli, avvitare il flessibile dell'aria del compressore e rimuovere l'adattatore.

Sostituzione delle ruote

Alcuni veicoli, invece della ruota di scorta hanno in dotazione un kit di riparazione dei pneumatici ⇨ 168.

Eseguire la seguente procedura, attenendosi a quanto indicato:

- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, solida e non scivolosa. Orientare le ruote anteriori diritte in avanti.
- azionare il freno di stazionamento e innestare la prima, la retromarcia o la posizione **P**.
- Estrarre la ruota di scorta ⇨ 174.
- Non sostituire mai più di una ruota per volta.
- Utilizzare il martinetto solo per sostituire le ruote in caso di foratura, non per sostituire i pneumatici invernali o estivi.
- Se il terreno sul quale il veicolo è parcheggiato è morbido, inserire un pannello solido (spessore max. 1 cm/0,4 pollici) sotto il martinetto.
- Quando la vettura è sollevata sul martinetto, non lasciare all'interno persone o animali.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato da un martinetto.
- Non avviare il veicolo quando è sollevato da un martinetto.
- Prima di avvitare i bulloni delle ruote, pulirli e ingrassare leggermente il cono di ciascun bullone con grasso disponibile in commercio.

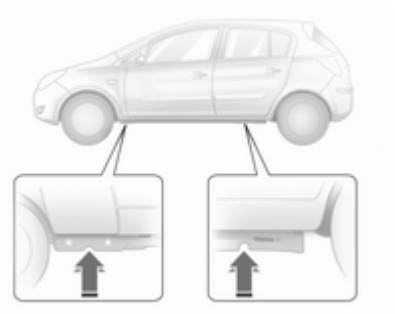
1. Staccare il copricerchio con l'apposito gancio. Attrezzi per il veicolo ⇨ 163.

   Copricerchi con bulloni in vista: il copricerchio può rimanere sul cerchio. Non rimuovere gli anelli di fissaggio dei bulloni delle ruote.

   Cerchi in lega: staccare i cappucci dei bulloni delle ruote e rimuoverli. Per proteggere il cerchio, porre un panno morbido tra il cacciavite e il cerchio in lega.

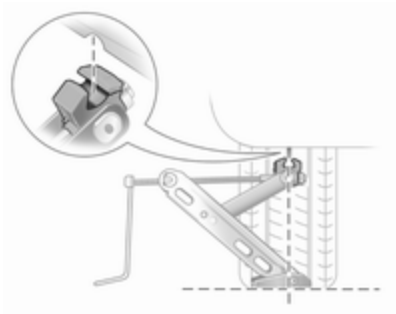
Torna alla panoramica

2. Servendosi dell'apposita chiave e assicurandosi di posizionarla saldamente, allentare ciascun bullone di mezzo giro.



3. Accertare che il martinetto sia posizionato correttamente in corrispondenza dei punti di sollevamento del veicolo.

   Con le versioni di Corsa OPC con pannellatura della soglia originale o retrofit, non utilizzare martinetti. La vettura potrebbe subire danni.



4. Regolare il martinetto all'altezza necessaria prima di posizionarlo direttamente sotto il punto di sollevamento, in modo da evitare che possa scivolare.

   Collegare la manovella del martinetto e, con il martinetto correttamente allineato, ruotare la manovella fino a sollevare la ruota dal terreno.
5. Svitare i bulloni della ruota.
6. Sostituire la ruota.
7. Avvitare i bulloni della ruota.
8. Abbassare il veicolo.

Torna alla panoramica

9. Servendosi dell'apposita chiave e assicurandosi di posizionarla saldamente, serrare ciascun bullone procedendo per coppie opposte. La coppia di serraggio è di 110 Nm.
10. Allineare il foro della valvola sul copricerchio con la valvola del pneumatico prima di rimontare il copricerchio.

    Rimettere in posizione i cappucci dei bulloni delle ruote.
11. Riporre la ruota sostituita ⇨ 168 e gli attrezzi per il veicolo ⇨ 163.
12. Controllare prima possibile sia la pressione di gonfiaggio del pneumatico montato, sia la coppia di serraggio dei bulloni.

Sostituire o far riparare la ruota difettosa.

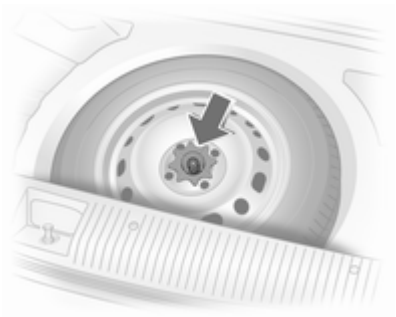
Ruota di scorta

Alcuni veicoli, invece della ruota di scorta hanno in dotazione un kit di riparazione dei pneumatici.

La ruota di scorta può essere classificata come ruotino di scorta, in base alla sua misura rispetto alle altre ruote e alle normative vigenti in materia.

La ruota di scorta ha il cerchio in acciaio.

L'uso di una ruota di scorta più piccola delle altre ruote o in combinazione con i pneumatici invernali può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire quanto prima il pneumatico difettoso.



La ruota di scorta è situata nel vano bagagli sotto la copertura del pianale. Essa è assicurata nell'incavo mediante un dado ad alette.

Nella Corsa furgonata, la ruota di scorta è avvitata alla copertura del pianale. Per sollevare la copertura, svitare il dado di plastica. Tra la ruota di scorta e la copertura del pianale è presente un distanziale.

L'alloggiamento della ruota di scorta non è progettato per contenere pneumatici di tutte le dimensioni consentite. Se dopo la sostituzione delle ruote, nell'alloggiamento della ruota di scorta deve essere riposta una ruota di dimensioni maggiori rispetto a quella di scorta, la copertura del pianale sarà appoggiata sulla ruota sporgente. Nelle versioni furgonate, è possibile non mettere il distanziale, oppure è possibile avvitare la ruota senza copertura del pianale.

In questo caso, montare il doppio pianale di carico nella posizione superiore ⇨ 65.

Per rimuoverlo, sollevare la ruota di scorta, portarlo in posizione verticale e smontarlo.

Ruotino di scorta

L'uso del ruotino di scorta può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire o riparare quanto prima il pneumatico difettoso.

Montare solo un ruotino di scorta. Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h (50 miglia/ora). Affrontare le curve a bassa velocità. Non usare il ruotino di scorta per periodi prolungati.

Catene da neve ⇨ 168.

Pneumatici direzionali

Montare i pneumatici direzionai in modo che il verso di rotolamento corrisponda con la marcia in avanti. Il verso di rotolamento è indicato da un simbolo (ad es. Una freccia) sul fianco.

Montando pneumatici direzionali al contrario, tenere presente quanto segue:

- La guidabilità può risultare compromessa. Far sostituire o riparare quanto prima il pneumatico difettoso.
- Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h (50 miglia/ora).
- Guidare con particolare attenzione su strade con fondo stradale bagnato o innevato.

Avviamento di emergenza

Non avviare il veicolo con il caricabatteria rapido.

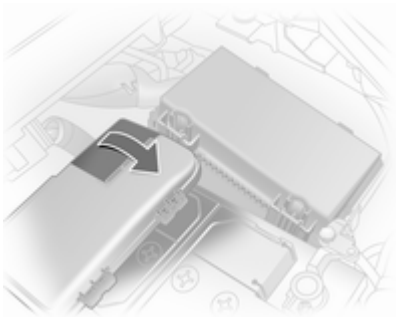
Un veicolo con la batteria scarica può essere avviato usando gli appositi cavi di avviamento e la batteria di un altro veicolo.

⚠Avvertenza

L'avviamento di emergenza va eseguito con estrema cautela. Qualsiasi scostamento dalle seguenti istruzioni può causare infortuni o danni derivanti dall'esplosione della batteria e danneggiare i sistemi elettrici di entrambi i veicoli.

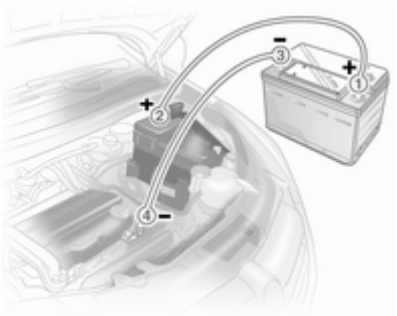
- Non esporre mai la batteria a fiamme libere o scintille.
- Se è scarica, la batteria può gelare a 0 °C. Prima di collegare i cavi di avviamento, sbrinare la batteria.

- Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate. Il liquido della batteria contiene acido solforico, che può causare lesioni e danni in caso di contatto diretto.
- Indossare occhiali e indumenti protettivi durante la manipolazione della batteria.
- Utilizzare una batteria con la stessa tensione (12 volt). La sua capacità (Ah) non deve essere troppo inferiore a quella della batteria scarica.
- Utilizzare cavi di emergenza con morsetti isolati e una sezione minima di 16 mm^2 (25 mm^2 per i motori diesel).
- Non scollegare la batteria scarica dal veicolo.
- Spegnere tutti i dispositivi elettrici non necessari.
- Non sporgersi sopra la batteria durante la procedura di avviamento di emergenza
- I morsetti di un cavo non devono toccare i morsetti dell'altro cavo.
- Durante l'avviamento di emergenza i veicoli non devono entrare in contatto tra di loro.
- Azionare il freno di stazionamento e portare il cambio in posizione di folle o in posizione **P** se il veicolo è dotato del cambio automatico.



Ordine di connessione dei cavi.

1. Collegare il cavo rosso al terminale positivo della batteria di soccorso.
2. Collegare l'altro morsetto del cavo rosso al terminale positivo della batteria scarica. Il terminale positivo ha un cappuccio di protezione. Togliere il cappuccio per accedere al terminale positivo.
3. Collegare il cavo nero al terminale negativo della batteria di soccorso.
4. Collegare l'altro morsetto del cavo nero a un punto di massa del veicolo, come il blocco motore o un bullone di montaggio del motore. Effettuare questo collegamento quanto più lontano possibile dalla batteria scarica.



Torna alla panoramica

Disporre i cavi in modo che non si impiglino nelle parti in movimento all'interno del vano motore.

Per avviare il motore.

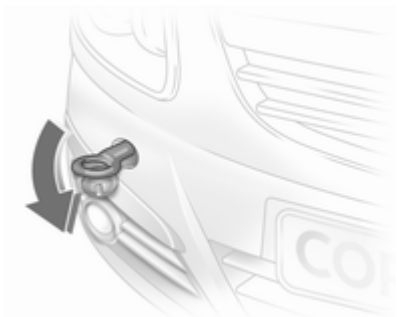
1. Avviare il motore del veicolo con la batteria di soccorso.
2. Dopo 5 minuti avviare l'altro motore. I tentativi di avviamento non devono durare più di 15 secondi e devono essere eseguiti a intervalli di 1 minuto.
3. Ad avviamento avvenuto, lasciare girare entrambi i motori al minimo per circa 3 minuti lasciando i cavi collegati.
4. Accendere alcuni dispositivi elettrici, come ad esempio i fari o il lunotto termico, del veicolo con la batteria scarica.
5. Seguire la procedura di collegamento in ordine inverso per scollegare i cavi.
6. Chiudere la copertura sul polo positivo.

Traino

Traino del veicolo

Sganciare il coperchio dal lato inferiore e spostarlo verso il basso per rimuoverlo.

L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 163. L'occhiello di traino si trova in una cavità.



Avvitare a fondo l'occhiello di traino fino all'arresto in posizione orizzontale.

Collegare una fune di traino, o ancor meglio una barra di traino, all'occhiello di traino.

L'occhiello di traino deve essere usato solamente per trainare la vettura, e non per recuperarla.

Inserire l'accensione per sbloccare il bloccasterzo e permettere il funzionamento delle luci dei freni, dell'avvisatore acustico e del tergicristallo.

Mettere il cambio in folle.

Attenzione

Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

Per impedire l'ingresso dei gas di scarico provenienti dal veicolo trainante, inserire la modalità di ricircolo dell'aria e chiudere i finestrini.

I veicoli con cambio automatico vanno trainati rivolti in avanti, a una velocità non superiore a 80 km/h (50 miglia/ora) e per non oltre 100 km (60 miglia). In tutti gli altri casi, e quando il cambio è difettoso, l'asse anteriore deve essere sollevato dal terreno.

Rivolgersi ad un'officina.

Cambio manuale automatizzato ⇨ 123.

Dopo il traino, svitare l'occhiello di traino e rimontare la protezione.

Traino di un veicolo

Sganciare il coperchio dal lato inferiore e spostarlo verso il basso per rimuoverlo.

L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 163.

Avvitare a fondo l'occhiello di traino fino all'arresto in posizione orizzontale.

L'occhiello di ancoraggio posteriore, che si trova nella parte inferiore del veicolo, non deve mai essere usato come occhiello di traino.

Collegare una fune di traino, o ancor meglio una barra di traino, all'occhiello di traino.

L'occhiello di traino deve essere usato solamente per trainare la vettura, e non per recuperarla.

Attenzione

Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

Dopo il traino, svitare l'occhiello di traino e rimontare la protezione.

Cura della vettura

Cura delle parti esterne

Serrature

Le serrature vengono lubrificate in fabbrica con grasso per serrature di alta qualità. Utilizzare prodotti per togliere il ghiaccio solo in caso assoluta necessità, in quanto le loro proprietà sgrassanti influiscono negativamente sulla funzionalità delle serrature. Dopo aver utilizzato un prodotto di questo tipo, rivolgersi ad un'officina per ingrassare nuovamente le serrature.

Lavaggio

La vernice del veicolo è esposta a fattori ambientali che la possono danneggiare. Si consiglia pertanto di lavare e incerare il veicolo con regolarità. Quando si usano gli autolavaggi automatici, selezionare un programma che comprenda anche la ceratura.

Gli escrementi degli uccelli, gli insetti morti, le resine degli alberi, il polline e simili devono essere

immediatamente eliminati, in quanto contengono sostanze aggressive che possono danneggiare la vernice.

All'autolavaggio, rispettare le istruzioni del costruttore dell'autolavaggio stesso. Spegnere tergicristalli e tergilunotto. Rimuovere l'antenna e accessori esterni quali portapacchi e così via.

Se si lava il veicolo a mano, assicurarsi di risciacquare con cura anche la parte interna dei passaruota.

Pulire anche i bordi e le rientranze delle portiere aperte e del cofano, nonché le zone che coprono.

Far ingrassare le cerniere di tutte le portiere in officina.

Non pulire il vano motore con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Risciacquare abbondantemente il veicolo e asciugare con un panno di pelle scamosciata, che deve essere risciacquato frequentemente. Utilizzare panni di pelle scamosciata diversi per la carrozzeria e i cristalli: residui di cera sui cristalli possono ostacolare la visibilità.

Non usare oggetti rigidi per rimuovere le macchie di catrame. A tale scopo utilizzare un prodotto in spray per rimuovere il catrame dalle superfici verniciate.

Luci esterne

Le coperture di protezione dei fari e di altre luci sono di plastica. Non utilizzare agenti abrasivi o caustici, non utilizzare raschietti per il ghiaccio e non pulirle a secco.

Lucidatura e applicazione della cera

Applicare regolarmente la cera alla vettura (almeno quando l'acqua non forma più le gocce). In caso contrario, la vernice si secca.

La lucidatura è necessaria solo se la vernice è diventata opaca o se presenta accumuli di materiale solido.

Il lucidante per carrozzeria al silicone forma una pellicola protettiva che non richiede l'applicazione della cera.

Non trattare con cera o con agenti lucidanti le parti in plastica della carrozzeria.

Finestrini e spazzole dei tergicristalli

Utilizzare un panno morbido privo di pelucchi o una pelle scamosciata assieme a un detergente per vetri e a un prodotto per la rimozione degli insetti.

Quando si pulisce il lunotto, fare attenzione a non danneggiare la resistenza interna.

Per la rimozione meccanica del ghiaccio, utilizzare un apposito raschietto dal bordo affilato. Premere con forza il raschietto sui cristalli in modo da rimuovere anche lo sporco che altrimenti potrebbe graffiare il vetro.

Se le spazzole dei tergicristalli lasciano segni sul parabrezza o sul lunotto, pulirli con un panno morbido e detergente per vetri.

Torna alla panoramica

Tettuccio apribile

Per la pulizia non utilizzare mai solventi o agenti abrasivi, carburanti, sostanze aggressive (quali detergente per vernici, soluzioni a base di acetone e così via), sostanze acide o molto alcaline oppure spugnette abrasive. Non applicare cera o agenti lucidanti al tettuccio apribile.

Ruote e pneumatici

Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Pulire i cerchi con un apposito detergente a pH neutro.

I cerchi sono verniciati e possono essere trattati con gli stessi prodotti usati per la carrozzeria.

Danni alla vernice

Riparare i danni di piccola entità alla verniciatura con una penna per ritocchi prima che si formi la ruggine. In caso di danni di maggiore entità o in presenza di ruggine, rivolgersi ad un'officina.

Sottoscocca

Alcune parti del sottoscocca del veicolo hanno un rivestimento protettivo, mentre altre zone critiche sono dotate di un rivestimento in cera protettiva a lunga durata.

Controllare il sottoscocca dopo ogni lavaggio e far applicare la cera, se necessario.

Bitume e materiali in gomma possono danneggiare il rivestimento in PVC. Per gli interventi al sottoscocca rivolgersi ad un'officina.

Prima e dopo l'inverno lavare il sottoscocca e far controllare lo strato protettivo di cera.

Dispositivo di traino

Non pulire il gancio di traino con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Cura dell'abitacolo

Abitacolo e rivestimenti

Per la pulizia degli interni del veicolo, incluso il cruscotto e le pannellature, usare solamente un panno asciutto o un detergente per interni.

Per la pulizia del quadro strumenti, utilizzare solo un panno morbido e umido.

Pulire i tessuti con un aspirapolvere e una spazzola. Per rimuovere le macchie utilizzare un detergente per tappezzeria.

Pulire le cinture di sicurezza con acqua tiepida o detergente per interni.

Attenzione
Chiudere le chiusure Velcro degli indumenti in quanto, se aperte, possono danneggiare la tappezzeria.

Torna alla panoramica

Parti in plastica e gomma

Le parti in plastica e gomma possono essere pulite con gli stessi detergenti usati per la carrozzeria. Se necessario utilizzare un detergente per interni. Non utilizzare altri prodotti e soprattutto evitare solventi o benzina. Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Manutenzione

Informazioni generali 183
Manutenzione programmata 185
Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati 195

Informazioni generali

Informazioni sulla manutenzione

Per garantire il funzionamento sicuro e la massima efficienza del veicolo, è di cruciale importanza che tutti gli interventi di manutenzione previsti vengano eseguiti secondo gli intervalli e i tempi specificati.

Intervalli di manutenzione europei

Da eseguire ogni 30.000 km (20.000 miglia) oppure ogni anno, a seconda del termine che viene raggiunto per primo.

Intervalli di servizio internazionali

Da eseguire ogni 15.000 km (10.000 miglia) oppure ogni anno, a seconda del termine che viene raggiunto per primo.

Convalida

La convalida degli interventi effettuati viene registrata nel Libretto di manutenzione e garanzia, dove vengono riportati la data e il chilometraggio, completi di timbro e firma dell'officina che ha eseguito l'intervento.

Assicurarsi che il Libretto di manutenzione e garanzia sia compilato correttamente, in quanto ai fini delle richieste in garanzia o a titolo di correttezza è essenziale che si possa dimostrare che gli interventi sono stati eseguiti regolarmente. Questo rappresenta anche un vantaggio al momento della vendita del veicolo.

Intervallo di manutenzione fisso

Alla scadenza dell'intervallo, all'inserimento dell'accensione il display del contachilometri visualizza **InSP** per circa 10 secondi. Rivolgersi ad un'officina per eseguire il successivo intervento di manutenzione entro una settimana o 500 km (300 miglia) a seconda del termine che viene raggiunto per primo.

Torna alla panoramica

Intervallo di manutenzione flessibile

La durata degli intervalli di manutenzione si basa su diversi parametri che dipendono dall'uso che si fa della vettura. Per quanto motivo vengono raccolti continuamente diversi dati specifici del motore, che sono utilizzati per calcolare la distanza rimanente al prossimo intervento di manutenzione.

Se la distanza rimanente è inferiore a 1500 km (1000 miglia), all'inserimento e al disinserimento dell'accensione appare **InSP** con la distanza rimanente di 1000 km (600 miglia). Se la distanza rimanente è inferiore a 1000 km (600 miglia), **InSP** viene visualizzato per alcuni secondi. Rivolgersi ad un'officina per eseguire il successivo intervento di manutenzione entro una settimana o 500 km (300 miglia) a seconda del termine che viene raggiunto per primo.

Visualizzazione della distanza rimanente:

1. Disinserire l'accensione.
2. Premere brevemente il pulsante di azzeramento del contachilometri parziale. Viene visualizzata la lettura del contachilometri.
3. Tenere premuto il pulsante di azzeramento per circa 2 secondi. Vengono visualizzati **InSP** e la distanza rimanente.

Manutenzione programmata

Piani di manutenzione

Piano di manutenzione europeo

Il piano di manutenzione europeo è valido per i seguenti Paesi:

Andorra, Austria, Belgio, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Cipro, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Groenlandia, Ungheria, Islanda, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Macedonia, Malta, Montenegro, Paesi Bassi, Norvegia, Polonia, Portogallo, Romania, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Regno Unito

Per tutti gli altri Paesi vale il piano internazionale.

Operazioni di manutenzione	all'anno[1]	1	2	3	4	5
	km (x 1000)[1]	30	60	90	120	150
	miglia (x 1000)[1]	20	40	60	80	100
Effettuare un controllo visivo di comandi, luci, dispositivi di segnalazione e airbag: controllare bloccasterzo e blocchetto di accensione		X	X	X	X	X
Sostituire le batterie del radiotelecomando (senza dimenticare quelle della seconda chiave)				Ogni 2 anni		
Controllare i tergicristalli, il sistema di lavaggio del parabrezza e il sistema di lavaggio dei fari		X	X	X	X	X
Controllare il livello di liquido refrigerante, antigelo (arancione chiaro)[2], aggiustare		X	X	X	X	X

[1] A seconda del termine che viene raggiunto per primo.
[2] In caso di consumo/perdite eccessivi, eseguire interventi aggiuntivi in accordo con il cliente.

Torna alla panoramica

	Operazioni di manutenzione	all'anno[1)]	1	2	3	4	5
		km (x 1000)[1)]	30	60	90	120	150
		miglia (x 1000)[1)]	20	40	60	80	100
	Controllare il livello del liquido per freni[2)], aggiustare		X		X		X
	Controllare che i morsetti della batteria siano posizionati saldamente, controllare l'indicatore di carica della batteria		X	X	X	X	X
	Controllo dei sistemi del veicolo con TECH2		X	X	X	X	X
	Sostituire il filtro antipolline o il filtro a carboni attivi			X		X	
●	Se l'aria è molto inquinata, contiene molta sabbia, polvere o polline, il condizionatore d'aria emette cattivo odore		Da concordare con il cliente				
	Sostituire la cartuccia del filtro dell'aria		Ogni 4 anni / 60.000 km / 40.000 miglia				
⊕	Sostituire le candele		Ogni 4 anni / 60.000 km / 40.000 miglia				
	Controllare visivamente la cinghia poli-V			X		X	
	Sostituire la cinghia poli-V, Z 13 DTJ, Z 13 DTH, Z 13 DTR, Z 13 DTI, Z 17 DTR		Ogni 10 anni / 150.000 km / 100.000 miglia				
⊕	Controllare il gioco valvole, regolare Z 16 LEL, Z 16 LER, Z 17 DTR		Ogni 10 anni / 150.000 km / 100.000 miglia				

[2)] In caso di consumo/perdite eccessivi, eseguire interventi aggiuntivi in accordo con il cliente.

Torna alla panoramica

	Operazioni di manutenzione	all'anno[1)] km (x 1000)[1)] miglia (x 1000)[1)]	1 30 20	2 60 40	3 90 60	4 120 80	5 150 100
⊜	Sostituire la cinghia dentata e il tenditore, Z 16 LEL, Z 16 LER, Z 17 DTR		Ogni 10 anni / 150.000 km / 100.000 miglia				
	Sostituire l'olio motore e il filtro dell'olio motore		X	X	X	X	X
⊜●	Drenare l'acqua dal filtro diesel (in caso di umidità elevata e / o carburante di bassa gradazione)		X	X	X	X	X
	Sostituire e drenare il filtro diesel (grado EN 590)			X		X	
	Sostituire il filtro del carburante, esterno, benzina (grado EN 228)		Ogni 4 anni / 60.000 km / 40.000 miglia				
	Controllare e regolare il freno di stazionamento (senza carico sulle ruote); effettuare un controllo visivo di mozzi ruote e sospensioni anteriori e posteriori, condotti dei freni, tubi flessibili della pressione dei freni, condotti del carburante e impianto di scarico			X		X	
	Controllare esternamente la protezione anticorrosione carrozzeria/ sottoscocca e registrare eventuali danni nel Libretto di manutenzione e garanzia		X	X	X	X	X
⊜●	Controllare visivamente freni anteriori e posteriori[2)]			X		X	
	Manutenzione annuale se il chilometraggio supera i 20.000 km/ 12.000 miglia.						

2) In caso di consumo/perdite eccessivi, eseguire interventi aggiuntivi in accordo con il cliente.

Torna alla panoramica

	Operazioni di manutenzione	all'anno[1)] / km (x 1000)[1)] / miglia (x 1000)[1)]	1 / 30 / 20	2 / 60 / 40	3 / 90 / 60	4 / 120 / 80	5 / 150 / 100
	Motore, cambio (automatico, manuale), controllare il compressore del climatizzatore per verificare se ci siano perdite[2)]		X	X	X	X	X
⊕	Smontare il tamburo del freno, pulire ed eseguire un controllo visivo		Ogni 4 anni / 60.000 km / 40.000 miglia				
	Controllare visivamente le coperture ripiegabili dello sterzo, dei tiranti e dei semiassi		X	X	X	X	X
	Controllo dei tiranti e dei giunti di supporto		X	X	X	X	X
⊕	Sostituzione del liquido dei freni e della frizione (MTA)		Ogni 2 anni				
	Rifare il serraggio ruote (prestare particolare attenzione se l'auto possiede un sistema di monitoraggio pressione pneumatici) e serrare alla coppia di 110 Nm. Oliare o ingrassare leggermente il cono di ciascun bullone prima dell'installazione. Controllare le condizioni dei pneumatici. Controllare/aggiustare la pressione dei pneumatici (compresa la ruota di scorta). Con kit di riparazione dei pneumatici: controllarne l'integrità e la data di scadenza.			X		X	
⊕	Manutenzione annuale se il chilometraggio supera i 20.000 km/ 12.000 miglia.						

[2)] In caso di consumo/perdite eccessivi, eseguire interventi aggiuntivi in accordo con il cliente.

Torna alla panoramica

	all'anno[1)]	1	2	3	4	5
	km (x 1000)[1)]	30	60	90	120	150
Operazioni di manutenzione	miglia (x 1000)[1)]	20	40	60	80	100
Effettuare un controllo visivo del kit di pronto soccorso (presenza nell'apposito vano, integrità e data di scadenza), occhielli di ancoraggio e triangolo di segnalazione		Ogni 2 anni				
Controllo/regolazione dei fari (inclusi fari aggiuntivi)			X		X	
⊕● Ingrassare cerniere delle portiere, fermaporta (solo portiere posteriori), cilindri delle serrature, riscontri delle serrature, chiusura cofano, cerniere del portellone posteriore			X		X	
OPC: eseguire un controllo funzionale della chiusura centralizzata, pulire e ingrassare la serratura della portiera dall'esterno		X	X	X	X	X
Prova su strada, controllo finale (controllare bloccasterzo, blocchetto accensione, strumenti, spie, intero impianto frenante, sterzo, climatizzatore, motore, vernice, telaio), azzeramento display dell'intervallo di manutenzione con TECH 2		X	X	X	X	X

⊕: operazioni aggiuntive.

●: in condizioni di esercizio particolarmente gravose e se richiesto dalle condizioni specifiche del Paese, gli intervalli vengono ridotti.

Torna alla panoramica

Piano di manutenzione internazionale

Il piano di manutenzione internazionale è valido per i Paesi non elencati sotto il piano di manutenzione europeo.

Operazioni di manutenzione	all'anno[1]	1	2	3	4	5
	km (x 1000)[1]	15	30	45	60	75
	miglia (x 1000)[1]	10	20	30	40	50
Effettuare un controllo visivo di comandi, luci, dispositivi di segnalazione e airbag: controllare bloccasterzo e blocchetto di accensione		X	X	X	X	X
Sostituire le batterie del radiotelecomando (senza dimenticare quelle della seconda chiave)				Ogni 2 anni		
Controllare i tergicristalli, il sistema di lavaggio del parabrezza e il sistema di lavaggio dei fari		X	X	X	X	X
Controllare il livello di liquido refrigerante, antigelo (arancione chiaro)[2], aggiustare		X	X	X	X	X
Controllare il livello del liquido per freni[2], aggiustare		X		X		X
Controllare che i morsetti della batteria siano posizionati saldamente, controllare l'indicatore di carica della batteria		X	X	X	X	X
Controllo dei sistemi del veicolo con TECH2		X	X	X	X	X

1) A seconda del termine che viene raggiunto per primo.
2) In caso di consumo/perdite eccessivi, eseguire interventi aggiuntivi in accordo con il cliente.

Torna alla panoramica

	Operazioni di manutenzione	all'anno[1)] / km (x 1000)[1)] / miglia (x 1000)[1)]	1 / 15 / 10	2 / 30 / 20	3 / 45 / 30	4 / 60 / 40	5 / 75 / 50
	Sostituire il filtro antipolline o il filtro a carboni attivi			X		X	
●	Se l'aria è molto inquinata, contiene molta sabbia, polvere o polline, il condizionatore d'aria emette cattivo odore		Da concordare con il cliente				
	Sostituire la cartuccia del filtro dell'aria		Ogni 4 anni / 60.000 km / 40.000 miglia				
⊕	Sostituire le candele		Ogni 4 anni / 60.000 km / 40.000 miglia				
	Controllare visivamente la cinghia poli-V			X		X	
	Sostituire la cinghia poli-V, Z 13 DTJ, Z 13 DTH, Z 13 DTR, Z 13 DTI, Z 17 DTR		Ogni 10 anni / 150.000 km / 100.000 miglia				
⊕	Controllare il gioco valvole, regolare Z 16 LEL, Z 16 LER, Z 17 DTR		Ogni 10 anni / 150.000 km / 100.000 miglia				
⊕	Sostituire la cinghia dentata e il tenditore, Z 16 LEL, Z 16 LER, Z 17 DTR		Ogni 10 anni / 150.000 km / 100.000 miglia				
	Sostituire l'olio motore e il filtro dell'olio motore		X	X	X	X	X
⊕●	Drenare l'acqua dal filtro diesel (in caso di umidità elevata e / o carburante di bassa gradazione)		X	X	X	X	X

Torna alla panoramica

Operazioni di manutenzione	all'anno[1)] / km (x 1000)[1)] / miglia (x 1000)[1)]	1 / 15 / 10	2 / 30 / 20	3 / 45 / 30	4 / 60 / 40	5 / 75 / 50
Sostituire e drenare il filtro diesel (grado EN 590)			X		X	
Sostituire il filtro del carburante, esterno, benzina (grado EN 228)		Ogni 4 anni / 60.000 km / 40.000 miglia				
Controllare e regolare il freno di stazionamento (senza carico sulle ruote); effettuare un controllo visivo di mozzi ruote e sospensioni anteriori e posteriori, condotti dei freni, tubi flessibili della pressione dei freni, condotti del carburante e impianto di scarico			X		X	
Controllare esternamente la protezione anticorrosione carrozzeria/ sottoscocca e registrare eventuali danni nel Libretto di manutenzione e garanzia		X	X	X	X	X
⊛● Controllare visivamente freni anteriori e posteriori[2)]			X		X	
Manutenzione annuale se il chilometraggio supera i 20.000 km/ 12.000 miglia.						
Motore, cambio (automatico, manuale), controllare il compressore del climatizzatore per verificare se ci siano perdite[2)]		X	X	X	X	X
⊛ Smontare il tamburo del freno, pulire ed eseguire un controllo visivo		Ogni 4 anni / 60.000 km / 40.000 miglia				

2) In caso di consumo/perdite eccessivi, eseguire interventi aggiuntivi in accordo con il cliente.

Torna alla panoramica

	Operazioni di manutenzione	all'anno[1)] / km (x 1000)[1)] / miglia (x 1000)[1)]	1 / 15 / 10	2 / 30 / 20	3 / 45 / 30	4 / 60 / 40	5 / 75 / 50
	Controllare visivamente le coperture ripiegabili dello sterzo, dei tiranti e dei semiassi		X	X	X	X	X
	Controllo dei tiranti e dei giunti di supporto		X	X	X	X	X
⊕	Sostituzione del liquido dei freni e della frizione (MTA)		Ogni 2 anni				
	Rifare il serraggio ruote (prestare particolare attenzione se l'auto possiede un sistema di monitoraggio pressione pneumatici) e serrare alla coppia di 110 Nm. Oliare o ingrassare leggermente il cono di ciascun bullone prima dell'installazione. Controllare le condizioni dei pneumatici. Controllare/aggiustare la pressione dei pneumatici (compresa la ruota di scorta). Con kit di riparazione dei pneumatici: controllarne l'integrità e la data di scadenza.			X		X	
⊕	Manutenzione annuale se il chilometraggio supera i 20.000 km/ 12.000 miglia.						
	Effettuare un controllo visivo del kit di pronto soccorso (presenza nell'apposito vano, integrità e data di scadenza), occhielli di ancoraggio e triangolo di segnalazione		Ogni 2 anni				
	Controllo/regolazione dei fari (inclusi fari aggiuntivi)			X		X	

Operazioni di manutenzione	all'anno[1)] / km (x 1000)[1)] / miglia (x 1000)[1)]	1 / 15 / 10	2 / 30 / 20	3 / 45 / 30	4 / 60 / 40	5 / 75 / 50
⊕●	Ingrassare cerniere delle portiere, fermaporta (solo portiere posteriori), cilindri delle serrature, riscontri delle serrature, chiusura cofano, cerniere del portellone posteriore		X		X	
	OPC: eseguire un controllo funzionale della chiusura centralizzata, pulire e ingrassare la serratura della portiera dall'esterno	X	X	X	X	X
	Prova su strada, controllo finale (controllare bloccasterzo, blocchetto accensione, strumenti, spie, intero impianto frenante, sterzo, climatizzatore, motore, vernice, telaio), azzeramento display dell'intervallo di manutenzione con TECH 2	X	X	X	X	X

⊕: operazioni aggiuntive.

●: in condizioni di esercizio particolarmente gravose e se richiesto dalle condizioni specifiche del Paese, gli intervalli vengono ridotti.

Torna alla panoramica

Interventi aggiuntivi

Operazioni aggiuntive ⊕

Le operazioni aggiuntive sono quelle non richieste ad ogni intervento ma che possono essere eseguite insieme ad un regolare intervento di manutenzione. I tempi standard previsti per queste operazioni non sono compresi nei normali interventi e saranno addebitati a parte. È più conveniente far eseguire queste operazioni nell'ambito della manutenzione programmata piuttosto che farle eseguire separatamente.

Condizioni gravose di esercizio ●

Le condizioni di esercizio si considerano gravose quando si verificano di frequente una o più delle seguenti condizioni:

- avviamenti a freddo,
- traffico intenso (stop and go),
- Traino di un rimorchio
- dislivelli e/o altitudini elevate,
- fondi stradali difficili,
- sabbia e polvere,
- variazioni estreme della temperatura.

Anche i veicoli della polizia, i taxi e i veicoli utilizzati per le scuole guida si considerano come soggetti a condizioni gravose.

In condizioni operative gravose, può rendersi necessario eseguire alcuni interventi della manutenzione programmata più di frequente di quanto previsto.

Richiedere una consulenza tecnica sui requisiti della manutenzione che dipendono dalle condizioni specifiche di esercizio della propria vettura.

Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati

Liquidi e lubrificanti raccomandati

Utilizzare solo prodotti che sono stati testati e approvati. Eventuali danni risultanti dall'uso di materiali non approvati non sono coperti dalla garanzia.

⚠Avvertenza

I materiali di consumo sono pericolosi e potrebbero essere tossici. Manipolare con attenzione. Prestare attenzione alle informazioni riportate sulle confezioni.

Olio motore

L'olio motore viene identificato in base alla sua qualità e alla sua viscosità. La qualità è più importante della viscosità come criterio per la scelta dell'olio motore da usare.

Qualità dell'olio motore per piani di manutenzione europei

GM-LL-A-025 = Motori a benzina
GM-LL-B-025 = Motori diesel

GM = General Motors Europe
LL = Longlife
A o B = Specifica di qualità dell'olio motore
025 = Indice di validità

L'olio motore è conforme alle classificazioni GM-LL-A-025 e GM-LL-B-025 ed è quindi adatto per i motori a benzina e per quelli diesel.

Qualità dell'olio motore per piani di manutenzione internazionali

ACEA-A3 = Motori a benzina
ACEA-B4 = Motori diesel senza filtro antiparticolato
ACEA-C3 = Motori diesel con filtro antiparticolato

Queste qualità di olio devono essere usate solo nei piani di manutenzione internazionali.

Rabbocco dell'olio motore

È possibile mescolare olii di diversi produttori e marchi a condizione che si rispettino i criteri dell'olio motore specificato (qualità e viscosità).

Se l'olio motore della qualità richiesta non è disponibile, è possibile utilizzare al massimo 1 litro di ACEA A3/B4 o A3/B3 (solo una volta tra una sostituzione dell'olio e l'altra). La viscosità dovrebbe essere del valore corretto.

È esplicitamente vietato l'uso degli olii motore ACEA A1/B1 e A5/B5, in quanto possono causare danni al motore a lungo termine in certe condizioni di esercizio.

Additivi dell'olio motore

L'uso di additivi dell'olio motore potrebbe causare danni e invalidare la garanzia.

Viscosità dell'olio motore

Utilizzare solo olii con viscosità SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30 o 5W-40.

La classificazione di viscosità SAE definisce la capacità di un olio di fluire. Un olio freddo è più viscoso di un olio caldo.

L'olio multigrado è contrassegnato da due cifre. La prima, seguita da una W, indica la viscosità alle basse temperature, mentre la seconda indica la viscosità alle alte temperature.

Liquido di raffreddamento e antigelo

Utilizzare solo antigelo per liquido di raffreddamento long life (LLC) senza silicati.

L'impianto viene riempito in fabbrica con liquido di raffreddamento ideato per la protezione antigelo fino a circa -28 °C. Questa concentrazione deve essere mantenuta tutto l'anno.

Gli additivi del liquido di raffreddamento che servono a fornire una maggiore protezione anticorrosione o una tenuta contro le perdite possono causare problemi di funzionamento. Si declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze dell'uso di additivi del liquido di raffreddamento.

Torna alla panoramica

Liquido dei freni e della frizione

Usare solo liquido per freni DOT4.

Con il tempo, il liquido dei freni assorbe umidità, e questo riduce l'efficacia dei freni. Il liquido dei freni dovrà pertanto essere sostituito all'intervallo specificato.

Il liquido dei freni deve essere conservato in un contenitore sigillato per evitare che assorba acqua.

Assicurarsi che il liquido dei freni non subisca contaminazioni.

Dati tecnici

Identificazione del veicolo 198
Dati del veicolo 200

Identificazione del veicolo

Numero di telaio (VIN)

Il numero di telaio (VIN) si trova sulla targhetta di identificazione della vettura e sul sottoscocca, sotto la copertura del pianale, ed è visibile attraverso una protezione.

Il numero di telaio può essere stampigliato sul quadro strumenti ed è visibile attraverso il parabrezza.

Targhetta di identificazione

La targhetta di identificazione si trova nel telaio della portiera anteriore destra.

Torna alla panoramica

Informazioni sulla targhetta di identificazione

1 = Produttore
2 = Numero di omologazione
3 = Numero di telaio (VIN)
4 = Massa complessiva ammessa a pieno carico
5 = Massa lorda consentita della combinazione (veicolo + rimorchio)
6 = Carico massimo ammesso sull'asse anteriore
7 = Carico massimo ammesso sull'asse posteriore
8 = Dati specifici del veicolo o del Paese

La somma dei carichi su entrambi gli assi (anteriore e posteriore) non deve superare la massa complessiva ammessa a pieno carico. Ad esempio, se il carico sull'asse anteriore è stato completamente utilizzato, il carico sull'asse posteriore deve essere uguale alla differenza tra la massa complessiva a pieno carico e il carico sull'asse anteriore.

I dati tecnici vengono stabiliti in conformità con le norme della Comunità Europea. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche Le specifiche riportate sui documenti del veicolo hanno sempre la priorità rispetto ai dati indicati nel presente manuale.

Torna alla panoramica

Dati del veicolo

Dati del motore

Denominazione commerciale	**1.0**	**1.2**	**1.4**	**1.6**	**1.6 OPC**
Codice di identificazione motore	**Z10XEP**	**Z12XEP**	**Z14XEP**	**Z16LEL**	**Z16LER**
Numero cilindri	3	4	4	4	4
Cilindrata [cm^3]	998	1229	1364	1598	1598
Potenza motore [kW]	44	59	66	110	141
a giri/min.	5600	5600	5600	5000	5850
Coppia [Nm]	88	110	125	210	230
a giri/min.	3800	4000	4000	1850-5000	1980-5850
Tipo di carburante	Benzina	Benzina	Benzina	Benzina	Benzina
Numero di ottano RON					
consigliato	**95**	**95**	**95**	**95**	**98**
possibile	98	98	98	98	95
possibile	91	91	91	91[1)]	91[1)]
Consumo olio [l/1000 km]	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6

[1)] Possibile solo se si evitano elevati carichi del motore, guida a pieno carico o in zone montagnose con una roulotte o un rimorchio o carichi utili elevati.

Torna alla panoramica

Denominazione commerciale	1.3 CDTI	1.3 CDTI	1.3 CDTI	1.3 CDTI	1.7 CDTI
Codice di identificazione motore	Z13DTJ	Z13DTI	Z13DTH	Z13DTR	Z17DTR
Numero cilindri	4	4	4	4	4
Cilindrata [cm^3]	1248	1248	1248	1248	1686
Potenza motore [kW]	55	55	66	70	92
a giri/min.	4000	2)	4000	2)	4000
Coppia [Nm]	170	170	200	200	280
a giri/min.	1750-2500	2)	1750-2500	2)	2300
Tipo di carburante	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel
Consumo olio [l/1000 km]	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6

2) Valore non disponibile al momento della stampa.

Prestazioni

Vettura a 5 porte

Motore	Z10XEP	Z12XEP	Z14XEP	Z16LEL	Z13DTJ
Velocità massima[3] [km/h] ([m/h])					
Cambio manuale	150 (93)	168 (104)	173 (107)	210 (130)	163 (101)
Cambio manuale automatizzato	-	168 (104)	–	–	–
Cambio automatico	–	–	166 (103)	–	–

Motore	Z13DTJ ECO	Z13DTI	Z13DTR	Z13DTH	Z17DTR
Velocità massima[3] [km/h] ([m/h])					
Cambio manuale	168 (104)	[4]	[4]	172 (107)	195 (121)
Cambio manuale automatizzato	–	–	–	172 (107)	–
Cambio automatico	–	–	–	–	–

[3] La velocità massima indicata può essere raggiunta al valore del peso in ordine di marcia (senza conducente) più un carico utile di 200 kg. Eventuali equipaggiamenti opzionali possono ridurre la velocità massima specificata.

[4] Valore non disponibile al momento della stampa.

Torna alla panoramica

Vettura a 3 porte

Motore	Z10XEP	Z12XEP	Z14XEP	Z16LEL	Z16LER	Z13DTJ
Velocità massima[3] [km/h] ([m/h])						
Cambio manuale	150 (93)	168 (104)	173 (107)	210 (130)	225 (140)	163 (101)
Cambio manuale automatizzato	–	168 (104)	–	–	–	–
Cambio automatico	–	–	166 (103)	–	–	–

Motore	Z13DTJ ECO	Z13DTI	Z13DTR	Z13DTH	Z17DTR
Velocità massima[3] [km/h] ([m/h])					
Cambio manuale	168 (104)	[4]	[4]	172 (107)	195 (121)
Cambio manuale automatizzato	–	–	–	172 (107)	–
Cambio automatico	–	–	–	–	–

[3] La velocità massima indicata può essere raggiunta al valore del peso in ordine di marcia (senza conducente) più un carico utile di 200 kg. Eventuali equipaggiamenti opzionali possono ridurre la velocità massima specificata.

[4] Valore non disponibile al momento della stampa.

Torna alla panoramica

Furgone

Motore	Z10XEP	Z12XEP	Z13DTJ	Z13DTI	Z13DTR	Z13DTH
Velocità massima[3] [km/h] ([m/h])						
Cambio manuale	150 (93)	168 (104)	163 (101)	[4]	[4]	172 (107)
Cambio manuale automatizzato	–	168 (104)	–	–	–	172 (107)
Cambio automatico	–	–	–	–	–	–

Consumo di carburante, emissioni di CO_2

Cambio manuale tradizionale/cambio manuale sportivo/cambio manuale automatizzato/cambio automatico.

Vettura a 5 porte

Motore	Z10XEP	Z12XEP	Z14XEP	Z16LEL	Z13DTJ
Ciclo urbano [l/100 km]	–/7,3/–/–	7,7/ 8,0/7,6/–	7,7/8,0/–/ 8,6	10,5/–/–/–	5,7–/–/–
Ciclo extra-urbano [l/100 km]	–/4,6/–/–	4,7/ 5,0/4,6/–	4,7/5,0/–/ 5,4	6,4/–/–/–	3,8–/–/–
Totale [l/100 km]	–/5,6/–/–	5,8/6,1/5,7/–	5,8/6,1/–/ 6,6	7,9–/–/–	4,5–/–/–
CO_2 [g/km]	–/134 /–/–	139/146/137/–	139/146/–/158	189–/–/–	119–/–/–

[3] La velocità massima indicata può essere raggiunta al valore del peso in ordine di marcia (senza conducente) più un carico utile di 200 kg. Eventuali equipaggiamenti opzionali possono ridurre la velocità massima specificata.

[4] Valore non disponibile al momento della stampa.

Torna alla panoramica

Motore	Z13DTJ ECO	Z13DTI	Z13DTR	Z13DTH	Z17DTR
Ciclo urbano [l/100 km]	5,3/–/–/–	5)	5)	6,3/–/6,1/–	6,3/–/–/–
Ciclo extra-urbano [l/100 km]	3,4/–/–/–	5)	5)	4,1/–/4,1/–	4,1/–/–/–
Totale [l/100 km]	4,1/–/–/–	5)	5)	4,9/–/4,8/–	4,9/–/–/–
CO_2 [g/km]	109/–/–/–	5)	5)	129/–/128/–	132/–/–/–

Vettura a 3 porte

Motore	Z10XEP	Z12XEP	Z14XEP	Z16LER	Z16LEL
Ciclo urbano [l/100 km]	–/7,3/–/–	7,7/8,0/7,6/–	7,7/8,0/–/ 8,5	10,5/–/–/–	10,5/–/–/–
Ciclo extra-urbano [l/100 km]	–/4,6/–/–	4,7/5,0/4,6/–	4,7/5,0/–/ 5,3	6,4/–/–/–	6,4/–/–/–
Totale [l/100 km]	–/5,6/–/–	5,8/6,1/5,7/–	5,8/6,1/–/ 6,5	7,9/–/–/–	7,9/–/–/–
CO_2 [g/km]	–/134 /–/–	139/146/137/–	139/146/–/154	190/–/–/–	189/–/–/–

5) Valore non disponibile al momento della stampa.

Torna alla panoramica

Motore	Z13DTJ	Z13DTJ ECO	Z13DTI	Z13DTR	Z13DTH	Z17DTR
Ciclo urbano [l/100 km]	5,7/–/–/–	5,3/–/–/–	5)	5)	6,3/–/6,1/–	6,2/–/–/–/
Ciclo extra-urbano [l/100 km]	3,8/–/–/–	3,4/–/–/–	5)	5)	4,1/–/4,1/–	4,0/–/–/–/
Totale [l/100 km]	4,5/–/–/–	4,1/–/–/–	5)	5)	4,9/–/4,8/–	4,8/–/–/–/
CO_2 [g/km]	119/–/–/–	109/–/–/–	5)	5)	129/–/128/–	130/–/–/–/

Furgone

Motore	Z10XEP	Z12XEP	Z13DTJ	Z13DTI	Z13DTR	Z13DTH
Ciclo urbano [l/100 km]	7,3/–/–/–	7,7/8,0/7,6/–	5,7/–/–/–	5)	5)	6,3/–/6,1/–
Ciclo extra-urbano [l/100 km]	4,6/–/–/–	4,7/5,0/4,6/–	3,8/–/–/–	5)	5)	4,1/–/4,1/–
Totale [l/100 km]	5,6/–/–/–	5,8/6,1/5,7/–	4,5/–/–/–	5)	5)	4,9/–/4,8/–
CO_2 [g/km]	134 /–/–/–	139/146/137/–	119/–/–/–	5)	5)	129/–/128/–

5) Valore non disponibile al momento della stampa.

Torna alla panoramica

Peso del veicolo

Peso in ordine di marcia, veicolo a 5 porte, modello base

Corsa	Motore	Cambio manuale	Cambio manuale automatizzato	Cambio automatico
senza/con aria condizionata/climatizzatore [kg]	Z10XEP	1145/1165	–	–
	Z12XEP	1160/1180	1160/1180	–
	Z14XEP	1163/1183	–	1188/1208
	Z16LEL	1280/1295	–	–
	Z13DTI	1230/1240	–	–
	Z13DTR	1268/1278	–	–
	Z13DTJ	1235/1255	–	–
	Z13DTJ ECO	1210/1219	–	–
	Z13DTH	1265/1285	1265/1285	–
	Z17DTR	1320/1340	–	–

Torna alla panoramica

Peso in ordine di marcia, vettura a 3 porte, modello base

Corsa	Motore	Cambio manuale	Cambio manuale automatizzato	Cambio automatico
senza/con aria condizionata/climatizzatore [kg]	Z10XEP	1100/1120	–	–
	Z12XEP	1130/1150	1130/1150	–
	Z14XEP	1140/1160	–	1165/1185
	Z16LEL	1255/1270	–	–
	Z13DTI	1200/1210	–	–
	Z13DTR	1230/1240	–	–
	Z16LER OPC	1278/1298	–	–
	Z13DTJ	1205/1225	–	–
	Z13DTJ ECO	1163/1172	–	–
	Z13DTH	1235/1255	1235/1255	–
	Z17DTR	1278/1298	–	–

Torna alla panoramica

Peso in ordine di marcia, furgone, modello base

Corsa	Motore	Cambio manuale	Cambio manuale automatizzato	Cambio automatico
senza/con aria condizionata/climatizzatore [kg]	Z10XEP	1125/1145	–	–
	Z12XEP	1140/1160	1140/1160	–
	Z13DTI	1215/1225	–	–
	Z13DTR	1245/1255	–	–
	Z13DTJ	1215/1235	–	–
	Z13DTH	1245/1265	1245/1265	–

Peso aggiuntivo

Motore	Vettura a 5 porte, tutti i motori	Vettura a 3 porte, tutti i motori
Edition/Enjoy [kg]	7	15
Cosmo [kg]	12	21
Sport [kg]	14	14

Accessori pesanti

Accessori	tettuccio apribile	Dispositivo di traino	Sistema di trasporto posteriore	Cerchi da 17 pollici su furgone
Peso [kg]	20	15	23,5	20

Torna alla panoramica

Dimensioni del veicolo

	Vettura a 5 porte	Vettura a 3 porte	OPC	Furgone
Lunghezza [mm]	3999	3999	4040	3999
Larghezza senza specchietti retrovisori esterni [mm]	1737	1713	1713	1713
Larghezza con due specchietti retrovisori esterni [mm]	1944	1944	1924	1944
Altezza (senza antenna) [mm]	1488	1488	1488	1488
Lunghezza pianale del vano bagagli [mm]	703	703	703	1257
Lunghezza del vano bagagli con sedili posteriore reclinati [mm]	1348	1348	1348	–
Larghezza vano bagagli [mm]	944	944	944	944
Altezza vano bagagli [mm]	538	538	538	538
Passo [mm]	2511	2511	2511	2511
Diametro di sterzata [m]	10,2	10,2	10,2	10,2

Torna alla panoramica

Capacità

Olio motore

Motore	Z10XEP	Z12XEP, Z14XEP	Z16LEL, Z16LER	Z13DTJ, Z13DTH	Z13DTI, Z13DTR	Z13DTJ ECO	Z17DTR
incluso filtro [l]	3,0	3,5	4,5	3,2	3,2	3,2	5,4
Tra MIN e MAX [l]	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

Serbatoio del carburante

Motore	Z10XEP	Z12XEP, Z14XEP	Z16LEL, Z16LER	Z13DTJ, Z13DTH	Z13DTI, Z13DTR	Z13DTJ ECO	Z17DTR
Benzina/diesel, capacità nominale [l]	45	45	45	45	45	40	45

Pressione dei pneumatici

Motore	Pneumatici	Comfort max. 3 persone		ECO con max. 3 persone[6]		A pieno carico	
		Ant. [kPa/bar] ([psi])	Post. [kPa/bar] ([psi])	Ant. [kPa/bar] ([psi])	Post. [kPa/bar] ([psi])	Ant. [kPa/bar] ([psi])	Post. [kPa/bar] ([psi])
Z10XEP	185/70 R14, 185/65 R 15, 185/60 R 15[7], 195/60 R 15, 195/55 R16, 195/55 RF 16[8]	200/2,0 (29)	180/1,8 (26)	270/2,7 (39)	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)

6) Per ottenere il consumo minimo possibile. Da non utilizzare con pneumatici Run Flat.
7) Ammessi solo come pneumatici invernali
8) Solo per veicoli con applicazione specifica per l'asse posteriore. Si consiglia di rivolgersi alla propria officina.

Torna alla panoramica

Motore	Pneumatici	Comfort max. 3 persone		ECO con max. 3 persone[6]		A pieno carico	
		Ant.	Post.	Ant.	Post.	Ant.	Post.
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
Z12XEP, Z14XEP	185/70 R14, 185/65 R 15, 185/60 R 15[7], 195/60 R 15, 195/55 R16, 195/55 RF 16, 215/45 R 17	200/2,0 (29)	180/1,8 (26)	270/2,7 (39)	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
Z16LEL, Z16LER	195/55 R16[9], 205/50 R 16, 215/45 R 17	240/2,4 (34)	220/2,2 (32)	270/2,7 (39)	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
	225/35 ZR 18[10]	260/2,6 (38)	240/2,4 (34)	–	–	280/2,8 (41)	320/3,2 (46)

[7] Ammessi solo come pneumatici invernali
[9] Ammessi solo come pneumatici invernali. Catene da neve non permesse.
[10] Non veicoli con motore Z 16 LEL.

Torna alla panoramica

Motore	Pneumatici	Comfort max. 3 persone		ECO con max. 3 persone[6)]		A pieno carico	
		Ant. [kPa/bar] ([psi])	Post. [kPa/bar] ([psi])	Ant. [kPa/bar] ([psi])	Post. [kPa/bar] ([psi])	Ant. [kPa/bar] ([psi])	Post. [kPa/bar] ([psi])
Z13DTJ	185/70 R 14[11)], 185/65 R 15, 195/60 R 15, 195/55 R16, 195/55 RF 16, 215/45 R 17	200/2,0 (29)	180/1,8 (26)	270/2,7 (39)	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
	185/60 R15[7)]	220/2,2 (32)	180/1,8 (26)	–	–	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
Z13DTJ ECO	175/70 R14	220/2,2 (32)	200/2,0 (29)	270/2,7 (39)	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
Z13DTI, Z13DTR, Z13DTH	185/65 R 15, 195/60 R 15, 195/55 R 16 215/45 R 17	220/2,2 (32)	200/2,0 (29)	270/2,7 (39)	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
	185/60 R 15[7)],	240/2,4 (35)	200/2,0 (29)	270/2,7 (39)	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)

[11)] Solo con freno 14 pollici
[7)] Ammessi solo come pneumatici invernali

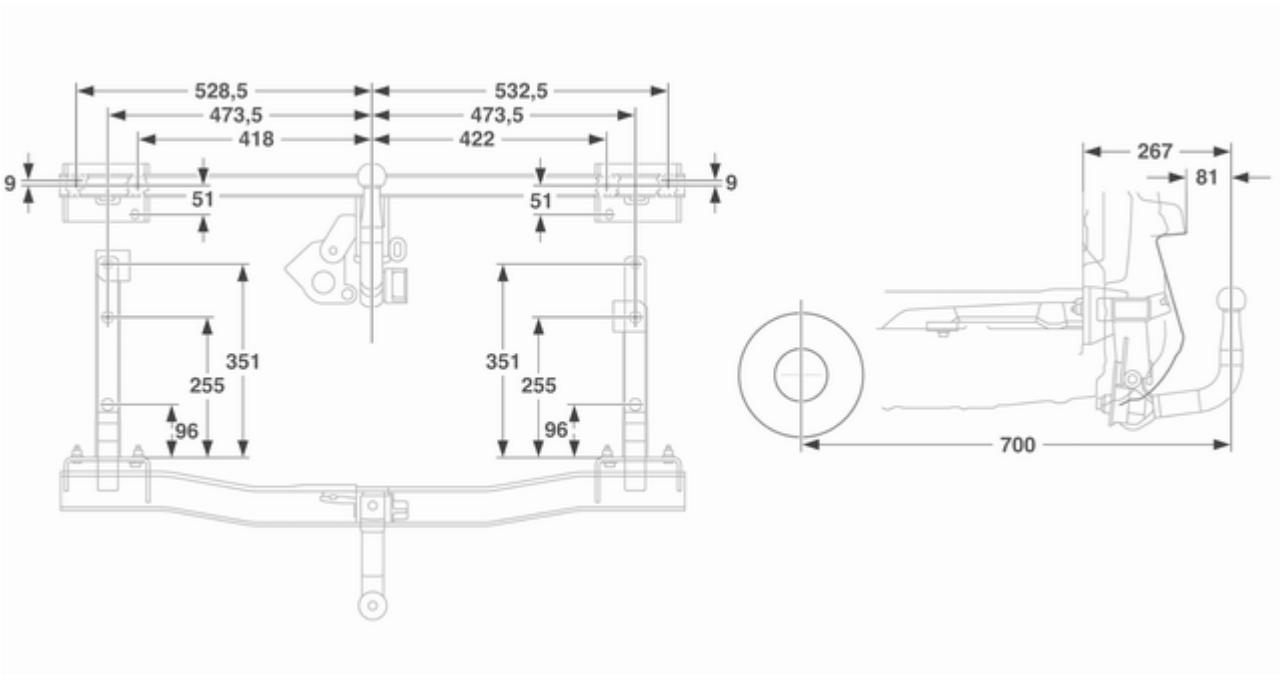
Torna alla panoramica

Motore	Pneumatici	Comfort max. 3 persone		ECO con max. 3 persone[6]		A pieno carico	
		Ant.	Post.	Ant.	Post.	Ant.	Post.
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
Z17DTR	185/65 R 15[12], 195/60 R 15, 195/55 R16, 195/55 RF 16, 215/45 R 17	240/2,4 (35)	220/2,2 (32)	270/2,7 (39)	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
	185/60 R15[7]	260/2,6 (38)	220/2,2 (32)	270/2,7 (39)	250/2,5 (36)	270/2,7 (39)	320/3,2 (46)
Tutti	Ruotino di scorta	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)	–	–	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

[12] Catene da neve non permesse
[7] Ammessi solo come pneumatici invernali

Torna alla panoramica

Dimensioni di installazione del gancio di traino



Torna alla panoramica

Informazioni per il cliente

Registrazione dati veicolo e privacy 217

Registrazione dati veicolo e privacy

Dispositivi di registrazione dati eventi

Il veicolo ha vari sistemi sofisticati che controllano e verificano molti dati del veicolo. È possibile memorizzare alcuni dati durante il normale funzionamento per agevolare la riparazione dei malfunzionamenti rilevati. Altri dati vengono memorizzati solo in un incidente o in eventi simili da sistemi chiamati comunemente dispositivi di registrazione di dati relativi ad eventi (Event Data recorders, EDR).

I sistemi possono registrare dati sulle condizioni del veicolo e su come è stato utilizzato (ad esempio: velocità del motore, uso dei freni, uso delle cinture di sicurezza). Per leggere questi dati, è necessario disporre di dispositivi speciali e avere accesso al veicolo. L'operazione viene eseguita quando il veicolo si trova in officina per la manutenzione. Alcuni dati vengono inseriti elettronicamente nei sistemi globali di diagnosi di GM. Il costruttore non accederà alle informazioni relative a un incidente né le condividerà con altri, ad eccezione dei casi seguenti:

- ha il consenso del proprietario del veicolo o, in caso di leasing, il consenso di chi lo ha acquistato in leasing,
- deve rispondere a una richiesta ufficiale della polizia o di un ufficio governativo,
- fa parte della difesa del costruttore in caso di procedimento legale,
- viene richiesto dalla legge.

Inoltre, il costruttore può utilizzare i dati raccolti o ricevuti

- per esigenze di ricerca del costruttore stesso,
- per renderli disponibili per esigenze di ricerca laddove sia garantita la riservatezza e sia dimostrata l'esigenza effettiva,
- per condividere i dati riepilogativi non collegati a un veicolo specifico con altre organizzazioni a scopo di ricerca.

Torna alla panoramica

Indice analitico

A

Abbaglianti 84, 98
Accendisigari 74
Accessori e modifiche alla vettura 140
Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza 79
Alette parasole 31
Alzacristalli elettrici 30
Antiabbagliamento manuale 29
Assistenza alla frenata 128
Assistenza per le partenze in salita 129
Attrezzi 163
Avviamento 17
Avviamento del motore 116, 123
Avviamento di emergenza 175
Avvisatore acustico 14, 70
Avvisatore ottico 98
Azionare il freno a pedale 83

B

Batteria 145
Bloccaggio automatico 24
Bocchette dell'aria fisse 113
Bocchette dell'aria orientabili 113

C

Cambio 16
Cambio automatico 119
Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi 167
Cambio manuale 122
Capacità 211
Carburante per motori a benzina 132
Carburante per motori diesel 133
Car Pass 19
Catene da neve 168
Cercare subito assistenza 80
Chiavi 19
Chiusura centralizzata 21
Cintura di sicurezza 8
Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio 40
Cinture di sicurezza 39
Climatizzatore 15
Climatizzatore elettronico 110
Cofano 141
Comandi al volante 69
Computer di bordo 90
Computer di bordo nel display grafico o a colori 91
Consigli per la guida e per il traino 135
Consumo del carburante - Emissioni di CO_2 134
Consumo di carburante, emissioni di CO_2 204

Torna alla panoramica

Contachilometri 75
Contachilometri parziale 76
Contagiri 76
Controllo automatico delle luci 97
Controllo delle luci del quadro strumenti 102
Controllo del veicolo 115
Convertitore catalitico 118
Copertura del vano bagagli 64
Copertura del vano del pianale posteriore 65
Copricerchi 168
Coprifari appannati 101
Cura dell'abitacolo 181
Cura delle parti esterne 179

D
Dati del motore 200
Dati tecnici del veicolo 3
Demolizione dei veicoli 141
Denominazione dei pneumatici . 165
Dimensioni del veicolo 210
Dimensioni di installazione del gancio di traino 216
Disattivazione degli airbag 46, 79
Display a triplice funzione 84
Display del cambio 77, 119, 123
Display di manutenzione 76
Display informativo grafico, display informativo a colori 85
Dispositivi ausiliari 106
Dispositivi di registrazione dati eventi..... 217
Dispositivi di traino 136
Dispositivo elettronico di bloccaggio motore 26
Dispositivo salvacarica della batteria 104

E
Easytronic..... 123
Esecuzione dei lavori 141

F
Fari alogeni 147
Fari autoadattativi 84, 99, 149
Fendinebbia 84, 101, 152
Filtro antiparticolato 117
Filtro antipolline 113
Filtro spurgo diesel 89
Finestrini ad azionamento manuale 29
Forma convessa 27
Freni 127, 144
Freno di stazionamento..... 128
Funzionamento 105
Funzionamento regolare del climatizzatore 114
Fusibili 159

G
Gas di scarico del motore 117
Guasto 121, 126

I
Illuminazione all'entrata 103
Illuminazione della console centrale 103
Illuminazione del vano bagagli... 103
Illuminazione esterna 13
Impianto di allarme antifurto 25
Impianto di climatizzazione 109
Impianto freni e frizione 80
Impostazioni memorizzate..... 21
Indicatore del livello carburante ... 76
Indicatore di direzione 79
Indicatori di direzione anteriori . . 153
Indicatori di direzione laterali 156
Informazioni generali 135
Informazioni sul carico 67
Interruttore dei fari 97
Interruttore delle luci freni 89
Interruzione dell'alimentazione . . 126
Interruzione dell'alimentazione elettrica 121
Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione 116

Interventi aggiuntivi 195
Introduzione 3

K
Kit di pronto soccorso 66
Kit di riparazione dei pneumatici 168

L
Leva selettrice 119, 124
Liquidi e lubrificanti raccomandati 195
Liquido dei freni 144
Liquido di lavaggio 144
Liquido di raffreddamento del motore 143
Livello carburante minimo 83
Livello olio motore basso 83
Luci 89
Luci della targa 157
Luci di lettura 103
Luci di parcheggio 101
Luci di retromarcia 101
Luci diurne 99
Luci di uscita 104
Luci esterne 83
Luci interne 102, 158
Luci posteriori 153
Lunotto termico 31

M
Manutenzione 114, 183
Messaggi del veicolo 89
Modalità manuale 125
Modalità Sport 81
Modalità Winter 81

N
Numero di telaio (VIN) 198

O
Occhielli di ancoraggio 66
Olio motore 142
Orologio 73

P
Panoramica del quadro strumenti 10
Parcheggio 18, 116
Pericoli e avvertimenti 4
Personalizzazione del veicolo 94
Peso del veicolo 207
Piani di manutenzione..... 185
Pneumatici 164
Pneumatici invernali 164
Pneumatici Run Flat 164
Poggiatesta 34
Portabibite 53
Portapacchi 67
Posaceneri 74
Posizione dei sedili 35
Posizioni della chiave di accensione 116
Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini 49
Preriscaldamento e filtro antiparticolato 82
Presa dell'aria 113
Prese di corrente 74
Pressione dei pneumatici . . 166, 212
Pressione dell'olio motore 83
Prestazioni 202
Profondità del battistrada 167
Programma elettronico della stabilità 81, 129
Programmi di guida elettronica .. 125
Programmi di marcia elettronici . 120

Q
Quadro strumenti 75
Quickheat (Riscaldatore rapido). 112

R
Reclinare il sedile 37
Regolatore della velocità 84, 130
Regolazione degli specchietti 8
Regolazione dei poggiatesta 7
Regolazione dei sedili 6, 36

Regolazione della profondità delle luci 98
Regolazione del volante 9, 69
Regolazione elettrica 27
Retronebbia 84, 101
Ricezione radio 105
Rifornimento 133
Rimessaggio del veicolo..... 140
Ripiegamento 27
Riscaldamento 38
Rodaggio di un veicolo nuovo ... 115
Ruota di scorta 174
Ruote e pneumatici 164

S

Sbloccaggio del veicolo 6
Scatola portafusibili nel quadro strumenti 161
Scatola portafusibili nel vano bagagli 162
Scatola portafusibili nel vano motore 160
Segnalatori di emergenza 100
Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata 79
Segnali acustici 89
Segnali di svolta e di cambio della corsia di marcia 100
Servosterzo..... 81
Sicure per bambini 24
Simboli 4
Sistema airbag 42
Sistema airbag a tendina 45
Sistema airbag frontale 42
Sistema airbag laterale 44
Sistema antiabbagliamento automatico 29
Sistema di antibloccaggio 128
Sistema di antibloccaggio (ABS) . 81
Sistema di ausilio al parcheggio 131
Sistema di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni 81
Sistema di bloccaggio antifurto ... 25
Sistema di ricarica 79
Sistema di rilevamento perdita di pressione pneumatici..... 82, 166
Sistema di trasporto posteriore..... 54
Sistemi di sicurezza Isofix per bambini 52
Sistemi di sicurezza per bambini . 47
Sistemi di sicurezza Top Tether per bambini 52
Sistemi tergilavacristalli 14
Sostituzione delle lampadine 147
Sostituzione delle ruote 172
Sostituzione delle spazzole tergicristalli 146
Specchietti riscaldati 28
Spia MIL 80
Spie..... 77
Spurgo dell'impianto di alimentazione diesel 145
Stivaggio sotto il sedile 54

T

Tachimetro 75
Targhetta di identificazione 198
Telecomando 19
Telefoni cellulari e apparecchiature radio CB ... 106
Temperatura del liquido di raffreddamento del motore 82
Temperatura esterna 72
Tensione della batteria 89
Tergilavacristalli 71
Tergilavalunotto 72
Tettuccio apribile 32
Timer 94
Traino del veicolo 177
Traino di un rimorchio 135
Traino di un veicolo 178
Triangolo d'emergenza 66

U

Uso dei fari all'estero 98
Uso del presente manuale 3

Torna alla panoramica

V

Vano bagagli 24, 62
Vano portaoggetti 53
Ventilazione..... 108
Volante riscaldato 70